

# L'OEIL REGIONAL

7e année, no 39  
Mercredi 5 janvier 1977  
36 pages

le no. 1 de la région

## Un incendie détruit complètement l'édifice des entreprises Denis Guertin

Marc Ledoux

Dans la soirée de lundi, un incendie a complètement ravagé l'immeuble qui abritait les nouveaux bureaux des Entreprises Denis Guertin Inc., la brasserie du Carrefour et plusieurs autres magasins sur la rue Duvernay à Beloeil.

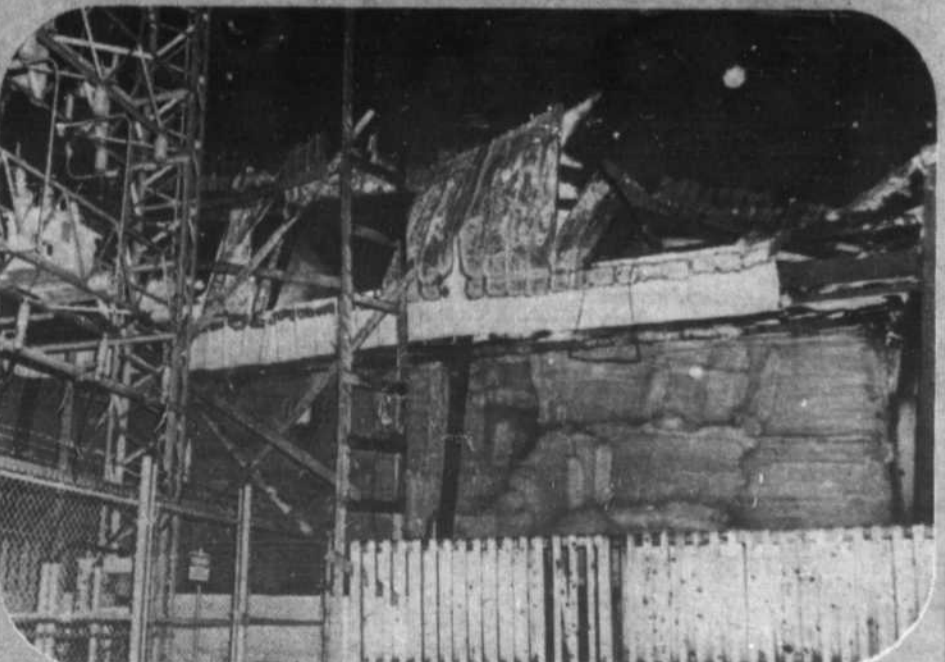
Le sinistre, qui s'est déclenché vers les 5 heures lundi après-midi, s'est propagé à tout l'édifice à cause, semble-t-il, du fait que le deuxième étage n'était que partiellement fini et non encore muni de coupe-feu.

L'alerte a dépêché sur les lieux une cinquantaine de pompiers des services de Beloeil, St-Hilaire et St-Basile. La température relativement clémente a permis aux sapeurs de travailler efficacement et de venir à bout de l'incendie aux environs de dix heures dans la soirée.

Menacés par la proximité des fils électriques à haute tension [25,000 volts] les pompiers ont dû alerter le service du réseau électrique de Beloeil afin de couper le courant privant ainsi d'électricité le centre d'achats Montenach et ses environs immédiats.

On ne déplore heureusement ni perte de vie, ni blessés mais les dégâts matériels sont très importants comme en fait foi la carcasse d'acier tordue, seul vestige de l'édifice que des centaines de curieux ont vu être la proie des flammes.

Au moment de mettre sous presse, nous ne possédions pas encore de détails sur l'origine de l'incendie.



- Match du siècle de la ligue Richelieu
- Ligue Junior Majeure du Québec vs ligue de hockey Junior Richelieu
- Draveurs de Trois-Rivières vs Tigres de Beloeil
- Aréna de Beloeil, jeudi le 6 janvier à 19h30

*voir nos autres informations dans les pages sportives*

## Les viaducs du CN

Tentons de faire le point. La plupart d'entre vous seront sans doute amusés, mais non surpris, d'apprendre que la demande d'élargissement des voies sous ces deux viaducs a été introduite il y a maintenant douze ans...

La responsabilité de ces travaux incombe tout d'abord au Canadien National puis au ministère des Transports du Québec.

Le CN s'est acquitté de sa tâche: les traverses de métal qui supportent la voie ferrée sont installées. Le reste est du ressort du ministère des Transports qui prétexte la grève des ouvriers de la construction et l'impossibilité d'effectuer ces travaux en hiver pour justifier le fait que les viaducs ne seront pas terminés avant l'année prochaine, les travaux ne devant commencer qu'au printemps.

Les conseils municipaux de Beloeil et McMasterville ont demandé au CN et au ministère de terminer ces travaux dans les plus brefs délais.

Il semblerait que ces deux organismes soient prêts à ouvrir la chaussée sous le viaduc de Bernard Pilon, même si la chaussée n'est pas élargie, à condition que les villes prennent à leur charge les responsabilités qui en découleront.

Il semble que les deux conseils sont d'accord en principe. Mais de l'accord de principe à la réalisation, il y a souvent une longue marche quand ce sont les pouvoirs publics qui sont concernés.

Marc Ledoux

# Mont St-Hilaire, version 1977

Les événements récents des municipalités de la Rive-Sud, notamment à St-Bruno, révèlent une prise de conscience des citoyens devant les problèmes qu'entraîne la croissance, et un désir d'y jouer un rôle plus important. A Mont St-Hilaire l'Association des Citoyens s'est

également attaquée à ce problème. En effet, les membres de l'exécutif ont étudié, analysé et commenté le plan directeur préparé pour le Conseil de Ville de Mont St-Hilaire par un urbaniste-conseil. Le résultat de ce plan a été une mise à jour des règlements de zonage et de cons-

truction de la ville. Grâce à ce plan directeur adopté il y a un peu plus d'un an notre Ville possède maintenant un outil indispensable pour un développement urbain harmonieux. L'Association des Citoyens participe également très activement aux réunions de la Commission

d'Urbanisme. Toutefois, ce Plan Directeur n'est pas une solution miracle à nos problèmes de croissance. Il ne fera pas monter la pression d'eau, il ne dépolluera pas le Richelieu, il ne réglera pas la circulation dans la montagne. Si les citoyens ne participent pas personnellement à

l'élaboration de solutions à nos problèmes de croissance nous aurons la ville que nous méritons. Quelle ville souhaitons-nous avoir? Voilà la question que nous vous invitons d'explorer avec nous à l'assemblée générale de l'Association des Citoyens de Mont St-Hilaire lundi, le 24

janvier 1977 à vingt heures à l'Hotel de Ville. Venez nombreux participer à la construction de votre ville en 1977.

Association des Citoyens de Mont St-Hilaire 467-2146

## Propos de M. Bernard Loiseau, député fédéral de Chambly

L'inflation qui galopait au taux de 10% l'an dernier, vient d'être sabrée de près de moitié depuis que le gouvernement a déclaré la guerre contre la hausse des prix, il y a à peine un an. En effet, depuis le mois de novembre 1975, l'indice des prix à la consommation a connu sa plus faible croissance annuelle depuis quatre ans: l'indice des prix atteint moins de 6% en 1976.

Cette excellente performance est attribuable à une baisse du prix de la nourriture. L'indice du prix des aliments pour le mois de novembre 1976,

enregistrait une baisse de 3.3% par rapport à l'indice du prix des aliments de 1975.

Le prix des aliments échappe à tout contrôle tant qu'il reste entre les mains des cultivateurs et ceci, en vue de stimuler la production de nourriture. Mais, dès que les produits quittent la ferme, les prix de ces produits sont contrôlés. Ils sont contrôlés lorsqu'ils sont transformés et aussi lorsqu'ils sont distribués sur les étagères. Puisque ces étapes représentent la moitié de la valeur du prix payé par le consommateur, il ne fait

aucun doute que le Programme anti-inflation a contribué à réduire la hausse du prix des aliments.

Depuis quelques semaines, le dollar canadien connaît une légère baisse sur le marché des changes. Cette baisse comporte un élément positif et un élément négatif: L'élément négatif:

il nous en coûtera plus cher pour acheter à l'étranger. Il s'en suivra donc une pression vers la hausse des prix. Ceci indique que nous devons plus que jamais continuer à "tenir en bride" l'inflation et à être très vigilants. L'élément positif:

puisque le dollar canadien aura perdu sa valeur, les étrangers achèteront davantage de nos produits. Il s'en suivra une augmentation de nos ventes sur les marchés internationaux qui se traduira par davantage d'emplois pour les Canadiens.

Afin de lutter contre le taux de chômage trop élevé, le gouvernement a injecté \$100 millions de plus dans les Programmes d'Initiatives Locales et il a aussi ajouté \$50 millions afin d'accélérer le secteur des Travaux publics. Dans l'ensemble,

c'est un fait, l'économie du Canada reprend son souffle. Malheureusement, la relance de l'économie mondiale ne s'est pas poursuivie au rythme

prévu. Les Canadiens peuvent se consoler du fait que la hausse du taux de l'inflation a permis un accroissement de leur revenu réel.

Une nouvelle encourageante pour le temps des fêtes et qui est la preuve que l'effort de tous les Canadiens a servi à quelque chose.

### DES NOCES DE DIAMANT À ST-CHARLES



M. et Mme Albert Désautels de St-Charles sur Richelieu ont célébré récemment leur 60<sup>e</sup> anniversaire de mariage.

Le 24 octobre dernier ils réunissaient leurs nombreux parents et amis dans le cadre d'une fête qui fut précédée d'une messe en l'église paroissiale de St-Charles.

Des cadeaux souvenirs leur furent remis et c'est dans la joie de vivre que la fête s'est déroulée. Nul doute que nos jubilaires garderont un émouvant souvenir de cet anniversaire.

Les membres du Club de l'Âge d'or souhaitent à Albert et Bella de poursuivre encore longtemps ce bonheur avec l'âge de leur cœur.

Félicitations aux deux hôtes de cette fête d'amour et de reconnaissance, témoins d'un âge d'or heureux et sage.



Bonjour!

Je vous invite

à venir profiter des

**"SOLDES DE JANVIER"**  
**REDUCTIONS DE**  
**25% à 40%**

Sur toute la marchandise en magasin  
ainsi que sur les chaussures  
du Printemps

Cette offre se termine le samedi 15 Janvier 1977

tel 467-1844

boutique  
**bon pied bel oeil**  
INC

NELSON TREUBLAY PROP.

chaussures pour dames  
hommes et enfants.

271 BOUL. CARTIER, BELOEIL



## Mise au point concernant la consommation de drogues et les discothèques Marco-Disco

Suite à l'article intitulé "Où en sommes-nous avec la drogue dans les écoles" publié dans l'édition du 15 décembre dernier, j'ai reçu plusieurs commentaires de gens satisfaits dans l'ensemble.

Une personne, cependant, s'est crue directement concernée par l'article. M. Marcel Courtemanche exploitant de la discothèque Marco-Disco à McMasterville, chez qui a été prise une des photos illustrant les textes, m'a rejoint pour m'affirmer que contraire-

ment à mes allégations, sa discothèque était un lieu bien tenu et que la consommation de drogues y était interdite.

Nous sommes heureux de publier cette information même si elle semble contredire les informations de certains jeunes qui fréquentent habituellement les discothèques.

Il nous faut croire que les discothèques de Marco-Disco sont mieux tenues que les autres et que nos jeunes peuvent s'y amuser dans une ambiance saine.

## Cours de formation en planning de naissance pour la région sud de Montréal

L'Association pour le planning des naissances pour la région sud de Montréal, organisme au service de la population, et ayant pour objectif de permettre aux individus d'avoir le nombre d'enfants qu'ils désirent lorsqu'ils le désirent, offre aux personnes intéressées à s'impliquer bénévolement dans ce domaine, un cours de formation de 45 heures en matières de fertilité et de contraception.

Le cours touchera, entre autres, aux sujets suivants: la fécondité, méthodes de contraception et

de planning des naissances, l'infertilité et ses solutions, la sexualité et le planning des naissances chez les jeunes, l'avortement, les techniques d'animation, la relation d'aide, la réponse sexuelle, etc.

CE COURS EST OFFERT GRATUITEMENT, et débutera en janvier 1977. Pour de plus amples renseignements quant à la date précise du début de cours, l'endroit où il sera présenté, et toute autre information, communiquer avec l'Association au numéro 679-1100.

# dernière chance

De profiter de notre prime de \$200.00 sur nos Pontiac Astre et Acadian 1976 ou 1977 en inventaire.

*Débutez la nouvelle année sur le bon pied en prenant la CLE DES CHAMPS*

Cette offre se termine le 10 janvier '77.



# hébert lument...

page 26



467-3304  
861-4481

355 Boul. Laurier  
Mt-St-Hilaire

# éditorial

## Bel exemple de gaspillage

Les citoyens de Beloeil ont reçu peu de temps avant Noël la deuxième édition du bulletin d'information qui émane du Conseil Municipal.

Fidèle à son engagement électoral d'améliorer la communication entre le Conseil et la population, Jacques Meunier a trouvé en ce bulletin un moyen facile de régler cette question.

Ce bulletin est la deuxième tentative du genre, la première datant du mois de septembre. Ceux qui l'ont lu comprendront qu'il ne vaut pas la peine qu'on s'étende dessus. Celui qui est concerné par ces lignes marque une amélioration considérable sur le plan technique [ce qu'on ne fait pas avec de l'argent!] mais reste aussi dépourvu d'imagination et d'information originale que le premier.

Ce bulletin ne dit rien de neuf. Il répète des informations déjà publiées dans un ou l'autre des journaux locaux et les quelques informations nouvelles ne le sont que parce qu'elles ont été gardées pour l'occasion.

C'est dommage messieurs. De la publication d'un Conseil de Ville, la population était en droit de s'attendre à des idées de fond sur l'orientation que vous voulez donner à la ville, à votre vision sur le Beloeil qu'on connaîtra dans dix ans ou des renseignements utiles aux citoyens concernant le fonctionnement de la machine municipale. C'aurait été intéressant pour les citoyens au service desquels vous êtes.

Au lieu de ça, le lecteur a en mains une tentative maladroite, un mini-

journal privé [même s'il a été publié à même les fonds publics] qui ne dit à peu près rien de neuf.

Le premier mot qui m'est venu à l'esprit en parcourant la brochure fut "gaspillage". C'est une dilapidation inutile des fonds publics. Les quelques 5000 copies du bulletin ont coûté au contribuable de Beloeil la jolie somme de \$1860.00, et qui plus est, le contrat a donné à Jean Lebeau et Associés Inc. dont les ateliers sont situés à Brossard. C'est cocasse quand on lit en première page une incitation à acheter localement... Vous avez sûrement remarqué qu'il n'y a sur le bulletin aucune mention de la firme qui l'a publié ni d'ailleurs de ceux [ou celui] qui en ont fait la rédaction. On craignait sûrement les reproches.

Le Conseil a résolu de publier quatre bulletins semblables par année. Il est donc prévu de dépenser pour ce secteur en 1977 la somme rondelette de \$7440.00. Je connais plusieurs services municipaux ou organismes à but non-lucratif qui sauraient utiliser cette somme d'une façon autrement efficace.

Mais il est vrai que l'administration de Jacques Meunier n'a pas l'habitude de faire grand cas des avis qui pourraient lui parvenir de l'extérieur.

Marc Ledoux.

## L'Oeil cherche des collaborateurs

Parmi les bonnes résolutions que le journal a pris pour l'année 1977 figure celle de mieux desservir la population des agglomérations de moindre importance.

Nous sommes donc à la recherche de chroniqueurs sérieux désireux d'écrire chaque semaine un article traitant de sujets d'ordre social, culturel ou de politique

municipale.

Les régions visées par cette offre sont actuellement: St-Marc / St-Antoine, St-Jean-Baptiste et St-Charles [village et paroisse].

Ces chroniqueurs

en plus d'écrire seraient chargés de recevoir les communiqués d'association pour qui il peut être difficile de faire parvenir leurs articles à Beloeil.

Ces collaborateurs

seraient rémunérés-tout travail mérite salaire - mais sur une base restreinte. Les intéressés devraient l'être plus pour le plaisir que pour la paye...

Nous prions les

personnes que l'offre intéresse de communiquer avec nous, par lettre ou par téléphone, pour en savoir plus long.

Communiquez avec Marc Ledoux en écrivant à L'Oeil Régio-

nal, 377 Boul. Laurier, Beloeil. Tél. 467-1821.

## La semaine des pompiers de Beloeil

PAR: DENIS ARCHAMBAULT

Comprend la semaine du 19 au 28 décembre...

Lors de cette semaine pas moins de huit sorties furent enregistrées pour une durée totale de quinze heures, trente minutes.

La plus importante de ces sorties fut certainement celle du 145 Montée des 30 à Mont St-Hilaire, alors que la fabrique de meubles Reinal Ltée était la proie des flammes le tout résultant en des dommages considérables. Cet incendie nécessita la présence de vingt-trois pompiers, occasionnant onze heures de travail.

Je sais ce que vous vous demandez en lisant cet article: Comment se fait-il que nos pompiers de Beloeil eurent à combattre à Mont St-Hilaire?

C'est simple C'est bien simple, il existe parfois que des feux soient si puis-

sants que les pompiers de la ville en question doivent faire appel à d'autres pom-

piers d'une autre ville, c'est ce que nous appelons l'entraide mutuelle. Et c'est

justement ce qui est survenu dans ce cas qui était le 182e de l'année 1976.

Bonne Année de la part des pompiers et soyez prudents au cours du nouvel an.



## L'OEIL REGIONAL

Fondé en 1970  
Tirage certifié: 15,500 copies

Hebdomadaire régional desservant les régions de: Beloeil, Mont St-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, St-Basile le Grand, St-Jean-Baptiste de Rouville, St-Mathieu de Beloeil, St-Charles sur Richelieu, St-Antoine sur Richelieu et St-Marc sur Richelieu.

Directeur: Guy Gilbert  
Chef de la rédaction: Marc Ledoux

Collaborateurs: Val Courchesne [sports]  
Denis Archambault [sports]  
Sally Ross [section anglaise]

Photographe: Ross Cassidy  
Publicitaire: Ginette Malo  
Maquettiste: Claude Gingras  
Abonnement: Canada \$18., Etats-Unis \$25.

Dépôt légal, Bibliothèque Nationale du Québec

Bureau: 377 Boul. Laurier, Beloeil  
Tél. 467-1821 ou 467-0567

Imprimé sur les presses de l'Imprimerie Dumont à LaSalle

Toute reproduction des annonces ou informations est interdite.

POIS VERTS  
LYNN VALLEY

Bte 19 oz **29¢**

PÂTE DE TOMATES  
GATTUSO

Bte 13 oz **65¢**

CAFÉ MOULU  
CHASE & SANBORN

Sec 1 lb **2 19**

CAFÉ INSTANTANÉ  
CHASE & SANBORN

Pot 10 oz **3 29**

LIQUEUR DOUCE  
EN CANETTE  
TOTAL COLA

Canette 10 oz **14¢**

MARGARINE  
CRE-MEX

Pot 1 lb **45¢**

MARGARINE MOLLE  
THIBAUT

Cont. 1 lb **73¢**

FROMAGE CANADIEN  
FRANCHES ENVELOPPÉES  
INDIVIDUELLEMENT  
KRAFT

Pot 32 oz **2 87**

PAPIER-MOUCHOIRS  
2 ÉPAISSEURS  
WHITE SWAN

Bte 200s **59¢**

# NOTRE RÉSOLUTION: FAIRE ENCORE PLUS POUR VOUS.

*Avec le début de cette nouvelle année, nous prenons la résolution de faire tout en notre possible pour encore mieux vous servir. Chez Richelieu-Select, nous croyons qu'il y a toujours moyen de faire mieux.*



TISSU HYGIÉNIQUE

COULEURS VARIÉES Cello 4 rouleaux **94¢**

WHITE SWAN

ESSUIE-TOUT

IMPRIMÉ Cello 2 rouleaux **1 09**

COULEURS VARIÉES

WHITE SWAN

AMPOULES ÉLECTRIQUES

CAVALIER Pot 4's **69¢**

(100 WATTS)

SACS À ORDURES

POUR L'EXTÉRIEUR Cello 20's **2 09**

GLAD

NECTAR DE POMMES

BESSEY'S Bout 64 oz **69¢**

CHOCOLAT À CUISSON

Semi-sucré, saveurs variées Cello 8 oz **63¢**

CHIPITS

EAU DE VICHY

CELESTING Bout 32 oz **72¢**

SAUMON SOCKEYE

GOLD SEAL Bte 7 1/2 oz **1 35**

ALIMENTS TAMISÉS

POUR BÉBÉS Pot 4 1/2 oz **23¢**

HEINZ

POMMES, BANANES, PÊCHES, POIRES

VINAIGRE BLANC

HEINZ Plant. 40 oz **53¢**

JUS NON-SUCRÉ

ORANGE OU PAMPLEMOUSSE Bout 32 oz **59¢**

KRAFT

PÂTE POUR SAUCISSES FUMÉES

SAVEURS VARIÉES Cont. 7 oz **39¢**

PILLSBURY

LITIÈRE POUR CHATS

SAULAR Sec 4 kg **1 09**

POIRES  
BARTLETT  
EN MOITIÉS  
QUALITÉ CHOIX  
AYLMER

Bte 19 oz **53¢**

JUS DE  
TOMATES  
QUALITÉ FANTAISIE

Bte 19 oz **25¢**



HUILE VÉGÉTALE

Bout. 32 oz **1 19**

SOUPE

POULET & NOUILLES, POULET & RIZ, CRÈME DE CHAMPIGNONS Bte 10 oz **24¢**

TOMATES  
QUALITÉ CHOIX  
AYLMER

Bte 28 oz **53¢**

SOUPE  
AUX TOMATES  
CAMPBELL'S

Bte 10 oz **19¢**



HARICOTS  
VERTS OU JAUNES  
ASSAISONNÉS  
QUALITÉ FANTAISIE

Bte 14 oz **32¢**



PÊCHES TRANCHÉES  
OU EN MOITIÉS  
QUALITÉ CHOIX

Bte 28 oz **63¢**



BEURRE D'ARACHIDES  
CRÈMEUX

Pot 32 oz **1 49**



CURE-OREILLES

Bte 180s **69¢**



DÉTERSIF  
EN POUVRE

Bte 5 lb **1 59**

ASPERGES COUPÉES  
QUALITÉ CHOIX

Bte 12 oz **47¢**

CONFITURE  
FRAISES OU FRAMBOISES

Pot 24 oz **1 09**

FARINE  
TOUT USAGE

Sec 7 lb **1 09**

SAVON  
DE TOILETTE

Pot 7's **77¢**

JAVEL  
CONCENTRÉE

Plant. 128 oz **88¢**

TIGES D'ASPERGES  
QUALITÉ FANTAISIE

Bte 12 oz **85¢**

SIROP  
DE TABLE

Bout. 32 oz **92¢**

LAIT  
ÉVAPORÉ

Bte 16 oz **38¢**

DÉTERTANT  
LIQUIDE ROSE

Plant. 24 oz **49¢**



## Notre boeuf mérite votre confiance

Nos viandes sont garanties à 100% ou argent remis.



BOEUF CANADA CATÉGORIE "A"  
**BIFTECK DE RONDE**  
TRANCHE COMPLÈTE

**1 38**  
lb

BOEUF CANADA CATÉGORIE "A"  
**BIFTECK DE SURLONGE**  
TRANCHE COMPLÈTE

**1 68**  
lb

**BIFTECK ATTENDRI** BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" **1 88**  
lb

**BOEUF HACHÉ MAIGRE** **1 38**  
lb

**BACON SANS COUENNE** Pot 1 lb **1 25**  
MÉRITE

**SAUCISSON DE BOLOGNE** **59¢**  
MORCEAU 2 LB ET PLUS MÉRITE

**SAUCISSES PORC ET BOEUF** **79¢**  
BOEUF MÉRITE

**BOEUF FUMÉ TRANCHE** **4 1 29**  
COORSH

**SAUCISSES FUMÉES** Pot 1 lb **89¢**  
TOUT BOEUF COORSH

**SAUCISSON SALAMI** **89¢**  
TOUT BOEUF COORSH

**PARFAIT DESSERT** Cont. 13 oz **49¢**  
ASSORTI COORSH

BOEUF CANADA CATÉGORIE "A"  
**ROSBIF DE GROUPE**  
COUPE SILVER  
2 & 3 lb

**1 38**  
lb

BOEUF CANADA CATÉGORIE "A"  
**BIFTECK OU CÔTE D'ALOYAU**  
BOUT ENLEVÉ

**1 98**  
lb

**PAMPLEMOUSSES BLANCS**  
IMPORTÉS DE FLORIDE  
GROSSEUR 48

**8 77¢**  
pour

**POMMES ROUGES DÉLICIEUSES**  
PRODUIT DU QUÉBEC  
CANADA DE FANTAISIE

**3 77¢**  
Sec 3 lb

**NAVETS (RUTABAGAS)**

PRODUIT DU QUÉBEC CANADA NO. 1 **9¢**  
lb

**CAROTTES**

PRODUIT DU QUÉBEC CANADA NO. 1 **77¢**  
Sec 5 lb

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités dans tous les rayons et de corriger les prix incorrects résultant d'une erreur d'impression.

Prix en vigueur chez les marchands Richelieu & Select du 3 au 8 janvier 1977.

# SERGE PEPIN

ÉPICERIE DE CHOIX ET D'IMPORTATION VIANDES POUR CONGELATEUR  
94 RUE ST-MATHIEU BELOEIL Tél: 467-3341-2

**PROFESSIONNELS**

avocat

**CLAUDE F. ARCHAMBAULT  
AVOCAT**

Jour et soir: 467-1138  
1150 Boul. Richelieu Beloeil  
Montréal: 845-4234

**ROBERT BASTIEN**

**— AVOCAT —**

JOUR ET SOIR: **467-5849**

365 Boul. Laurier  
Suite 101, Beloeil.

**ME RAYMONDE LASALLE**

**AVOCATE**

844-3077 464-0132

205 Richelieu Sud, St-Hilaire

*Blain & Mousseau*

**AVOCATS**

535, SIR WILFRID LAURIER  
SUITE 301,

BELOEIL QUEBEC 467-4999

chiropraticien

Alain Gerard d.c.

Docteur en chiropratique

601 Place Ozias Leduc

Mont St-Hilaire **467-0443**

comptable

Tél.: 467-0183  
467-8741

277 BOUL. CHOQUETTE  
BELOEIL, QUE.  
J3G-4V6

**JEAN PRÉFONTAINE & CIE**

COMPTABLES AGRÉÉS - CHARTERED ACCOUNTANTS

JEAN PRÉFONTAINE, L. Sc COMM., C.A.

denturologiste



1460 BOUL. RICHELIEU  
BELOEIL, P. Q.  
467-9158.

*Gilles Beauchemin, d.d.*  
DENTUROLOGISTE

ST-BRUNO  
1100 MONTARVILLE  
653-7474

Bur. 467-0489  
Rés. 467-6751

*Claude Pinard, J.D.C.*

DENTUROLOGISTE

156 BRUNELLE BELOEIL

SUR RENDEZ-VOUS TÉL.: 467-7771



*Jean-Guy Vermette, t.d.c., d.d.*  
DENTUROLOGISTE

620 RUE DUPRÉ (COIN LECHASSEUR)  
BELOEIL J3G 3Z3

pharmacie

OUVERT DE 9 A.M. A 10 P.M.  
7 JOURS PAR SEMAINE

Tél.: 467-0296



**HENRI PRIMEAU,**

pharmacien.

LIVRAISON GRATUITE - FREE DELIVERY

302, BOUL. LAURIER BLVD.  
PLACE BELOEIL

ASSURANCES

**ALLSTATE  
GUY LAMARINE**

Agent d'Assurances.

Assurance Auto.

Assurance Feu.

Assurance commerciale.

Assurance Vie.

1946 rue Principale,

St-Julie

**649-2252**

**après  
la  
grande bouffe  
un peu  
d'air pur**

par Pierre Brousseau

Beaucoup de traditions se perdent au Québec. Mais il en est une qui conserve toute sa vivacité: c'est la tradition culinaire. On le constate en particulier pen-

dant les fêtes, période propice aux repas nombreux et copieux, arrosés de vins et de liqueurs fines.

Une telle suralimentation entraîne toutes sortes de petits maux désagréables: migraines, indigestions, etc.

« Ce n'est pas gravel direz-vous. Quand la pharmacie familiale est bien garnie, on n'a plus qu'à se ruer sur son arsenal de pilules ».

Sans prétendre que ces médicaments sont sans effet pour apporter un quelconque soulagement, il faut rappeler que nombre d'entre eux ont déjà été qualifiés d'inefficaces par divers organismes, dont l'Ordre des pharmaciens du Québec.

Existe-t-il des solutions de rechange? - Certes. - Mais, en premier lieu, il faut se pencher du côté de la prévention. En somme, le vrai traitement est celui de la cause.

**L'HEURE DU FESTIN...**

D'abord, évitez d'avoir les yeux plus grands que la panse. Vous n'avez sûrement pas la constitution du légendaire Gargantua qui mangeait comme un ogre.

Avant de vous mettre à table, n'allez surtout pas ingurgiter trois ou quatre apéritifs d'affilée car, c'est souvent là que commence « l'embouteillage stomacal ». Puis, mangez lentement, mastiquez vos aliments et prenez le temps de goûter le vin qui accompagne votre repas. Il en va de même pour les desserts, les digestifs et le reste.

**DEVANT L'INÉVITABLE...**

Si après avoir suivi ces recommandations, vous êtes soudainement assailli par des douleurs « lancinantes et pénibles », il faut agir d'urgence. Quittez le bruit et la fumée. Sortez et payez-vous un bon bol d'air pur. C'est l'unique façon de vous réoxygéner.

Il existe aussi un traitement qui procure souvent un soulagement. C'est le massage léger du front et de la cavité des tempes avec du baume analgésique.

**ESTOMAC BARBOUILLÉ**

La meilleure façon de maltraiter votre estomac, c'est de prendre immédiatement après un gros repas, du bicarbonate de soude (du soda) ou du lait de magnésie. Les minéraux que contiennent ces solutions neutralisent l'acidité de l'estomac qui est nécessaire à l'action des enzymes dans la digestion naturelle. Aussi pour combattre efficacement une trop grande acidité, on ne doit le faire qu'après la digestion naturelle, soit environ deux heures après le repas...

À tous, meilleurs souhaits de bon appétit... et de bonne digestion.



**LES  
DISQUES  
LEMAIRE** Ltée

600 BOUL. LAURIER, BELOEIL, Q.U.E.,  
MAIL MONTENACH  
GUY LEMAIRE. Tél.: 464-0888

santé

**CENTRE MEDICAL  
COMMUNAUTAIRE**

545 Laurier, Beloeil-Tél.: 467-9331

Michel Benoit M.D. Emile Gosselin M.D.

Marcel Marsolais M.D.

Laurent St-Aubin M.D.

F. Noël de Tilly M.D.

Michel St-Onge M.D.

**MEDECIN DISPONIBLE SUR PLACE DE  
9h. à 22h. tous les jours.**

**MEDECINS CONSULTANTS**

**DERMATOLOGIE:** DR. J. RANCOURT

**CHIRURGIE:** DR. P. FORGET

**GYNECOLOGUE:** DR. P. DIONNE

**PSYCHIATRIE:** Dr. Y. Garneau

**O.R.L.** Dr. P. Arbour

**DIETETISTE:** HELENE POLAN DTP

**SERVICE D'URGENCE  
MEDECINE GENERALE**

**Clinique médicale  
de la Vallée du Richelieu**

Come Lassonde, M.D. Denis Proulx, M.D.

Jacques Payeur M.D. Pierre Raiche, M.D.

Pierre-Jacques Poirier, M.D. Jean Thellen, M.D.

**166 RUE BRUNELLE,  
BELOEIL 467-9319**

Un médecin disponible sur place  
de 8.00 à 24 heures

Aussi médecine sur rendez-vous.

MAIL MONTENACH  
600 BOUL.  
SIR WILFRID LAURIER

**Adoptez  
Switch to**

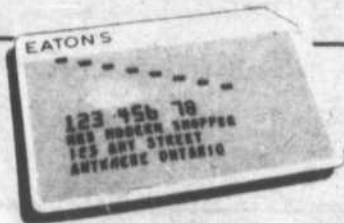


**C'est la voix de la raison. Everything you want a discount store to be.**

CES SPECIAUX  
SONT EN VENTE A  
BELOEIL SEULE-  
MENT

**SOLDE DE JANVIER  
JANUARY CLEARANCE**

POUR DAMES	POUR FILLETES ET GARCONS	POUR HOMMES
Pantalons TeeKay Tee Kay Pant <b>5.00</b>	Manteau d'hiver pour fillettes Gril's winter coat 7 à 14 <b>15.00</b>	Assortiment de chemises Assorted shirts <b>6.70</b>
Chemisier 100% nylon Top 100% nylon <b>6.00</b>	Costume de motoneige 7 à 14 <b>13.10</b> pour fillettes Ski Doo suit for girls 4 to 6X <b>12.35</b>	Veste de ski 100% nylon 100% nylon ski jacket <b>11.95</b>
Blouse 100% polyester 100% polyester blouse <b>8.00</b>	Veste pour fillettes gril's cardigan 7 to 14 <b>8.00</b>	Pantalon 100% polyester 100 polyester pans <b>12.70</b>
Blouse de finette Flanel Shirt <b>10.00</b>	Blouse de coton Cotton blouse 2 to 14 <b>2.99</b>	Veston de vinyl Vinyl jacket <b>20.20</b>
Jupes assorties Assorted skirts <b>12.00</b>	Chemisier pour fillettes Girl's big top 7 à 14 <b>8.00</b>	Chandail 100% acrylic Acrylic sweaters <b>11.95</b>
Veste rayée 100% acrylic Striped 100% acrylic cardigan <b>8.00</b>	Costume de motoneige 2 à 3X <b>11.60</b> pour garçons Boy's ski doo suit 4 to 6X <b>14.80</b>	Veste avec capuchon Hooded cardigan <b>11.95</b>
Jupe culotte Gaucho <b>12.00</b>	Veste de ski Ski jacket 8 à 12 <b>17.20</b>	Manteau de suède suede coat <b>50.00</b>
Veste 100% acrylic Acrylic cardigan <b>8.00</b>	Chandail pour garçons Boy's t-shirt 14 to 20 <b>4.40</b>	Manteau hydro Hydro parka <b>14.95</b>
Veste de ski ski jacket <b>10.00</b>	Pantalon pour garçons Boy's pant 14 to 20 <b>4.00</b>	Bas de ratine Terry socks 2 paires pour <b>1.00</b>
Manteau d'hiver winter coat <b>30.00</b>	Veste de ski ski jacket 14 to 20 <b>20.20</b>	Manteau genre canadienne All weather coat <b>22.45</b>



*Il nous fait plaisir de vous annoncer que nous pouvons maintenant accepter des paiement sur votre compte Eaton.*

**"CES SPECIAUX EN VENTE A BELOEIL SEULEMENT"**

# revu et résumé



## MISE EN GARDE: JEUX ELECTRONIQUES POUR TELEVISEURS

Le ministère fédéral de la Consommation et des Corporations faisait récemment une mise en garde en ce qui concerne l'utilisation des jeux électroniques pour téléviseurs. Il semblerait que l'emploi de tels jeux puisse entraîner la retention d'une image fantôme sur l'écran au cours de son utilisation normale.

C'est un des principaux détaillants de ces jeux qui s'est aperçu de ce problème sur ses téléviseurs utilisés en démonstration. Il semblerait que le cadre constamment présent sur l'écran épuise le phosphore de façon non-uniforme ce qui fait que l'image du cadre peut apparaître sur l'écran en utilisation courante. Ce problème ne peut être réglé qu'en changeant la lampe cathodique.

En attendant que les études soient terminées, le ministère recommande de débrancher les jeux lorsqu'on ne s'en sert pas et de régler le téléviseur à un faible niveau de contraste et de luminosité quand il est utilisé de concert avec un jeu.

## LES COMMERCANTS QUI OUVRIRONT LE DIMANCHE SERONT POURSUIVIS

Certains magasins s'apprêteraient à ouvrir leurs portes le dimanche, contrevenant ainsi à la loi. C'est du moins ce que dit la direction du commerce, du ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec. Le ministère veut rappeler aux propriétaires et aux employés de ces magasins ainsi qu'aux personnes qui auraient l'intention de faire des achats dans ces établissements le dimanche, qu'ils commettent une infraction et qu'ils s'exposent à des amendes et à des poursuites. Pour renseignements: Nicole St-Jacques à 873-5273

## RENCONTRE CIVIQUE A L'HOTEL DE VILLE DE BELOEIL

Le traditionnel échange de vœux prendra cette année, à Beloeil, la forme d'une rencontre civique à laquelle est invitée toute la population.

En effet, pour la première fois, les membres du conseil municipal recevront la population à l'Hôtel de Ville le dimanche 9 janvier entre 10 et 13 heures.

Tous sont bienvenus, les nouveaux résidents comme les anciens.

Jacques Meunier, Maire.

## UNE BONNE VISION, FACTEUR DE SECURITE AU VOLANT

"Je n'ai pas vu ce qui se passait, ça s'est fait trop vite". C'est la réflexion d'un automobiliste à la suite d'un accident spectaculaire survenu ces jours derniers.

C'est d'ailleurs une remarque que l'on entend après presque tous les accidents de la route.

Il semble qu'au siècle de la vitesse, l'efficacité de la vision soit devenue un facteur de sécurité déterminant. Cela est assez facile à concevoir puisque la rapidité des réflexes nécessaires à la sécurité est en grande partie déterminée par la qualité et la précision de la vision.

L'Ordre des Optométristes du Québec nous proposent à cet effet, quelques conseils: Si des occupations vous obligent à de longues et fréquentes randonnées, il faut s'assurer de la parfaite condition de sa vision par un examen chez l'optométriste. Le soir, il faut ralentir et tenir compte de la visibilité réduite. Il est déconseillé de porter des lunettes fumées le soir, elles réduisent sans doute l'éblouissement mais aussi, elles diminuent dangereusement la distance de visibilité. Il faut aussi toujours porter les lunettes ou verres de contact quand ils sont prescrits.

## LE CRL RIVE SUD ORGANISE UN CONCOURS DE PHOTOS POUR LES JEUX D'HIVER

Devant le succès remporté par le concours de photos pour amateurs dans le cadre des jeux du Québec de l'été dernier, le CRL Rive sud a décidé de répéter l'expérience cet hiver. Tous les adeptes de la photographie de la Rive-Sud sont donc invités à communiquer avec Fabienne Kaiser (677-5244) pour participer au concours. Des prix seront accordés aux meilleures photos. La date limite pour l'inscription a été fixée au 10 janvier 1977. Les personnes qui se seront inscrites à ce moment-là seront conviées à une soirée d'information sur les modalités du concours. Au cours de cette soirée, on tentera de poser les jalons d'une Association Régionale de photographes amateurs.



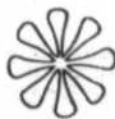
## COURS DE DANSE POPULAIRE

organisés par  
L'ECOLE DE DANSE

MARTHE & MARCEL  
ENR.



pour débutants



au

CENTRE CIVIQUE  
MONT ST-NILAIRE

Danses enseignées: valse, tango, samba...  
DEBUT DES COURS: DIMANCHE, le 16  
janvier '77 de 3 à 4 heures.

Vous pouvez aussi vous inscrire pour des  
cours plus avancés, seulement \$2.00 par  
personne et vous payez à chaque cours.  
Inscription sur place et pour réservation  
ou information communiquez avec

L'ECOLE DE DANSE MARTHE &  
MARCEL en signalant 774-4290 entre 4  
h. et 8 h. p.m. Notre Ecole de Danse est  
une Institution Privée détenant un permis  
du Ministère de l'Éducation.

**BIENVENUE A TOUS**

# SOLDE DE JANVIER



Rabais de **10** à **33 1/3**  
sur un grand nombre d'articles  
pour les jeunes à la mode.

du 6 au 31 janvier.

474 avenue Victoria, St-Lambert  
Mail Montenach à Beloeil.

# CLUB d'ÂGE d'OR MONT ST-HILAIRE

## Problèmes d'ordre juridique et le 3ième âge

Qui n'a pas un jour entendu des propos comme celui-ci:

"Moi, je ne veux pas que ma femme se fasse des soucis avec

ces questions-là. Si je meurs avant elle, je lui laisse assez d'argent pour ne pas que l'avenir l'inquiète".

Cette idée de refus

de vouloir mettre le conjoint au courant de ses affaires n'est pas nouvelle dans notre société québécoise. Nous empruntons ici l'expression d'un notaire qui est souvent appelé à régler des successions: "C'est un point de vue archaïque et injustifiable".

Il paraît alors raisonnable que toutes

ces questions d'ordre juridique: héritage, testament, régimes matrimoniaux soient bien compris par le couple et la personne seule.

Si on refuse de parler de ces choses, serait-ce plutôt que l'on nourrit un sentiment inavoué de la crainte de la mort ou bien que ce soit par manque de maturité? Il est si

facile de nos jours de s'informer auprès d'un homme de loi, au fur et à mesure qu'un changement de circonstance nous y oblige.

A ce sujet, qu'il me soit permis de vous recommander particulièrement une brochure que vient de publier le Ministère de la Justice: "Successions et testaments" (1) Dans l'in-

roduction on peut lire ceci: "Le droit successoral québécois laisse une très grande autonomie d'action à un individu qui peut et veut transmettre par testament la totalité ou une partie de ses biens à la personne de son choix. S'il ne fait pas de testament, la loi désigne ses héritiers parmi sa parenté.

Il y a donc intérêt à connaître ce qui peut arriver à son patrimoine lors de son décès.

Dans le prochain article, il sera question de la santé. (1) Successions et testaments Ministère de la Justice Hotel du Gouvernement Québec.

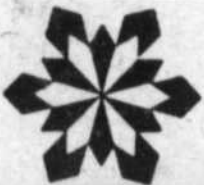
Le Chercheur Manoirs de la Montagne Mont St-Hilaire

## Service d'éducation aux adultes, début de la 2e session

Le Service de l'Education des Adultes de la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska rappelle aux intéressés que sa 2ième session de cours débutera lundi le 31 janvier et qu'on peut s'y inscrire du 10 au 14 janvier. Les cours suivants, sanctionnés par des diplômes officiels du Ministère de l'Education, sont dispensés: Formation générale du pré-secondaire au secondaire V inclusivement... Conversation anglaise à tous les niveaux... Le Service offre aussi des cours de Bricolage pour hommes, Psychologie de l'enfant, Espagnol, Danse, Alimentation, Golf et quelques autres, différents cours de perfectionnement en formation agricole, ainsi qu'une grande variété de cours de métiers (mécanique, soudure, électrotechnique, lecture de plans, boucherie,

charpentier-menuisier, etc...) organisés en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada et la Commission de Formation Professionnelle. La plupart de ces cours sont gratuits ou ne comportent que de minimes frais d'inscriptions... On peut s'inscrire en s'adressant, le soir, à la Polyvalente Hyacinthe Delorme, de St-Hyacinthe, ou à la Polyvalente Beloeil: le jour, au Bureau du Service de l'Education des Adultes, 2270 Malhiot, St-Hyacinthe... Pour renseignements: composez à St-Hyacinthe, le jour 773-8401 et le soir 773-8403... et à Beloeil, le soir 467-0267.

N.B. Pour les cours académiques et de conversation anglaise, on pourra également s'inscrire sur place lors de l'ouverture.



**FRANCINE LACROIX ST-MAURICE PIANISTE**  
Native de Lac-Mégantic dans les Cantons de l'Est, FRANCINE a commencé ses études musicales en 1961. Ayant participé aux Festivals de Musique du Canada pendant dix années, elle fut choisie comme finaliste nationale huit années consécutives. Ces succès lui ont donné la chance d'enregistrer quelques émissions à Radio-Canada et de faire des émissions de télévision pour les jeunes artistes.  
Bachelière en éducation musicale, Francine a entrepris une carrière en enseignement privé du piano et en accompagnement qui lui a permis de faire quelques représentations au Foyer de la Place des Arts, le Grand Théâtre de Québec et plusieurs autres concerts d'importance.  
Francine offre donc ses services comme professeur de piano à tout ceux qui désirent connaître cet art.  
Pour plus d'information tél.: 464-3277.

## FILON "APRÈS NOËL" D'ACCESSOIRES DE COURSE TYCO

**CURVE HUGGER**

AUTOS DE COURSE \$499 ch.

Choix de 16 modèles



ENS. 'PRO' POUR COMPÉTITION DE COURSE. IL ÉCLAIRE!

- 21 po. d'action de course à trois niveaux
- Bloc d'alimentation électrique
- 2 autos "Curvehugger" avec phares
- Attardez-vous sur des relais de vitesse

Auto de course "Curve Hugger", contrôleurs et ensembles blocs d'alimentation fonctionnant tous à l'échelle HO!

**CURVE HUGGER \$649 ch.**

AUTOS À PHARES qui éclairent! Choix de 6 modèles



**CURVE HUGGER**

AUTOS PARTICULIÈRES "CURVE HUGGER"

\$649 ch.

AUTOS 2 DANS 1 Choix de "Ford Roadster '32 B'" ou de "Ford Victoria '32"

VOITURES D'AGRÈMENT Choix de 2 modèles: "Vega" ou "Pinto"



Carrosserie soulevable montrant le moteur en détail!

LES "LOW RIDERS"

Choix de "Chevrolet '57" ou de "Nomad '55"



MOTORARRR! Les clameurs de la course! \$599 ch.



Epargnez sur piste et accessoires Tyco!

ENS. COURBE À HAUT VIRAGE Forme un demi-cercle et vient avec 4 pistes droites, transitionnelles de 9 po. et supports \$849

CLÔTURE 8 PO. À GARDE-FOU ET DRAPEAUX \$199 la paire

COURSE DE 9 PO. DE RAYON \$199 la paire



MINUTERIE AUTOMATIQUE À GIRON AVEC TABLEAU À "COMPUTEUR" Coursez contre l'horloge! \$399



BLOC D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE \$699 ch.

CONTRÔLEURS DE COURSE \$199 la paire

CHANGEUR DE ROUTE 9 PO. \$299 la paire

COMPRESSEUR 9 PO. POUR PAVÉ ROND \$149 ch.

QUANTITÉS LIMITÉES \* PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 15 JANVIER SEULEMENT! LE COFFRE A JOUETS 467-1888 MALL MONTENACH BLVD., LAURIER, BEOIL, QUE.



# "La Grange" présente:

## "le rêve du diable"

Après une courte interruption à l'occasion des fêtes, la saison des spectacles se continue à "La Grange". Samedi, c'est un groupe bien connu qui viendra nous jouer des réels, des giques et tout ce

qui fait partie du folklore québécois. "Le rêve du diable", c'est quatre musiciens qui jouent de l'accordéon, du violon, de la guitare et de plusieurs autres instruments que l'on retrouve souvent dans

la musique traditionnelle. La réputation du groupe (qui existe depuis très longtemps) n'est plus à faire. C'est donc une excellente soirée à passer samedi soir prochain, à partir de 8h30. Comme à l'ha-

bitude, le prix d'entrée est de un dollar. Voici la liste des activités de "La Grange" pour les prochains mois:

**SPECTACLES:**

- Samedi le 8 janvier:

"Le rêve du diable" (folklore québécois).

- Samedi le 22 janvier: "Bug Alley Band" (jazz et folk)

- Samedi le 5 février: indéterminé

- Samedi le 19 février: "Déva"

- Samedi le 5 mars:

"The White River Bluegrass Band" (bluegrass)

**AUTRES:**

Jeudi le 13 janvier: Assemblée générale de "La Grange", à 8h (tous sont invités,

même les gens qui ne viennent que rarement à "La Grange")

- Samedi le 19 mars: soirée de danse rock'n roll au centre culturel (organisée par et au profit de "La Grange.")

## Le carnaval des Montagnards

Samedi le 29 janvier prochain, la population de la région est invitée au coeur de la montagne de St-Hilaire à se joindre aux montagnards et à participer au carnaval.

Tous, jeunes et moins jeunes, sont invités à participer aux nombreuses activités qui seront alors offertes, entre autres: parade avec majorettes, char allégorique, bonhomme carnaval, clowns et d'autres surprises. Les adeptes de la raquette, du ski, du patinage, du hockey ou des randonnées en traineau seront choyés. Les enfants seront heureux d'apprendre qu'une grande glissade a été prévue sur la rue (la descente en allant vers St-Jean Baptiste).

Des prix pour les gagnants et du plaisir assuré pour tous font aussi partie de la

grande fête.

Et enfin, la journée se terminera par un souper canadien, dansant, à la Salle Le Brazier à Ste-Madeleine. Les billets pour le souper et la soirée sont en vente au coût de \$5.00 pour les adultes et de \$2.50 pour les enfants, tandis que la soirée seule coûte \$1.50.

Les billets sont en vente à l'épicerie Cardinal sur le Chemin de la Montagne. Vous pouvez aussi réserver en téléphonant à 467-1217.

Tous les billets pour le souper doivent être réservés avant le 25 janvier.

Ce carnaval est une initiative d'un groupe de citoyens de St-Hilaire qui voient en cette fête le moyen de favoriser la participation et de permettre à

(Suite à la page 11)



# BOUCHERIE PIERRE inc.

280 boul. LAURIER MONT ST-HILAIRE

Bière à prix populaire

467-1746

467-1746

Votre Super Marché personnel

Meilleure qualité A-1  
Meilleurs prix dans la région.

**Steak haché \$11.89**  
très maigre - 10 li.

**Boeuf haché \$7.89**  
haut côté haché  
très maigre - 10 li.

**Boeuf en cubes \$10.89**  
ultra tendre,  
qualité garantie - 10 li.

**Porc haché \$9.90**  
très maigre - 10 li.

**Saucisse au boeuf \$3.49**  
faite ici même - 5 li.

**Cuisses de poulet \$7.89**  
fraîches - grade A - 10 li.

**Poitrines de poulet \$11.89**  
Fraîches - Grade A  
10 li.

**Gros poulet .79 li.**  
5 à 8 li., frais  
Canada Utility -

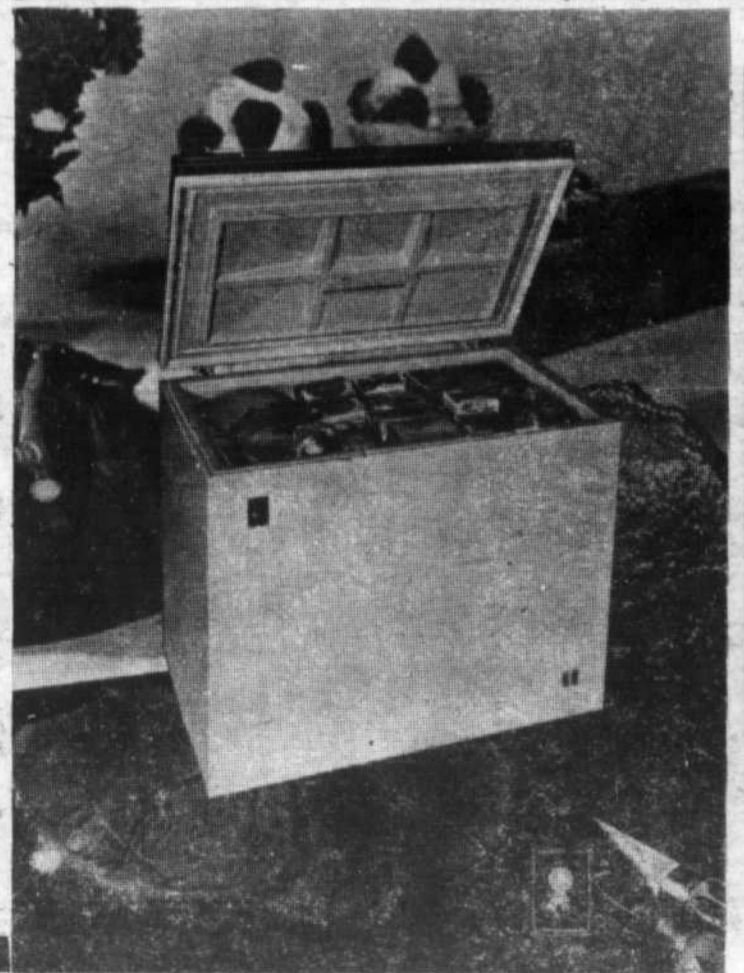
**Côté de boeuf .89 li.**  
Canada A-1  
1ère qualité rouge

**Sirloin complet rouge A-1 \$1.39 li.**

**Derrière de boeuf \$1.09 li.**  
Canada -  
150 li. environ

**Longe T-bone comp. rouge A-1. \$1.39 li.**

**Devant de boeuf .69 li.**  
Canada A-1 -  
rouge -



TARTES DE TOUTES SORTES —  
DELICIEUSES TOURTIÈRES-MAISON — FAITES ICI MÊME

**ROUBEC**

On est plus de 20 sous ce symbole

N'ATTENDS PAS 5 MOIS  
POUR TON PERMIS  
DE CONDUIRE

Inscris-Toi  
AUTO-ECOLE  
BELOEIL  
467-0692

# Le carnaval des Montagnards

(Suite de la page 10)

tous et chacun de toute une journée. Cette activité est à but non-lucratif et sert qu'à financer la soirée et le souper. Venez vous amuser, vous ne le regretterez pas!

Chose certaine, l'idée d'exploiter la cicatrice.

## "Hommage aux Beatles" ou: Pardonnez-leur leur offense

J'assistais dimanche dernier au spectacle que donnait au centre culturel de Beloeil un groupe de chanteurs et musiciens qui rendaient un "hommage aux Beatles".

Le battage publicitaire qui l'avait précédé, les salles remplies lors de représentations précédentes laissaient présager un spectacle de qualité. A Beloeil, la salle était remplie à craquer, l'atmosphère était électrisante et l'assistance se forçait à croire que John, Paul, George et Ringo allaient se matérialiser sous leurs yeux.

La déception fut cruelle. Le spectacle était monté en ama-

teur, sans classe, les blacks-out en début de spectacle ou entre les pièces étaient longs et énervants, les morceaux choisis étaient les plus faciles, le son, souvent mal balancé, et les voix ajoutaient aux quelques fausses notes pour confirmer que le succédané que nous avions devant nous était bien pâle comparé à l'original.

Il est vrai que ce groupe s'est engagé dans un cul-de-sac. Jouer le répertoire de musiciens aussi célèbres, c'est partir perdant (sauf momentanément). La comparaison ne peut être qu'en leur défaveur. Ils ne pourront jamais aller plus loin que le répertoire limité de ceux qu'ils imi-

tent. Ils ne peuvent ni endisquer, ni tourner dans les postes de radio.

Curieusement, le spectacle semble avoir plu, surtout aux très jeunes qui ne connaissent les Beatles que par les disques rayés de leur

grand frère. Ils ont tenté par leurs cris et leurs danses de recréer l'ambiance des assistances de l'époque.

J'ai vraiment été incapable d'apprécier un spectacle ou l'émule de John ponctuait ses chan-

sons de "marssi beaucoup" en faisant circuler une "grosse Molson" - ou était-ce une "50" - entre les musiciens qui n'avaient que rarement la bonne guitare accordée au bon moment.

Chose certaine, l'i-

dée d'exploiter la cicatrice, non encore refermée, laissée par le départ des Beatles fut une idée payante, à cours terme du moins. Le cachet qu'ils ont obtenu est, à mon sens, hors de proportion d'avec la qualité du spectacle.

Je n'avais qu'une hâte à la sortie du spectacle: retourner chez moi pour faire tourner quelques "tounes" des vrais, histoire d'éviter les mauvais rêves au cours de la nuit suivante.

Marc Ledoux



**Les plaisirs de l'hiver!!!**

**BALLET JAZZ**

Adultes (débutants)

Enfants 8 à 11 ans


**464-2318**

**"APRÈS NOËL"**


# FILON DE TRAINS TYCO

Vaste choix d'accessoires nouveaux et en demande!

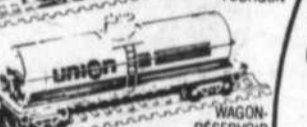
**WAGONS DE MARCHANDISES** \$29 ch.




**WAGON FRIGORIFIQUE**




**FOURGON**



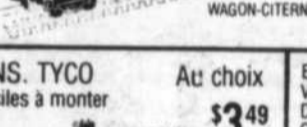
**WAGON-RÉSEROIR**




**WAGON À BESTIAUX**




**WAGON-CITERNE**




**Locos d'un mécanisme précis munies de phares fonctionnant** \$279 ch.




**DIESEL F-9 CANADIEN NATIONAL** \$13.99




**DIESEL À DEVANT "REQUIN"** \$16.99



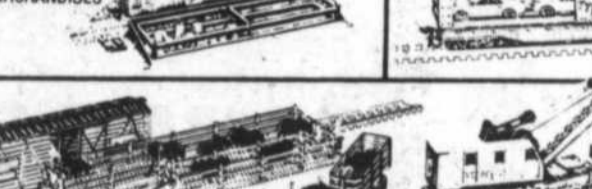
**DIESEL D'AIGUILLAGE DU RAIL C.P.** \$11.49



**TENDER À FUMÉE ET CONSOLIDATION** \$25.99




**DIESEL ALCO 430 CANADIENNA** \$19.99




**TENDER ET CANADIEN PACIFIQUE** \$33.99




**WAGON-RÉSEROIR 62 PO. À 3 DÔMES**



**PLATE-FORME À "TIRE-BOUCHON"**



**FOURGON 50 PO**




**WAGON-TREMIE DE RENFORT**




**WAGON-TREMIE EXPRESS**




**WAGON 55 PO DE CONTRE-COURANT**




**ENS. TYCO faciles à monter** Au choix \$3.49 ch.



**ENS. STATION "ARLEE"**



**ENS. 3 MAISONS EN CONSTRUCTION**



**ENS. POSTE À ESSENCE "EXXON"**


**ENS. VERSEUSE DE BILLOTS À CONTRÔLE À DISTANCE** Au choix \$11.49 ch.




**ENS. WAGON PLAT À CONTRÔLE À DISTANCE POUR DÉCHARGER LES MARCHANDISES**




**ENS. WAGON PLAT ET WAGON-TOMBEBEAU**




**WAGON À ÉCLAIRAGE FONCTIONNANT** Au choix \$5.99 ch.



**CHARGE-AUTOS**




**ENS. GRUE FONCTIONNANT ET TENDER QUI RETENIT** \$8.79




**ENS. TYCO faciles à monter**

**ENS. CHÂTEAU D'EAU** \$2.99



**ECLAIREUR FONCTIONNANT ET CABANE ÉCLAIRANT** \$9.99



**NOUVEAU! WAGON À BÉTAIL ET ENS. DÉCHARGE** \$5.99

Comprend transporteur, remorque et 8 bestiaux

**VOIE FERRÉE À RAYON DE COURBURE 18 PO. (4)** \$1.44

**VOIE FERRÉE DROITE DE 9 PO. (4)** \$1.44

**SYSTÈME D'AIGUILLAGE À CONTRÔLE À DISTANCE (g. ou d.)** \$8.59

**ENS. 17 pcs PONT ET TRÉTEAU** \$3.39

**ENS. 33 pcs PONT ET TRÉTEAU** \$4.49

**SIFFLET À VAPEUR À CONTRÔLE À DISTANCE DANS PANNEAU-RECLAME** \$4.99

**BARRIÈRE DE PASSAGE À NIVEAU FONCTIONNANT** \$7.99

**QUANTITÉS LIMITÉES \* PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 15 JANVIER SEULEMENT!**

**LE COFFRE A JOUETS 467-1888**

**MALL MONTENACH BLVD., LAURIER, BELOEIL, QUE.**





Un  
amour  
de  
magasin

**PAPIER DE TOILETTE  
BONI**  
BLANC - ROSE Pqt de 8 roul.  
**1.29**

**JAVEL CONCENTRÉE  
IGA**

Cont. 128 oz  
**69¢**

**BOISSONS GAZEUSES  
ALLAN'S**  
4 bout. 30 oz  
**1.00**  
BOUTEILLES CONSIGNÉES

**PAPIER MOUCHOIR  
KLEENEX**

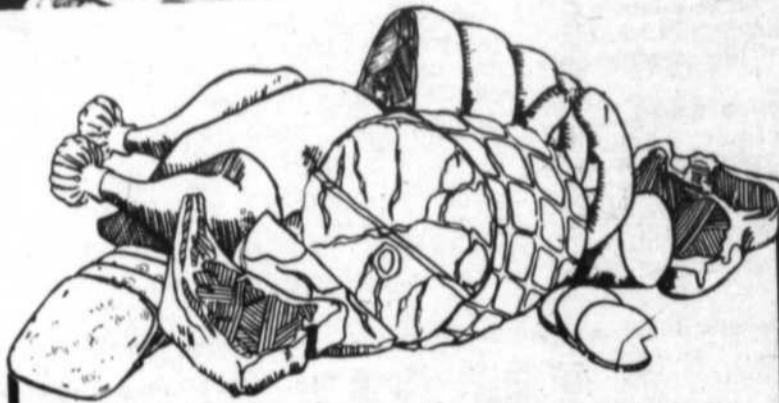
COULEURS ASSORTIES 2 ÉPAISSEURS Bte 200's  
**55¢**

**PURÉE DE TOMATES  
PLUME ROUGE**

5 btes 5 1/2 oz  
**99¢**

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI, 8 JANVIER 1977  
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

**NOUS LIVRONS  
WE DELIVER**  
**IGA FRECHETTE**  
Centre d'Achats  
St-Hilaire  
Shopping Center  
**467-2881**



**ROTI DE  
PALETTE 48¢**

COUPE RÉGULIÈRE  
TENDON DORSAL ENLEVÉ lb

BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" RUBAN ROUGE

RÔTI DE CÔTÉS  
CROISÉES  
**78¢**

BIFTECK DE  
PALETTE  
**58¢**

BOEUF À RAGOÛT  
DÉSOSSÉ  
**\$1 18**

BOEUF HACHÉ  
MI-MAIGRE  
**88¢**

GIGOT D'AGNEAU CONGELÉ  
DE NOUV.-ZSLA. COMPLET -  
GROS BOUT lb **1 29**  
BACON TAILLEFER  
SANS COURNNE lb **1 44**  
SAUCISSES FUMÉES  
TAILLEFER lb **85¢**

VIANDES CUITES TRANCHÉES  
TAILLEFER lb **44¢**  
PIZZA CORNELLI  
TOUTE GARNIE 24 oz **1 99**  
FILET DE TURBOT  
CONGÈLE lb **1 09**



**TOMATES  
DE FLORIDE  
CANADA NO 1  
GROSSEUR 6 X 7 2 lb**  
**69¢**

POMMES CORTLAND  
DU QUÉBEC 4 lb **99¢**

ORANGES TANGELO  
DE FLORIDE GROSSEUR 120 18 **79¢**

COEURS DE CÉLÉRI  
DE FLORIDE 2 par **59¢**

CHAMPIGNONS  
FRAIS 1/2 lb **69¢**  
EN VRAC

**SOUPE AUX TOMATES  
IGA**  
5 btes 10 oz **89¢**

**FÈVES COUPÉES  
RAPIDE DE LACHINE**

JAUNES OU VERTES CANADA RÉG. btes 19 oz  
**489¢**

**PÂTES ALIMENTAIRES  
CATELLI  
ASSORTIES Bte 2 lb**  
**69¢**

**CONFITURES IGA**

FRAISES OU FRAMBOISES AVEC PECTINE Pot 24 oz  
**99¢**

**BOISSONS À SAVEURS  
DE FRUITS  
IGA SAVEURS ASSORTIES**  
2 btes 48 oz  
**89¢**

**POIS GROSSEUR NO 4  
RAPIDE DE LACHINE**

CANADA RÉGULIER btes 19 oz  
**379¢**

**COCKTAIL DE FRUITS  
IGA**  
E.-J. DE FANTAISIE Bte 28 oz  
**65¢**



Service personnel et courtois

# NEWS and VIEWS

Sally Ross

Once again the holidays flew away too quickly but I hope all of you enjoyed them as much as I did. A new year now and

## Citizens association of Mont St-Hilaire - Annual meeting whiter Mont St-Hilaire

The recent history of Municipalities on the South Shore shows the awakenings of community consciousness, a desire for self-direction. In Mont St-Hilaire the Citizens Association turned its mind from fire-fighting potentially damaging projects (proposed route 229, high rise apartments beside the mountain) to more positive action. The Town Council was persuaded to hire an urban planner. The tangible result was an up-dating of the zoning and building by-laws. To-day these are still the only ways in which development is controlled. The so-called "Plan Directeur" is a confirmation of the status quo. People in some areas of Mont St-Hilaire are beginning to feel the effects of overdevelopment without adequate preparation. One can mention: low water pressure and lack of water; river pollution by sewage; the lack of walkways, parks and playgrounds. And yet the relentless pressure for development continues. What sort of town would the present citizens like? This question will be explored at the Annual General Meeting of the Citizens Association on Monday 24th January 1977. You are invited to come and participate at this meeting, which will be held at the Town Hall at 20:00.

Citizens Association of Mont St-Hilaire, 467-2146

I hope it brings you all you wish yourself. To all my readers a Happy and Successful New Year!

As always, I'll be manning the typewriter for L'Oeil Regional in 1977 and I hope with your help to make this column a meaningful source of communication for the English speaking people of the various communities served by the newspaper.

Once again I'd like anyone with news - or views - they'd like to share to give me a call at 467-7244. The deadline for the newspaper is the weekend before an edition appears so I'd appreciate your information by Friday for the following Wednesday's paper.

Perhaps this year we can make our space in the news bigger, brighter and better.

### R.V.R.H.S. COMMITTEE NEWS

The guest speaker at the December 16 meeting was Mr. Frank Rayner who, along with Mrs. A. Kopytov, serve as guidance councillors for the 1462 students at the Richelieu Valley Regional High School.

Guidance counselling is the process of helping the individual to understand himself and his world so that he can utilize his potentialities.

Some of the other areas covered in their heavy workload are registration, course changes, aptitude tests, arranging visits from CEGEPS, universities, business colleges etc., aiding secondary 5s with CEGEP preparations, course programming at all levels, visits to feeder schools and feeder school visits to R.V.R.H.S. - to mention only a few.

Our thanks to Mr. Rayner and Mrs. Kopytov for a MOST informative evening. The committee is grateful to Mrs. Brahmms who has agreed to be the ACOSH representative for R.V.R.H.S.

The next school meeting will be held Thursday, January 13 at 7.45 p.m. in the Principal's office. The proposed guest speaker will be Mr. Paul Jones, head of the Humanities Department.

Besides informing the committee about the Humanities program as a whole, the recommendations put forth by last year's

school committee regarding the Sex Education portion of the Humanities program will be discussed at this time. Meetings are open to the public.

R.V.R.H.S. Committee.

### WAKE UP

The time has come to talk of many things - of taxes, power cuts, water shortages and all the problems endured by suburban communities. Next week's guest will be Mr. Jean Claude Beaudoin of St. Bruno, so that city will be under discussion. However, there should be food for thought for all of us who live in small towns.

### APPLE VALLEY SCHOOL NEWS

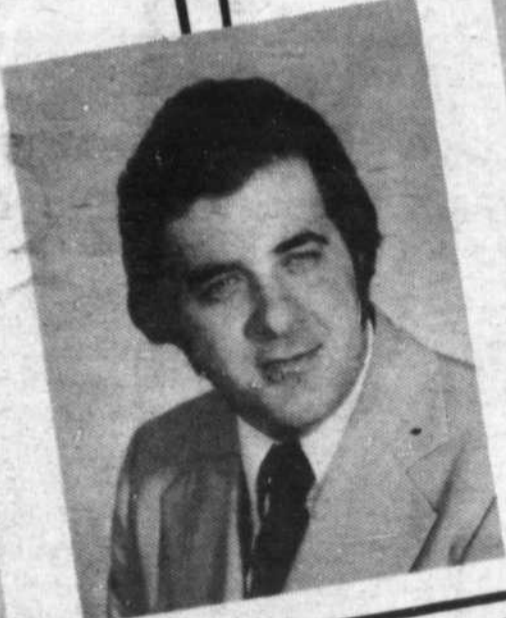
The children of Apple Valley Catholic School in Otterburn Park held a Christmas concert on December 20, 1976 for their parents and friends. It consisted of all the children from the different grades participating in plays, singing Christmas songs and carols, reciting poems, dancing, playing the recorder and musical

skills in both languages. An air of excitement surrounded the stage as the children prepared to appear.

The hall was filled to capacity and obviously the evening was most successful and enjoyed by all who attended. The success was as a result of the combined hard work of the pupils and teachers.

An adjoining room was decorated with a Christmas tree and decorations and displayed the crafts which the children had made during the Arts and Crafts Program earlier this month.

Although the night had a very merry effect on everyone in the hall, a little sadness prevailed. To climax the evening, Mr. DiLalla, Principal of Apple Valley, was presented with a gift from the Parents' Committee, on behalf of all the parents, and a gift from the children themselves, as a gesture of their appreciation and good wishes to him on his departure from the school. Although all will miss Mr. DiLalla at Apple Valley, everyone was most sincere in expressing to him their good wishes for his future.



Je tiens à remercier tous et chacun qui ont bien voulu me témoigner leur encouragement au cours de l'année '76.  
Je profite de l'occasion pour vous souhaiter une année remplie de santé, bonheur et joie.

**Serge Laliberté**

Le petit gars disponible

**DUPRE AUTOMOBILE**  
18 Boul. Laurier, Beloeil  
467-2804

# Coupon-cadeau

## 2 pour 1

Achetez un dîner économique à \$1.55 et obtenez-en un autre gratuit

\*\*\*\*\*  
\* Chaque dîner comprend: \*  
\* - 2 morceaux de Poulet Frit à la Kentucky, bon à s'en lécher les doigts \*  
\* - des frites dorées \*  
\* - de la salade de chou crémeuse \*  
\* - une tranche de pain à la grecque \*  
\*\*\*\*\*



**Poulet Frit à la Kentucky**  
Colonel Sanders et ses aides le font bon à s'en lécher les doigts

POUR PROFITER DE CETTE ALLÉCHANTE AUBAINE, DÉCOUPEZ CE COUPON ET PRÉSENTEZ-LE À LA VILLA DU POULET DE VOTRE CHOIX.

# Coupon-cadeau

## 2 pour 1

CE COUPON-CADEAU VOUS DONNE DROIT À 1 DÎNER ÉCONOMIQUE GRATUIT À L'ACHAT D'UN DÎNER ÉCONOMIQUE AU PRIX HABITUEL DE \$1.55. CETTE OFFRE SE TERMINE LE 31 JANVIER 1977.

# La Villa du Poulet

M-44

# prendre un p'tit coup...

par Monique Langlois

L'agréable sensation que produit un « p'tit verre derrière la cravate » contribue sans aucun doute à vous mettre dans l'esprit des Fêtes. Mais peut-être ne buvez-vous pas assez pour savoir que la consommation inconsidérée d'alcool peut comporter des effets forts déplaisants, voire dangereux. L'intoxication en est un exemple.

Supposons qu'une personne ait bu 3 onces de whisky, la concentration d'alcool dans son sang sera d'environ 0.04%, quantité déjà suffisante pour diminuer le jugement. À mesure qu'elle boit, le contrôle de ses mus-

cles est moins assurée et elle pourra tituber. Finalement, si la personne a absorbé une quantité d'alcool donnant une concentration de 0.40% (une vingtaine de consommations), elle deviendra inconsciente ou, si vous voulez, tombera dans les pommes.

Cet exemple vaut pour un homme de poids moyen, soit environ 150 livres. L'intoxication se produit plus ou moins rapidement, selon le poids de la personne et la capacité qu'a son organisme d'éliminer l'alcool.

Certaines boissons, soit celles qui contiennent le plus d'alcool « tapent » plus facilement que d'autres. Les bières contiennent en-

viron 6% d'alcool, les vins 12% et les spiritueux (gin, vodka, liqueurs) 40% et parfois plus.

## ALCOOL + MÉDICAMENTS = DANGER SUR LA ROUTE

Lorsque, encore tout joyeux, vous prenez le volant pour retourner chez-vous après le réveillon, n'oubliez pas que la loi fixe à 0.08% de concentration d'alcool dans le sang la limite pour juger de la responsabilité criminelle d'un automobiliste présumé incapable de conduire. Vous atteindrez ce taux si vous prenez plus de cinq consommations en une soirée.

Cependant, les effets de l'alcool se feront moins sentir si vous prenez la précaution de manger au cours de la réception.

Vous n'êtes pas sans savoir que la consommation de quelques petits verres peut souvent nous rendre un peu « fanfarons ». Nous pensons alors que nous pourrions encore très facilement tenir le volant, même si, en réalité nos réflexes sont considérablement diminués. C'est pourquoi il faut toujours compter le nombre de verres consommés et non se fier sur l'impression qu'on peut avoir d'être capable de conduire.

Sachez aussi que la quantité « raisonnable » d'alcool que vous pensez avoir absorbé peut affaiblir beaucoup vos facultés si vous prenez en même temps des médicaments. Méfiez-vous particulièrement des sirops à la codéine, des somnifères et des tranquillisants.

## UNE PENTE DANGEREUSE: CELLE DE L'ALCOOLISME

Il va sans dire que le simple fait de prendre un verre (et même plusieurs) pour accompagner vos amis lors des réceptions des Fêtes ne fait pas de vous un alcoolique. Il y a une façon de boire qui témoigne d'une bonne jouissance des petits plaisirs de la vie, et une autre qui est le symptôme d'une maladie chronique: l'alcoolisme.

Les signaux d'alarme précurseurs de l'alcoolisme sont: les trous de mémoire, le tremblement des mains, la peur de manquer d'alcool, le sentiment de culpabilité. Peu à peu, la tolérance à l'alcool augmente (il faut en prendre de plus en plus pour sentir un « feeling ») et le buveur entre dans la phase cruciale: il a besoin de boire, principalement pour faire face à ses difficultés.

De toutes façons, même si le danger de l'alcoolisme ne guette qu'une minorité d'entre nous, on a toujours avantage à se rappeler qu'il n'est pas nécessaire d'être alcoolique pour perdre un peu la « carte » après quelques verres...



*Le Pavillon*  
hotel-motel enrg.

365 boul. Laurier (rte. 116), St-Basile-le-Grand

**AU PIANO BAR**

**DU MOTEL**

**JEUDI - VENDREDI - SAMEDI**

**“BOZO”**

ORGANISTE DE REPUTATION  
CHANTEUR - INSTRUMENTISTE



VOISIN DE MATCO

POUR RESERVATIONS: **653-1503**

## Le bureau de correspondance scolaire internationale du Québec



Serge Pépin

*Votre épicier de confiance  
Richelieu-Select*

*Monsieur Serge Pépin,  
et son personnel vous offrent*

*leurs meilleurs voeux  
pour la Nouvelle Année.*

*Que tous vos souhaits se réalisent.*

**SERGE PEPIN**

*Epicerie de choix et d'importation  
viandes pour congelateur*

94 rue St-Mathieu Beloeil Tél.: 467-3341-2

Si vous avez entre 11 et 18 ans, il vous est facile de correspondre avec un(e) ami(e) étranger(e) qui vous aidera à connaître son pays et à qui vous pourrez présenter le vôtre. Le Service des activités socio-culturelles du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports possède en effet un bureau de correspondance sociale internationale qui peut vous aider gratuitement à trouver cet(te) ami(e).

Afin de faire connaître davantage ce programme, le Service des Communications du Haut-Commissariat vient de publier un dépliant expliquant la façon de procéder, qui sera distribué au niveau des écoles secondaires de toute la province.

Les autres intéressés qui désirent recevoir ce dépliant peuvent le faire auprès du Bureau de correspondance scolaire internationale du Québec. Service des activités socio-culturelles, HCJLS, Edifice G, 7<sup>e</sup>me étage, Québec, GIR-5A5.

# Cinema Montenach

Centre Commercial Montenach Beloeil

Cinéma

Cinéma

Cinéma

Cinéma

Cinéma

Cinéma

Une sélection des Films Mutuels  
**ENFIN, pour la PREMIÈRE FOIS**  
**RÉUNIES au GRAND ÉCRAN**

**DOMINIQUE MICHEL** **DENISE FILIATRAULT**



Pierre David et Marie-Josée Raymond présentent  
**Je suis loin de toi Mignonne**  
 une comédie sentimentale de  
**CLAUDE FOURNIER**  
 avec Juliette Huot Denis Drouin Gilles Renaud

**DEBUTANT**  
**VENDREDI 7 JANVIER**

**CINEMA 1**  
**Je Suis Loin De Toi Mignonne**

Vendredi 21.00 hres.  
 Samedi et Dimanche 16.00 et 21.00 hres.  
 Lundi au Jeudi inclusivement 21.00 hres.

**Le Vieux Fusil**

Vendredi 19.00 hres.  
 Samedi et Dimanche 14.00 et 19.00 hres.  
 Lundi au Jeudi inclusivement 19.00 hres.

**UNANIME, la Presse acclame UN CHEF-D'OEUVRE**

Un film admirable...  
 Robert Enrico a mis dans le mille: Le Vieux Fusil est son meilleur film. Il est (pesons le mot) sublime.  
 A la fin du film, clous par l'émotion, le spectateur a du mal à quitter son fauteuil. Le jeu de Philippe Noiret et Romy Schneider atteint ici une plénitude qui dépasse tout commentaire...  
 Un très beau film... Des images d'une rare émotion... Le meilleur film de la saison.  
 Romy Schneider s'affirme comme la grande dame du cinéma français. Philippe Noiret, bouleversant, s'égale aux plus grands: nous tenons notre nouveau Raimu.  
 Un Chef d'Oeuvre.  
 Ce superbe film est remarquablement construit et dialogué. Voici la réalisation la plus forte, la plus dense, la plus exacte que nous ait donnée Enrico.  
 Enrico a fait merveille... Un enchantement... Noiret y est superbe. Vive Noiret.  
 C'est le CHEF D'OEUVRE... Les spectateurs seront submergés par l'émotion...

— Paris Presse  
 — L'Express  
 — France Soir  
 — Paris Match  
 — Le Point  
 — Radio Luxembourg  
 — Pariscope  
 — L'Aurore  
 — Le Journal du Dimanche

PIERRE DAVID présente  
 UNE SELECTION DES FILMS MUTUELS  
 un service de civitas

Philippe Noiret  
 Romy Schneider

**Le vieux fusil**

Un film de Robert Enrico

**CINEMA 2**  
**La Malédiction**

Vendredi 19.15 et 21.15 hres.  
 Samedi et Dimanche 14.00 hres, 16.15 hres, 19.15 hres et 21.15 hres.  
 Lundi au Jeudi inclusivement 19.15 hres et 21.15 hres.

**JUSQU'À JEUDI LE 6 JANVIER**

CINEMA 1: L'Aile ou la Cuisse 19.00 hres et 21.15 hres.  
 CINEMA 2: Spécial Magnum 19.00 hres et 21.00 hres.

INFORMATIONS:  
**464-1541 ou 464-1553**

CHAQUE HEURE  
 CHAQUE JOUR  
 VOUS RAPPROCHEZ  
 DE LA  
 FIN DU MONDE

14 ANS



GREGORY PECK **LA** LEE REMICK  
**MALEDICTION**  
 THE OMEN

DAVID WARNER · BILLIE WHITELAW

# le jugement dernier!

## "l'étrangleur de Boston"

Aujourd'hui, lecteurs pleurant de joie de me retrouver et à la recherche désespérée de la fin de cet article, je me mets en forme et à dos le directeur, en dédiant cette chronique à un lecteur assidu du nom de "Binoît". Je profite également de l'occasion offerte pour lui souhaiter une bonne et heureuse année et du même coup faire une ligne de plus à cet article déjà si brillamment commencé. Continuons donc, et comme toujours, dans la même veine...

Ciel et terre. Enfer et contre tous. Que me mis-je à voir, que me mis-je à survoir, bref et en un mot, qu'entrevis-je d'un oeil toujours aussi hagard, précédant inmanquablement les ténébreux regards de ma rétine toujours aussi aveugle de myopie?

Quelle question! Mes cadeaux de Noël, voyons. C'est l'évidence. L'enfance de l'art, quoi! Ca sauterait aux yeux du premier cyclope venu, tiens.

Bien entendu, et étant donné qu'il va de soi, je vous dispenserai du laborieux fonctionnement de mon nouveau train électrique pour dérailler immédiatement, illico et tout de suite, à mon second cadeau, un livre celui-là, et qui s'intitule, "L'étrangleur de Boston".

Or, et vous n'êtes pas sans savoir, il s'est produit récemment et ici un meurtre par étranglement d'une crapulosité inouïe, rappelant ceux de Boston. La prochaine victime, lecteurs étranglés de stupeur, étouffés d'indignation, mais toujours suspendus à mes lèvres, la prochaine victime, ça pourrait être vous. Oui oui, vous. Il ne s'agit donc pas ici d'étouffer les faits, mais bien de les désserrer pour ne pas qu'ils suffoquent d'une asphyxie due à un trop grand manque d'information. Situation qu'immédiatement je remédie, car pan dans l'oeil du lecteur abasourdi, je me te vous lui lis, et du même coup conseille, un bouquin le mettant en garde sur les différentes méthodes dont pourrait se servir un éventuel agresseur.

Il vous suffira donc, à l'avenir, d'ouvrir l'oeil et le bon, et vous verrez que le tout sera joué d'un clin d'oeil. Car voyez-vous, à l'Oeil de Beloeil, on tient, à vous comme à la prunelle de nos yeux.

Ne lésinons pas, soyons brefs et résumons-nous. Cette chronique que vous avez sous les yeux en est une qui vous regarde. C'est vu? Zyeutez-là,

dévorez-la des yeux, jetez-y un furtif coup d'oeil, mais ne passez surtout pas outre. [Ici, la démangeaison horrible de rajouter un "car, je vous ai à l'oeil", mais il faut savoir s'abstenir de ces banalités sans intérêt aucun.]

En regard de quoi, je vous donnerai mon point de vue concernant le contenu de ce volume autrement épeurant.

C'est l'histoire d'un homme qui, au début des années 60, terrorisa la ville de Boston par des meurtres par strangulation, et qui portait le nom touchant, "d'étrangleur de Boston." L'auteur, le très connu Gérold Frank, est très, mais alors là, très bon. A partir de la description des meurtres, en passant par l'enquête de la police et en finissant par le déroulement du procès, il te vous y flanque ça dans un style peu orthodoxe et fort intéressant, qui n'a d'ailleurs d'égal, plus j'y pense, que cette chronique. De sorte que c'est très épeurant, et ça ne donne pas à rire du tout. Prenez moi, par exemple, un cas au hasard. [OK., je sais que c'est du Achille tout craché, mais pardonnez.] j'arrêtais ma lecture du livre lorsqu'il commençait à faire noir, sous peine de quoi, j'en faisais des cauchemards. C'est vous dire, hein?

Ce livre, c'est tout bonnement un truc pour achever les gens souffrant d'infarctus. Un défi aux femmes solitaires et vivant seules. [oh la belle phrase pleine de bon sens que je n'ai pu m'empêcher d'écrire.]

Mais cessons d'avoir la langue si bien pendue et finissons-en, non sans avoir souhaité une bonne année à tous mes lecteurs qui viennent de lâcher au paragraphe précédent, épuisés.

Lecteurs, vous venez d'avoir un exemple démontrant comment dans un article, lorsqu'on a rien à dire, l'on arrivait quand même à boucher l'espace qui nous est alloué, ce dont le paragraphe que vous lisez est l'exemple le plus frappant.

Moi, lecteurs admiratifs devant tant de grâce linguistique, moi, je connais un boss qui ne fermera pas les yeux sur cet article et qui va m'en mettre plein la vue, moi. Oh que si. Moi.

Marc Béland  
[c'est moi!]

## La société d'histoire, S.O.S. patrimoine

Le 13 décembre 1976, à la Polyvalente Ozias Leduc, de Mont St-Hilaire, la Société d'Histoire de la Vallée du Richelieu, Section Beloeil et Mont St-Hilaire tenait une importante assemblée générale. A cette occasion, les membres se sont choisis un nouvel exécutif de sept (7) membres, soit: M. Maurice Auclair, président; Mme Madeleine

Handfield, vice-président; mme L. de G. Gélinas, secrétaire-trésorière, Messieurs Armand Cardinal J.C. Ledoux, Robert Lagassé, Claude Béland à titre de conseillers.

Mais, le fait le plus marquant de cette soirée, fut sans doute la nouvelle orientation que la Société d'Histoire s'est donnée. Ca ressemble à un nouveau dynamis-

me, à un second souffle de vie, à une renaissance et c'est peu dire, si l'on considère le programme d'action culturelle que se sont imposés les membres. On est enfin conscient du travail à faire dans le milieu pour faire vivre l'histoire dans le présent; intervenir publiquement; intégrer la relève; connaître l'A.B.C. de la recherche historique; s'attaquer aux dossiers de la protection de l'environnement, de l'enseignement de l'histoire, du tourisme; mettre la documentation au service de la population et vendre notre "Petite Histoire" à l'ensemble des Québécois.

Somme toute, beau coup de pain sur la planche, mais cela n'a en rien affecté le moral des groupes qui se sont dotées de comités d'action devant l'urgence d'intervenir dans la Vallée du Richelieu plus précisément à Beloeil et Mont St-Hilaire.

Le 17 janvier 1977, marquera effectivement un nouveau départ pour la Société d'Histoire et l'on invite tous ceux, jeunes et moins jeunes, pour qui Histoire, Patrimoine et Environnement signifient quelque chose qui leur

appartient et qui ont des choses à dire, à venir nous rencontrer. Puisque comme l'écrivait Jean-Eudes Laury; "Il appartient

aux sociétés historiques d'ici, préférablement de concert avec d'autres groupes d'assurer une meilleure couverture de ce

"pays, sans bon sens," au passé singulièrement indéfini. Pour toutes informations,

communiqués à 467-2835 et demandez Claude Béland. Service de Activités Socio-Culturelle ville de Beloeil.



### Un pain et 16 oz liq. de sauce Kentucky gratuits

**2 JOURS SEULEMENT!**

Samedi & Dimanche  
8 janvier & 9 janvier

avec l'achat d'un seau ou d'un baril de

Poulet Frit à la Kentucky. "bon à s'en lécher les doigts."

## La Villa du Poulet.

### EDIFICE PROFESSIONNEL BELOEIL

535 Boul. Laurier Beloeil



Edifice professionnels, Beloeil, bureau air climatisé, 300 à 9000 pieds carrés, construit selon votre demande, service de planification disponible, stationnement.

Pour informations,  
contactez M. Vineberg  
(Courtier protégé) 282-1155

Joignez-vous à nous

# QUE SERT A L'HOMME DE GAGNER POMPIERS, BAINS ET LAVABOS S'IL ARRIVE REGULIEREMENT, DE PERDRE SON EAU.

Au rendez-vous comme Pâques, Noël et le Jour de l'An.

Sur la Rive-Sud, la pénurie d'eau arrive régulièrement.

Par temps froid, la faute en est nous a-t-on dit.

A un phénomène que la science a baptisé: frazil.

Par temps chaud, quand il faut de l'eau pour se rafraîchir.

Ce sont les pompes qui ne savent plus fournir.

L'emmerdement dure depuis deux ans? trois ans?... mettez-en.

Les citoyens se plaignent avec raison... depuis tout le temps.

Pendant que les conseils municipaux endormis.

Balaient l'éternel problème sous le tapis.

Au terme "endormi" je devine les élus ruer dans les brancards.

Et crier en colère que nous leur faisons grand tort.

Que la faute de pénurie d'eau n'est pas de leur ressort.

C'est à cause qu'il fait trop chaud ou trop frette dehors.

Le Christ en a vu bien d'autres et sans remords.

Blasphémions sa nature, c'est pour ça qu'il est mort.

Nous avons des lacs, un fleuve et une rivière.

Qui pourraient abreuver la terre entière.

Pourtant l'eau n'est jamais une boisson.

Chez nous, de toutes les saisons.

Pendant que la population démographique de la région.

Faisait explosion en raison de millions dans la construction.

Que piscines, arénas, lave-autos se multipliaient.

Les élus voyaient que les tuyaux se vidaient.

Mais St-Bruno, St-Hubert, Boucherville s'en fichaient.

Puisque la source étant à Longueuil, faudrait être tarlais.

Pour mettre en priorité un problème qui ne les concernait pas.

Sachant que Longueuil blâmerait le gouvernement de l'Etat.

De retarder l'émission d'octrois totalisant des chiffres mirifiques.

Pour des motifs inadmissibles et purement politiques.

Comme si le gouvernement imprimait de l'argent par millions.

Juste pour couvrir nos éternelles folies d'expansion.

Les loisirs, les bibliothèques, les parcs de verdure.

C'est beau, à condition que l'essentiel, l'eau, dure.

Mais quand la propriété est à la merci des éléments.

Faute d'eau pour éteindre un incendie rapidement.

Que les écoliers sont privés de cours.

Pour les mêmes incidents de parcours.

Il y a lieu de commander l'eau en priorité.

Aux élus de toutes les municipalités impliquées.

Que l'on rogne sur les budgets des comptes accessoires.

Afin de satisfaire le contribuable, la bonne poire.

Celui qui paye et repaye souvent pour rien.

Pendant que s'engeulent les politiciens.

L. Beauregard.

## CENTRE DE LA CHAUSSURE

M.P. LANGELIER INC.

1057 ST-JOSEPH BELOEIL

467-0762

### COMMENCER 77" SUR UN BON PIED "BIEN CHAUSSE"

10%

30%

GRANDE

# VENTE SAISON

FIN

20%

30%

20%

ECONOMISEZ



**GRATUIT**  
Nécessaire de bûcheron

Achetez n'importe quelle SCIE À CHAÎNE REMINGTON BLEUE

**SPECIAL PRIX À PARTIR 1995**

- Outdoorsman
- Sportsman
- Rancher

**ET VOUS OBTIENDREZ UN nécessaire de bûcheron GRATUIT!**

6 boîtes d'une chopine d'huile moteur \$7.50 au détail	Nécessaire d'aiguillage de chaîne \$8.85 au détail	Garde-barre plastique de 12" en fourreau \$3.70 au détail	Coin de plastique \$3.90 au détail
--	--	---	------------------------------------

**VALEUR TOTALE AU DÉTAIL \$23.95**

Avec ces accessoires de scie à chaîne de qualité REMINGTON, votre scie continue de travailler comme une neuve.

L'HOMME QU'IL NOUS FAUT VOIR POUR UNE BONNE TRANSACTION

**CHAMBERLAND**

BELOEIL

ST-HILAIRE

219 LAURIER

870 LAURIER

464-0241

RTE 9

Co roule joyeuxment avec Kawasaki

467-1521

Boutique

# Gaston Dussault

308 Blvd Laurier Place Beloeil  
(Dominion) Beloeil 467-7224

1396 rue Montarville, St-Bruno

Notre grande

## Vente de janvier est en marche!



**MOCASSINS EN CUIR CHAUDEMENT DOUBLES  
POUR HOMMES, DAMES, FILLETES,  
ET GARCONS. CHOIX DE MODELE**

**REDUCTION 40%**



**SOULIERS POUR HOMMES**

**PRIX VARIES  
A PARTIR DE**

**4.<sup>95</sup>**

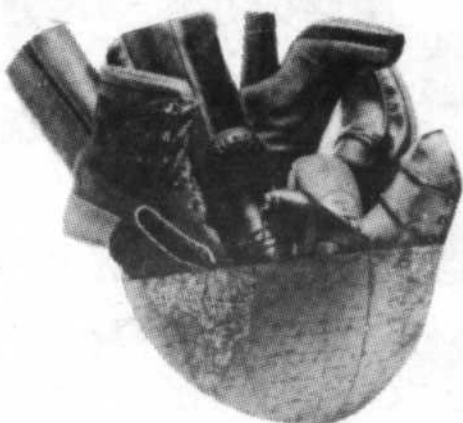
**CHOIX DE MODELE**

**SOULIERS  
POUR ENFANTS**

**TOUTES  
NOS BOTTES  
DOUBLEES POUR HOMMES  
SONT A PRIX REDUITS**

**40% et  
50%**

**BOTTES POUR DAMES,  
30 A 40% REDUCTION**



**SOULIERS POUR DAMES  
DE TOILETTE OU  
POUR LA MARCHE  
DE 40% A 50% DE REDUCTION  
GRAND CHOIX DE MODELE**

**BOTTES MOTONEIGE  
CHOIX DE COULEURS**

**BOTTE LUNAIRE  
POUR GARCONS,  
FILLETES,  
ENFANTS,  
POINTURES 6 A 13  
1 A 6**

**BOURSES**



**8.<sup>95</sup>**



# SOLDES DE JANVIER

Les Soldes après Noël sont maintenant en cours. Vous trouverez une abondance de marchandise à bon prix dans tous les magasins et boutiques du Mail Montenach. C'est l'occasion de vous procurer ce dont vous aviez besoin en réalisant de bonnes économies jusqu'au 15 janvier. Par la même occasion participez à notre concours et gagnez 1 voyage pour 2 personnes d'une semaine à Miami (1 gagnant) incluant hotel transfert, avion, offert en collaboration avec Skylack (permis 50240) et l'agence de voyages Poirier (permis 5264).

Afin de Participer: Inscrivez votre nom, adresse et numéro de téléphone à l'endos d'une preuve d'achat de \$1.00 ou plus de n'importe quel magasin du Mail Montenach et déposez-la dans une des boîtes à tirage sur la promenade.

Tirage: Samedi le 15 janvier à 4 p.m.  
Les employés des magasins, du centre d'achats et leur famille ne sont pas éligibles.

## MAIL MONTENACH



# activités éducatives sportives et socio-culturelles Polyvalente Beloeil

## le souhait de 77

L'école polyvalente Beloeil veut s'intégrer dans son milieu. A cette fin, un protocole d'entente entre la municipalité et la Régionale de l'Yamaska rend possible actuellement

un échange de bons services entre la polyvalente Beloeil et la municipalité de Beloeil. Ainsi à partir de 16h30 jusqu'à minuit les loisirs de Beloeil prennent nos gymnases, nos

ateliers d'arts, notre auditorium et utilisent notre matériel pour répondre aux besoins des citoyens. Nous allons même plus loin, nous développons des

activités conjointes à frais partagés. Ainsi le ciné-club et l'harmonie le soir sont à la fois des activités de la municipalité et de la polyvalente Beloeil. Elles rejoignent à la fois

nos élèves et les adultes intéressés du milieu. Théoriquement et pratiquement ces arrangements qui prolongent l'utilisation par tous du complexe de la

polyvalente d'une valeur de 5 millions et demi rencontrent le bon sens. Il faut user de toutes nos facilités pour qu'ensemble enfants, adolescents, adultes, nous puissions profiter au maximum de nos acquis matériels.

Cependant souhaitons pour l'année 1977 que la fameuse piscine dont nous

sentons le besoin en tant qu'éducateurs auprès de nos enfants et qui flotte encore comme la fumée d'un beau rêve se concrétise dans la réalité. Tous tant que nous sommes pourrions en user dans un but d'enseignement et dans un but récréatif.

Jean-Louis  
Lachapelle  
Directeur

## La société d'histoire de la Vallée du Richelieu

Section Beloeil-St-Hilaire

L'école Ozias Le-duc de Mont St-Hilaire était, le 13 décembre dernier, le lieu de rendez-vous des amis de l'histoire, engagés dans la conservation

et la mise en valeur de notre patrimoine, ce précieux héritage légué par nos ancêtres. La Vallée du Richelieu est la plus belle

de notre pays et la plus riche en histoire. Sillon né de forts et de monuments historiques, elle nous rappelle les efforts déployés par nos an-

cêtres pour nous donner ce que nous avons et devons conserver précieusement.

Le passé nous rappelle la colonisation difficile, en combattant l'ennemi du début. Nos ancêtres ont défendu le Canada contre l'envahisseur du Sud et ont permis de le conserver à la couronne Britannique.

Saint-Hilaire nous évoque le patrimoine des nôtres pour défendre leurs droits et leurs libertés; la destruction massive et l'exil des milliers des nôtres vers les Etats du sud pour se soustraire à la vengeance d'un Colborne.

Dans la pauvreté et les sacrifices, mais avec la bénédiction de Dieu, nos ancêtres ont survécu et parmi eux sont sortis de grands hommes politiques, des religieux, des artistes, des poètes et des écrivains.

La survivance de ces nouveaux français sur les rives du Richelieu frole le miracle et c'est peut-être à juste titre que l'on considère les rives de la Vallée du Richelieu comme le vrai berceau du type canadien d'origine française.

C'est tout ça et plus encore que la société veut nous rappeler. C'est la conservation de notre patrimoine qu'il faut assurer. C'est notre fierté qu'il faut affermir. C'est notre arrondissement naturel qu'il faut protéger. C'est beaucoup d'hommes et de femmes qui conscients de l'écologie, de l'environnement et de l'histoire de ce coin

de terre québécoise, sont prêts à mener une action culturelle significative pour que grandisse chez nous le sentiment d'appartenance au milieu.



location  
de  
skis

933 Bernard Pilon  
Beloeil  
467-4983



### Décidé-toi! C'est le temps d'embarquer!



C'est le temps d'aller rencontrer les recruteurs des Forces armées canadiennes. Ils sont là pour te fournir, sans obligations, tous les renseignements que tu veux sur les Forces: avantages offerts, conditions de salaire, possibilités de voyages et tout, et tout...

**Diplôme, pas diplôme... on a une place pour toi.**

Selon tes études, les Forces t'offrent différentes possibilités. Ceux qui ont un D.E.C. peuvent entrer directement comme officiers. Ceux qui ont fait le secondaire V, mais n'ont pas gradué du CEGEP ou de l'Université, sont reçus officiers après un entraînement approprié. Les étudiants encore au CEGEP ou à l'université peuvent se faire payer leurs cours. Ceux qui ont un secondaire I et plus peuvent apprendre un métier intéressant dans les Forces. Mais quelle que soit ton option, tu verras que les Forces armées canadiennes ont beaucoup à t'offrir. Passe nous voir pour t'informer davantage.



LES FORCES  
ARMÉES  
CANADIENNES

SI LA VIE  
T'INTÉRESSE

NOTRE CONSEILLER EN CARRIERES MILITAIRES SERA A  
BELOEIL AU CENTRE DE MAIN D'OEUVRE DU CANADA  
TOUS LES LUNDI

Viens donc jaser avec lui!

POUR PROPRIETAIRES SEULEMENT

## ETES-VOUS TANNES?

D'AVOIR

FENETRE EMBUEES OU GELEES

### SI, OUI

NOUS AVONS  
LA SOLUTION AVEC  
RESULTATS GARANTIS

TEL A :

467-8951



ECRIVEZ A: **GRAVITAIR ENR'G**

877 BEAULIEU, MCMASTERVILLE, QUE.

NOM: .....

ADRESSE: .....

VILLE: .....

TEL: .....

SANS AUCUNE OBLIGATION



# LA LOI



avec  
ME.  
PIERRE  
BLAIN

## l'adoption

Lors d'un récent article nous faisons part de l'état des enfants naturels; nous mentionnions alors que ceux-ci pouvaient être légitimés par le mariage subséquent de ceux qui les avaient conçus. Une autre façon pour eux d'être légitimés est l'adoption. Regardons les différents aspects de cette procédure.

L'adoption est prononcée par décision judiciaire; le tribunal compétent est la Cour du Bien-Etre Social. Une fois adopté, un enfant devient sans restrictions l'enfant légitime de ses parents adoptifs.

La Loi de l'Adoption définit les conditions requises pour adopter et pour être adopté. Quelles sont les personnes pouvant adopter un enfant? Il y a tout d'abord les époux faisant vie commune. Ainsi, Paul et Marie sont incapables d'avoir un enfant; ils pourraient en adopter un. Luc est un enfant légitime; son père est mort ou divorcé d'avec sa mère. Maurice qui a épousé la mère pourra adopter Luc. La loi permet ainsi au nouveau conjoint du père ou de la mère d'un enfant légitime de l'adopter.

On permettra à une personne non mariée d'adopter un enfant pourvu qu'il soit du même sexe qu'elle, à moins qu'il ne s'agisse du père, de la mère ou d'un autre ascendant de l'enfant.

Une personne majeure peut-elle être adoptée? Elle le pourra que par ceux qui l'ont nourrie, entretenue et élevée comme leur propre enfant durant sa minorité. Quant à l'adoption des enfants mineurs, la loi apporte une distinction entre les enfants naturels et légitimes. Les enfants naturels ne pourront être adoptés qu'avec le consentement du père ou de la mère, si les deux en prennent soin; sinon avec l'assentiment de celui qui en a la garde. L'enfant naturel abandonné pourra également être adopté. A cette effet, on considère un enfant abandonné lorsque ni le père, ni la mère, ni aucun ascendant de l'enfant n'en a assumé le soin pendant au moins six mois avant qu'il ait été placé en vue de son adoption.

Quant aux enfants mineurs légitimes, il ne peuvent être adoptés que dans les cas suivants: lorsque l'enfant est orphelin de père et de mère et qu'aucun ascendant ne s'en occupe. Si l'enfant est orphelin de père ou de mère et qu'il est adopté par son ascendant (cf. le grand-père), ce dernier devra obtenir le consentement du parent survivant. D'autre part, si l'adoptant est le nouveau conjoint du père ou de la mère, suite à un divorce par exemple, il devra lui aussi obtenir le consentement de l'ancien conjoint si ce dernier est vivant.

L'enfant n'ayant ni père ni mère et dont aucun ascendant ne s'occupe depuis plus d'un an, est lui aussi éligible à l'adoption. Si un des parents de l'enfant est atteint de maladie mentale, son ascendant pourra l'adopter avec le consentement du parent sain d'esprit. Mentionnons afin que si l'enfant a dix ans ou plus, son consentement est nécessaire.

Bref, une des principales conséquences de l'adoption est de légitimer l'enfant né naturel. Pour un bon nombre, cette procédure permet l'acquisition et l'intégration dans une nouvelle famille.

Pierre Blain,  
avocat

Voyez nos nouvelles  
**CHEVROLETS pour 77.**

Elles savent allier économie, confort, luxe et bas prix. Voyez nous sans tarder, nous vous aiderons à choisir la voiture qui vous convient.



Ouvert 24 heures

STATION  
GAZOLINE

LE SERVICE D'ABORD

**DUPRE**

AUTOMOBILE 1965 INC.

SERVICE IS FIRST

SOYEZ PRUDENTS, ATTACHEZ VOTRE CEINTURE

GARANTIE VOITURE NEUVE  
5ans ou 50,000 (valvoline)

Dépositaire: Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac,  
Monté Carlo, Chevelle, Camaro, Nova, Vega, Camion

**B.F. Goodrich**

Les pneus sécuritaires

UNE DES PLUS GRANDE SALLE DE MONTRE AU QUEBEC

18 boul. Laurier  
Beloeil

REGION  
467-2804

MONTREAL  
861-6339

40 ANS D'EXPERIENCE DANS LES PRODUITS G.M.

## Le concours: voici les gagnants

Le concours " Mon Journal, l'Oeil Régional " s'est terminé mercredi le 22 décembre dernier avec le tirage de nos deux derniers gagnants.

C'est face aux bureaux de l'Agence de Voyages Poirier, dans le Mail Montenach que le sort a désigné deux enveloppes parmi les quelque dix mille lettres qui étaient parvenues à nos bureaux depuis le début du mois de septembre.

Le dernier montant de \$100.00 du concours hebdomadaire a été remporté par Mme Monique Boucher résidant au 70 de la rue Rochon à Beloeil. C'était la première fois que Mme Boucher participait à ce concours et elle n'avait envoyé qu'une lettre.

Notre grand gagnant serait celui qui se mériteraient le grand prix pour lequel toutes les lettres reçues étaient éligibles.

Notre gagnant fut une gagnante: Mme Celia Fortin a gagné un voyage pour deux personnes d'une semaine à Miami. Mme Fortin habite au 406 Princetôn à Otterburn Park et son prix fut le fruit d'une participation hebdomadaire assidue.

L'Oeil Régional félicite les deux gagnantes ainsi que tous ceux qui se sont mérités nos \$100.00 hebdomadaires depuis septembre, nous remercions aussi tous les autres d'avoir participé et nous leur suggérons de continuer à surveiller nos pages car d'autres concours sont prévus.



Mme Celia Fortin, gagnante du voyage à Miami pose, radieuse, en compagnie de son mari, de Guy Gilbert, directeur de l'Oeil et de M. Poirier de l'agence de voyage du même nom.



Mme Monique Boucher de la rue Rochon à Beloeil, dernière gagnante du concours hebdomadaire, se méritait un montant de \$100.00



Pour prendre justice à tous, les 10,000 lettres reçues furent copieusement brassées.

## Si le prix n'est pas équitable-Réagissez!

Le prix de chaque produit, qu'il s'agisse d'un tube de dentifrice, d'un petit pain ou d'une souffleuse à neige, comprend les coûts de production, plus une marge bénéficiaire. La Commission de lutte contre l'inflation a toujours cherché à réglementer les coûts et les marges bénéficiaires afin que le rythme des augmentations de prix ralentisse. Ce système de réglementation des prix a commencé à fonctionner mais il faudra encore quelque temps avant que le consommateur moyen s'aperçoive de ses effets.

Certaines hausses de prix se répercutent plus lentement que d'autres sur le consommateur. Ainsi, l'étoffe vendue maintenant aux fabricants ne sera pas transformée en vêtements avant le printemps prochain et ne sera pas vendue dans les magasins avant un an. Par conséquent, si le prix de l'étoffe augmente cette année, cette augmentation ne se répercutera pas sur le coût des vêtements avant l'automne prochain.

D'autre part, si les vêtements semblent se vendre à un prix plus élevé maintenant, c'est probablement à cause de la hausse du salaire des travailleurs et du coût des matières premières qui s'est manifestée l'automne dernier. Mais si les coûts de production du dentifrice ou de tout autre article augmentent aujourd'hui, nous

connâtrons sans doute un changement de prix à l'épicerie ce mois-ci.

La Commission de lutte contre l'inflation peut généralement déterminer si une hausse de prix est justifiée en examinant la raison, par exemple une augmentation des coûts de la main-d'oeuvre ou des prix à l'importation, mais la Commission ne saurait établir ce qu'est un prix équitable. C'est ici qu'intervient le consommateur.

Vous pouvez lutter contre des prix élevés en refusant d'acheter un produit dont l'emballage est trop coûteux. Si vous achetez des produits endommagés ou insatisfaisants de quelque autre façon, retournez-les au magasin. Si le magasin ne les accepte pas, retournez-les au fabricant avec une lettre de plainte.

L'adresse du fabricant est inscrite sur chaque produit et, naturellement, les entreprises sont désireuses, pour des raisons de concurrence, de plaire à leurs clients. Si vous n'êtes pas satisfaits, vous devriez vous plaindre à l'entreprise qui a fabriqué le produit en question. De cette façon, les consommateurs peuvent tous s'assurer que la qualité ne diminue pas avec la baisse des prix.

L'objet de la lutte contre l'inflation est de restaurer la valeur du dollar. C'est à votre avantage de vous joindre à cette lutte; soyez un acheteur avisé, un acheteur perspicace.



AVEC BERNARD BRUNET  
membre de  
DANCE MASTERS OF AMERICA  
DANCE EDUCATORS OF AMERICA



### BELOEIL:

1er COURS: 8:00 P.M. DEBUTANT  
3è COURS: 9:15 P.M. SILVER.

Commencent MARDI LE 11 JANVIER 1977  
Ainsi qu'à tous les mardis soir pour les nouvelles inscriptions.  
Les cours auront lieu au Centre Culturel 600 Richelieu, Beloeil

INFORMATIONS:  
M. et Madame Bernard Brunet,  
467-5728.

### CLUB DE L'AMITIÉ:

COURS, DEBUTANT 8:00 P.M.  
COURS, AVANCE: 9:15 P.M.

Commencent VENDREDI LE 7 JANVIER 1977  
Ainsi qu'à tous les vendredis soirs pour les nouvelles inscriptions.  
Les cours auront lieu à la salle du club de l'Amitié 961 Boul. Richelieu, Beloeil.

Informations:  
M. Mme. Bernard Brunet,  
467-5728.  
M. Mme. Charles, Côté  
467-6871, 467-1061.

### McMASTERVILLE:

DEBUTANT: 7:00 P.M.  
AVANCE: 8:10 P.M.

Commencent DIMANCHE LE 9 JANVIER 1977  
Ainsi qu'à tous les dimanches soir pour les nouvelles inscriptions.

LÉS COURS AURONT LIEU AU CENTRE RECREATIF McMASTERVILLE RUE NADEAU, COIN RICHELIEU.

INFORMATION: M. et Madame Bernard Brunet, 467-5728.

# MA PRIÈRE AUJOURD'HUI

Seigneur Jésus, tu es venu me visiter, grande a été ma joie de t'accueillir. Quoi de plus précieux; te recevoir, t'ouvrir la porte de mon cœur. Toi Jésus, le "Prince de la Paix".

En ce début d'année, tu veux établir en chacun de nous, ta demeure. Ton désir n'est autre que de nous envahir de ton Esprit de paix.

Tu nous as dis, et tu nous redis encore aujourd'hui: "Heureux les artisans de

paix, car ils seront appelés fils de Dieu".

Seigneur, on a besoin de réentendre ces paroles qui nous viennent de toi: "Je vous laisse la paix; Je vous donne ma paix, Je ne vous la donne pas comme le monde la donne. Que votre cœur cesse de se troubler et de craindre".  
Jean, 15,27.

Seigneur, je ne veux plus avoir peur de tout ce qui m'en-

tourne, car tu vis en moi.

Seigneur, devant qui tremblerai-je, puisque tu es là.

Ouvre mon cœur à ta parole, à ton plan d'amour, et que cette année qui commence soit une année de paix avec toi, par toi, et en toi.

Seigneur, notre bon Pape Paul VI nous dit dans son message de Noël que "celui qui veut la paix, travaille pour conserver la vie".  
Fais de nous des

porteurs d'espérance, de paix, et de vie.

Là où est la haine, la répugnance, l'aversion, que je sache apporter ton amour.

Là où est l'offense, l'affront, l'injure, les insultes, les outrages, devant toutes formes de blessures, que je sache pardonner en ton nom Seigneur Jésus.

Là où est la discorde, les éléments de division, là où il n'y a plus de possibilité humaine, que je sa-

che te prier Seigneur, et faire appel à ton Esprit d'unité.

Là où est l'erreur, le mensonge, la fausseté, que je sache apporter ta lumière et ta vérité.

Là où est le doute, le soupçon, la méfiance, le scepticisme, que je porte la confiance et la foi en ta Toute-Puissance.

Là où est le désespoir, la désolation de la maladie, Seigneur, que je sache apporter l'espérance en toi.  
Là où sont les

ténèbres, que j'apporte ta lumière.

Là où est la tristesse, la solitude, l'abandon, que je sache apporter ta joie.

Seigneur, que je ne cherche pas tant à être consolé qu'à consoler.

Que je ne cherche pas tant à être compris qu'à comprendre.  
Que je ne cherche pas tant à être aimé qu'à aimer.

Car c'est en se donnant qu'on reçoit.

C'est en s'oubliant qu'on se trouve.

C'est en pardonnant qu'on est pardonné.

C'est en mourant qu'on ressuscite à l'éternelle Vie.

Que ma priorité soit celle d'être heureuse de travailler à l'établissement de ton Règne, en aimant les autres au-delà de moi-même.

Seigneur, soit toujours le Prince de ma VIE.

Marie-Claire.

(Suite de la page 31)

3) surveillance médicale des femmes enceintes, cours de préparation à l'accouchement, soins aux nouveau-nés et aux nourrissons;

4) lutte contre les épidémies, les maladies vénériennes, la tuberculose et d'autres maladies transmissibles, en collaboration avec les départements de santé communautaire.

**Groupes prioritaires**

En 1976-1977, les C.L.S.C. accorderont une attention particulière à la prévention des troubles d'apprentissage chez le jeune enfant (dépiage des troubles auditifs et visuels, infirmités mineures), et des problèmes de croissance chez l'adolescent (éducation, participation à une meilleure alimentation, meilleure hygiène corporelle, meilleur équilibre socio-affectif). Les C.L.S.C. s'intéresseront aussi aux handicapés physiques et mentaux qui subissent souvent une discrimination au niveau du logement, de l'emploi, du transport en commun et des activités socio-culturelles. Enfin, le dernier, mais non le moindre des groupes prioritaires: les personnes âgées. A leur égard, comme à l'égard des handicapés, les C.L.S.C. développeront

des services à domicile, visites médicales, soins infirmiers, aide ménagère, etc.

Le centre local de services communautaires, on le voit, est appelé à jouer un rôle prépondérant dans votre district. Information, référence, dépannage, consultations, soins, services à domicile, action communautaire: c'est ce qu'il vous offre, souvent à deux coins de rue de chez-vous.

**PHOTO PASSEPORT**  
Couleur ou noir & blanc  
**5 MINUTES**  
Photo Shop  
Saneco Inc.  
MAIL  
**MONTENACH**  
467-0855  
Photographe Jules

South Metro  
**METRO EXPANSION**  
Rosebud

**REQUIERT LES SERVICES DE PUBLICISTES AMBITIEUX ET DYNAMIQUES AGE: 25 à 35 ANS**

L'agent est responsable de la vente d'annonces, perception et du service à la clientèle.

Rémunération sur base de commission, revenu très intéressant.

**COMMUNIQUER AVEC: Claude Dubois**

**465-1211**

COMPTOIR RANCH-STEAK

**144 BRUNELLE BELOEIL 464-2450**

Nom du gagnant: **L. Felton**  
418 Des Bouleaux, Beloeil



- Steak de Boeuf** - ronde - tranche complète - marque rouge **\$1.08 li.**
- Tête de filet mignon** commercial - 2 1/2 à 3 li. environ **\$2.68 li.**
- Rôti de boeuf** - pointe de surlonge - marque rouge **\$1.48 li.**
- Saucissons de Bologne** - marque Royal **.38 li.**

Pour votre congélateur nous avons le meilleur sur tous nos compétiteurs

<b>Côte de boeuf</b> marque rouge grade A, env. 300 lbs. C'est vrai <b>.87 lb.</b>	<b>Derrière de boeuf</b> marque rouge grade A, env. 150 lbs. incroyable, encore <b>1.07 lb.</b>	<b>Surlonge complet</b> marque rouge, 30 / 35 livres environ, <b>\$1.37 li.</b>
---	--	--

**BOEUF COMMERCIAL A PRIX ECONOMIQUE**

<b>Côte de boeuf</b> env. 300 / 325 lbs Meilleur prix Meilleur boeuf <b>.57 lb.</b>	<b>Longe de boeuf</b> env. 25 / 30 lbs. Prix imbattable emballage compris <b>\$1.07 lb.</b>	<b>Devant de boeuf</b> env. 150 / 175 lbs emballage compris Vérifier la compétition <b>.47 lb.</b>
<b>Derrière de boeuf</b> env. 150 / 175 lbs Meilleur prix Meilleure qualité <b>.87 lb.</b>	<b>Ribs complet</b> tout préparé <b>.77 lb.</b>	<b>Bloc de boeuf</b> env. 85 / 100 lbs Idéal pour faire votre steak haché <b>.57 lb.</b>

# les Tigres

## Prochaines rencontres 9 janvier 19:30 hres St-Jean vs Beloeil

Dimanche le neuf janvier les Aigles de St-Jean deviendront les premiers visiteurs de la nouvelle année à l'aréna locale. Et, malgré le fait qu'ils représentent des Aigles, St-Jean devrait constituer une proie facile pour nos Tigres.

Louis McNulty, gérant des Aigles, nous réserve peut-être quelques surprises, mais à voir quelle position occupe son équipe au classement on en doute fortement.

**Conclusion: Les Aigles Y A RIEN LA!**

Ce genre de match est toutefois fort attendu pour un aspirant au championnat des compteurs comme Gilles Lavoie, parce que cela lui permet d'amasser nombre de points précieux.

Quoiqu'il en soit, et si vous n'avez rien d'autre à faire; le match débutera à 19:30 heures, le 9 janvier, à l'aréna locale.

...

### MIKE SKERRET ECHANGE POUR BARRY STEVENS ET PETE MCKENZIE

Peu de temps avant la Noël les Tigres de Beloeil, et les Lions de St-Lambert en venaient à une entente lors d'une transaction qui comprenait trois joueurs de défense. Mike Skerret, un défenseur de dix-neuf ans plus ou moins intéressé à une carrière au hockey quitte l'organisation Beloeilloise pour rejoindre les rangs des Lions de St-Lambert en retour de deux défenseurs de dix-neuf ans mesurant tous deux au-delà de six pieds d'une robustesse à toute épreuve, et répondant aux noms de Barry Stevens, et Pete McKenzie. Les deux parties en cause semblent être satisfaites.

### AU COURS DES FETES LES TIGRES DIVISENT DEUX MATCHS

Au cours des fêtes, les Tigres ont disputé deux matchs qu'ils ont divisés et dont voici les détails...

Tout d'abord, jeudi le vingt-trois décembre dernier nos représentants affrontaient les Hawks de LaPrairie du mentor Denis L'Oiseau. Le match fut facile pour les Tigres, et ils en profitèrent remportant leur vingt-deuxième victoire de la saison par le compte de six à un.

Cette victoire se concrétisa grâce aux filets de Bobby Kasper récipiendaire de deux buts, Gilles Trudeau, René Boisvert, Dan. McKay, et Gabriel Savaria.

Jacques Leblanc évita l'humiliation d'un blanchissage aux siens en marquant tard en troisième période.

Soulignons particulièrement le nombre de tirs au but: 53 par Beloeil, et 23 par LaPrairie.

...

### HENRI-PAUL GALLANT TORPILLE LES TIGRES

Plus près de nous, soit le trente décembre, les Tigres recevaient la visite des Sabres de Drummondville afin de clore l'année 1976.

Henri-Paul Gallant porteur du dossard dix-sept, capitaine, et centre-étoile des Sabres a simplement torpillé les Tigres en connaissant une production offensive de six points, soit un but, et cinq passes dans un gain de neuf à cinq des siens.

Sylvain Turcotte qui gardait le filet Beloeillois voyait ses joueurs s'effondrer devant les Sabres qui tels des géants le harcelaient constamment.

Serge Boisvert, Guy Lamarche, et Yvon Camirand à deux reprises chacun, Denis Desrosiers, Luc Boisvert, et Henri-Paul Gallant marquèrent les buts Drummondvillois. La réplique des Tigres venant de Gaby Savaria (2 buts), Bobby Kasper, Gilles Lavoie, et... Peter McKenzie un nouveau venu de grands talents.

C'était la cinquième défaite des Tigres cette saison...

**BONNE ANNEE!**

...

### MESSAGE SPECIAL

Lors de mes souhaits spéciaux j'ai oublié de mentionner le nom d'un de mes très bons amis, et comme il est un policier je ne trainerai pas cette erreur plus longtemps, donc: **BONNE ANNEE ET SANTE A LA FAMILLE D'YVON DESAUTELS!**

...

(Suite à la page 25)



Le deuxième gagnant du concours de lancer de précision fut M. Philippe Deslandes de la rue Iberville à Beloeil qui se mérite un chèque de \$20.00, gracieuseté du Marché Pepin.

PHOTO: ROSS CASSIDY



Le concours du lancer de précision a été remporté deux fois: La première par Alain Senay de la rue Banting à Beloeil qui reçoit des mains de Bernard Cardinal un chèque de \$40.00



Jeudi soir le 30 décembre, c'était au tour des Autobus Robert d'effectuer la mise au jeu d'avant-match via un de ses représentants accompagné de M.F. Arsenault, un des directeurs de Tigres

PHOTO: ROSS CASSIDY

(Suite de la page 24)

**SAVIEZ-VOUS QUE...**

Le match que se disputeront les Draveurs, et les Tigres passera au canal 9 surveillez-le donc?

Sylvain Turcotte et Michel Chapman furent respectivement choisis comme joueurs défensif, et offensif du mois à Beloeil au niveau de la Ligue de hockey Junior Richelieu?

M. Charles Marcotte du délicatessen (Smoked Meats) à Beloeil nous réserve quelques surprises inédites en collaboration avec les Tigres?

La nouvelle année pourrait être fort fructueuse pour les Tigres. En effet, elle pourrait nous donner les championnats de la saison, des séries, et provinciaux?

**LES DRAVEURS ONT TUE LA CARRIERE DE GILLES LAVOIE!**

Capitaine, centre-étoile, et meilleur compteur de la Ligue Richelieu Gilles Lavoie a déjà évolué dans le junior majeur.

Pour le savoir retournons en arrière, jusqu'à il y a trois ans, alors que...

Gilles Lavoie âgé de seize ans évoluait pour le midget de Boucherville, et qu'il présentait déjà un physique imposant, et un talent inné. Tellement inné que les Draveurs de Trois-Rivières de la Ligue de Hockey Junior Majeure du Québec s'intéressaient à ses services. Cependant, Gilles refusa préférant se consacrer à ses études, il reportait ainsi le grand saut dans les majeurs, avec les Draveurs en 1974-75.

Vient le repêchage, et Gilles fut choisi au deuxième tour par les Draveurs, il concevait enfin l'espoir du junior majeur. Quelques semaines plus tard, il entreprend le camp d'entraînement bien confiant de se mériter un poste sur l'équipe que dirige alors Claude Dolbec. Sous ses ordres, Gilles Lavoie réussit le tour de force, et son nouvel instructeur dit même de lui qu'un jour il sera le leader des Draveurs.

Il connaît des débuts fantastiques formant un trio avec Bernard Chamberland, et Michel Comtois, Lavoie obtient huit points en quatre rencontres. Au cours d'une joute contre le Junior de Montréal, Gilles réussit deux buts, et deux passes, et il reçoit la deuxième étoile du match.

Le "Nouvelliste" dit de Gilles Lavoie, "Son habilité naturelle, et son sens de l'anticipation en feront un leader dans quelques mois". Pourtant, quelques mois plus tard, Gilles évolue pour les Rebelles de Longueuil, pourquoi? En un court laps de temps, une série record de malchances lui est virtuellement tombée dessus. Une infection au coude le tient à l'écart du jeu, et lui fait perdre treize livres. Plus faible, il revient au jeu, mais est sujet à diverses blessures. Finalement, il subit une dislocation de l'épaule, et le coup de grâce, le départ de Claude Dolbec.

Son retour au jeu coïncide avec l'arrivée de Michel Bergeron avec qui Lavoie ne fait pas bon ménage; on lui conseille donc un séjour à Longueuil pour y retrouver tous ses moyens. Avec les Rebelles, Gilles accumule quarante points et dix-huit joutes, ainsi prend fin la saison 1974-75.

Durant l'été Gilles s'impose nombre de sacrifices, et s'entraîne très sérieusement, car il sait pertinamment qu'il peut jouer dans le junior majeur. Il connaît un bon camp d'entraînement, mais on hésite à lui donner sa chance. Voyant cela, Gilles sort de ce guépier avant qu'il ne soit trop tard.

Il opte pour les Tigres, et connaît un excellent départ. Au début de novembre Shawinigan du majeur lui offre un contrat, Claude Dolbec l'ancien instructeur des Draveurs est celui qui dirige Shawinigan.

Il ne manque plus que la libération du contrat de Gilles par Beloeil pour qu'il puisse évoluer pour les Dynamos de Shawinigan. Les Tigres y consentent... Mais rien ne va plus: Les Draveurs ont remplacé le nom de Gilles sur leur liste, toute transaction entre les deux équipes majeures semble impossible.

La rivalité Dolbec-Trois-Rivières passe avant l'avenir de Gilles Lavoie qui devient ainsi la victime innocente de cette guerre des nerfs, sa carrière au hockey en prend un coup, elle est même tuée par les parties en cause qui ont préféré conserver leur orgueil respectif intact, plutôt que d'ouvrir les horizons du monde du hockey à un jeune hockeyeur talentueux: **GILLES LAVOIE.**

J'accuse donc formellement les deux organisations (Draveurs-Dynamos) d'avoir agi contre toutes les lois fondamentales du hockey junior!

**DENIS ARCHAMBAULT.**

# jeudi le 6 janvier

## Match du siècle de la ligue Richelieu:

Retenez bien cette date, car elle sera mémorable et inoubliable. Pourquoi? Les Draveurs de Trois-Rivières de la Ligue de Hockey Junior Majeure du Québec affronteront les Tigres de Beloeil de la Ligue de Hockey Junior Richelieu lors d'une joute d'exhibition.

Ce match promet au-delà de toute description possible, parce que les Draveurs constituent la troisième meilleure formation junior majeure au CANADA et qu'ils possèdent en leur sein de sérieux espoirs pour la Ligue Nationale, ou pour la Ligue Mondiale qui ont pour noms: Richard Dalpé, Yves Richer, et Réal Cloutier respectivement troisième, cinquième, et dixième meilleurs compteurs du circuit Aimé Constantin.

Richard Dalpé se voudra l'attaquant le plus dangereux dans le clan Trifluvien, possesseur d'un dossier de 35 buts, plus 54 assistances, pour 89 points en 38 matches, il est le leader par excellence de l'équipe que dirige Michel Bergeron.

N'oublions pas non plus que ce match nous permettra de revoir le défenseur Gilles Provost jadis membre à part entière des Tigres de Beloeil.

Du côté de notre formation locale, il y aura certainement beaucoup de coeur, beaucoup d'agressivité, et un feu sacré inégalé. Mais, les Tigres se devront d'offrir une partie parfaite que les vétérans Gilles Lavoie, Bobby Kasper, Michel Ellis, Michel Chapman, Yvon Robert, Yves Robitaille, Guy Laboie, Luc Bourdages, et... Sylvain Turcotte devront se survolter s'ils veulent doter Beloeil d'une victoire.

Le public aura un rôle fondamental à jouer, il devra stimuler nos joueurs durant les 3,600 secondes de jeu, l'apport de monsieur tout le monde est absolument vital. Alors monsieur tout le monde grouillez-vous que diable, le public de Beloeil est devenu tellement calme, tranquille que s'en est endormant pour les joueurs. Je veux donc de l'action, c'est une question de fierté. Sortez donc de votre douillette et criez un peu!

Denis Archambault

### "SPECIAL"

sur semaine du mardi  
au vendredi inclusivement

Permanente ou modeling

Coupe Shampooing Mise en plis

Valeur: \$25.50

**Spécial \$21.00**

Nous nous spécialisons  
dans les cheveux "longs"

3 coiffeurs pour hommes

## LE POILU

65 ROBERT  
ST-BASILE-LE-GRAND

**653-0291**

### Piscine Mont St-Hilaire / Activites aquatiques 1977

**SESSION 1977  
BAIN LIBRE  
ET SAUNA  
HEURES**

Le samedi  
• Cours de formation toute la journée. Pas de bain libre, c'est du sérieux!  
Le dimanche  
• Pour tous les adeptes 13:30 à 19:30  
• Pour les adultes 19:30 à 21:30

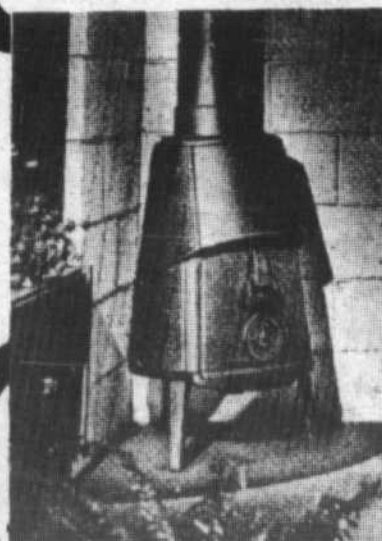
**TARIFS D'ABONNEMENTS**  
(Bain libre)  
(300 jours ouvrables)  
Familial: \$50.00

Individuel: \$30.00  
Etudiant: \$20.00  
Enfant: \$15.00  
**ADMISSION**

Adultes: \$1.25  
Enfants: \$0.75  
N.B. Les personnes qui ne résident pas dans Mont-Saint-Hilaire, devront ajouter 25% du taux en surplus, à partir du 1er janvier 1977, pour les abonnements.  
Informations: 467-6982.

Du lundi au vendredi:  
• Pour les matinautiques 6:30 à 8:00  
• Pour tous les adeptes 16:30 à 18:00  
• Pour les adultes 19:30 à 21:30  
• Pour toute la famille.  
Le vendredi soir 19:30 à 21:30

## ALLAIRE ET TREMBLAY INC.



239 boul. CARTIER  
**BELOEIL**  
**467-6416**  
**FERBLANTIER**

PLUS DE 9 MODELES  
DE FOYER  
A PARTIR DE  
\$165.00  
**CHEMINEE  
POSEE**



# hébert ...lument

Avez-vous pris vos résolutions du nouvel an? Moi, c'est déjà fait. J'ai décidé de changer de courtier d'assurance. Ce n'est pas que le mien était

mauvais, mais dans le dernier contrat qu'il m'a proposé, il y avait 46 clauses. Jusque là rien d'anormal. Là où ça se gâtait, c'est qu'il me défendait de

lire les 45 dernières clauses avant de signer.

Avec la période des fêtes que nous venons de passer, j'ai appris ce qu'était la vraie définition du mot "BALOUNE". Ballon que soufflent les enfants... Ce qui frappe les joueurs des Expos... Sur ce que plusieurs de mes amis partent sur...

La dernière fois que j'ai attendu la lumière verte au coin de rues Duvernay et Boulevard Laurier, ça pris tellement de temps que mon auto a manqué de gaz. Heureusement, tout à fait par hasard, la station de Hubert Normand se trouvait juste sur le coin. Sacré Normand, toujours là pour vous dépanner.

Guy Gilbert me donnait sa définition du bonheur au cours du récent "party" de Noël qu'il donnait pour ses employés. Le bonheur de dire Guy, c'est de s'apercevoir que la nouvelle secrétaire que l'on vient d'engager, a déjà fait les pages centrals de PLAY-BOY...

Pour ceux qui ne le savent pas, je me suis fait couper les moustaches au cours des fêtes. Pas que j'étais "tanné", mais certaines personnes ont cru bon que j'étais dû pour le rasoir. AVIS à MAURICE, FABIENNE, ROLLAND, RENE, JOCELYNE, JEAN, et DENIS. Y reste 360 jours avant la fin de l'année.

A cette période de l'année la ville est toujours à court de patinoires pour amuser les jeunes et les moins jeunes. A ceux qui veulent s'adonner à leur sport préféré, ils peuvent toujours utiliser le stationnement du Mail Montenach ou encore le Ruisseau Nord de Beloeil. Prière de ne pas vous aventurer avec vos voitures dans ces endroits.

A tous mes amis et ennemis, savez-vous  
(Suite à la page 27)

Y penser  
c'est aussi aider

**OXFAM**



Promenade en traineau...



Fraternité...fraternité...fraternité

## Ligue de hockey Richelieu

### Richelieu hockey news

Atome	Equipe Team	P. J. G. P. G. A.	P. A.	Pts
E. Drolet	St. B.	9 31	11	42
T. Chabot	St. B.	9 13	11	24
M. Sarazin	St. B.	9 5	10	15
A. Laforest	St. B.	9 3	11	14
S. Paquet	St. B.	9 5	5	10

### Pee Wee

M. Rousseau	St. H	9 14	7	21
M. Tomlinson	St. H	9 16	4	20
P. Mosienko	St. B	9 10	2	12
W. Leblanc	St. B	9 4	6	10
R. Choquette	Bel.	8 3	6	9

### Bantam

L. Gagnon	St. H	9 15	6	21
R. Généreux	St. C	9 12	4	16
B. Gagnon	St. H	9 8	7	15
D. Cyr	St. H	9 9	3	12
B. Gendron	St. C	9 5	5	10

### Midgets

S. Charbonneau	St. H	7 9	3	12
J. Deslauriers	St. H	7 3	8	11
N. Matton	St. B	8 8	2	10
R. Donais	St. H	7 7	2	9
R. Luttrell	Ott	8 8	1	9

La ligue de hockey Richelieu vous souhaite Joyeux Noël et Bonne Année.

Richelieu hockey Association wishes you Merry Christmas and a Happy New Year.

## Ligue de hockey Richelieu / Richelieu hockey news

### Classements-Standings 1976-77

#### Equipes / Teams

Atome	P. J. G. P. N. Pts	G. W. L. T. Pts.	
St. Basile	9 9	0 0	18
St. Césaire	9 6	2 1	13
Beloeil	10 5	4 1	11
McMasterville	8 2	5 1	5
St. Hilaire	8 2	5 1	5
Otterburn	8 0	8 0	0

#### Pee Wee

St. Hilaire	9 8	1 1	15
St. Basile	9 8	1 1	15
Beloeil	8 5	3 0	10
McMasterville	9 5	4 9	10
St. Césaire	10 1	8 1	3
Otterburn	9 0	8 1	1

#### Bantam

St. Hilaire	9 6	2 1	13
Beloeil	9 5	2 2	12
St. Césaire	9 4	3 2	10
St. Basile	8 3	4 1	7
McMasterville	8 2	6 0	4
Otterburn	7 2	5 0	4

#### Midgets

St. Hilaire	9 5	3 1	11
Otterburn	8 4	3 1	9
St. Césaire	8 4	3 1	9
St. Basile	8 4	4 0	8
Beloeil	8 3	3 2	8
McMasterville	9 1	7 1	3

## ARENA DE BELOEIL

### ACTIVITES DE LA SEMAINE

#### JEUDI 6 JANVIER A MERCREDI 12 JANVIER

##### JEUDI 6 JANVIER

17:00-18:00	- Pratique Hockey Mineur	- A.H.M.B.
18:00-19:00	- Oursons VS Cougars	- Pee-Wee/A.H.M.B.
19:00-22:00	- Trois-Rivières VS Beloeil	- Hockey Junior/A.R.S.A.B.
22:00-23:00	- St-Hilaire VS Beloeil	- Juvenile/A.H.M.B.
23:00- 0:30	- Hockey Intermédiaire	- Michel Champagne

##### VENDREDI 7 JANVIER

13:00-14:30	- Patinage gratuit/Mamans-Enfants	- Enfants d'âge pré-scolaire
16:00-17:00	- Hockey Collégial	- Collège McMasterville
17:00-18:00	- Pratique Hockey Mineur	- A.H.M.B.
18:00-19:00	- Risons VS Lynx	- Bantam/A.H.M.B.
19:00-20:00	- Expos VS Astros	- Bantam/A.H.M.B.
20:00-21:00	- Dauphins VS Carnavals	- Bantam/A.H.M.B.
21:00-22:00	- Draveurs VS Pingouins	- Bantam/A.H.M.B.
22:00-24:00	- Hockey Intermédiaire	- Les Incapables
24:00- 1:30	- Hockey Intermédiaire	- Fernand Arsenault

##### SAMEDI 8 JANVIER

6:00- 7:00	- Hockey Mineur	- Loisirs McMasterville
7:00-14:00	- Patinage Artistique	- C.P.R.
14:00-18:00	- Pratique Hockey Mineur	- Novices/A.H.M.B.
18:00-19:00	- Métros VS Braves	- Midget/A.H.M.B.
19:00-20:00	- Nordiques VS Flames	- Midget/A.H.M.B.
20:00-21:00	- St-Hilaire VS Remparts	- Juvenile/A.H.M.B.
21:00-22:00	- St-Basile VS As	- Juvenile/A.H.M.B.
22:00-23:30	- Pratique Hockey Junior	- A.R.S.A.B.
23:30- 0:30	- Ballon sur glace	- Gerald Demers
0:30- 2:00	- Hockey Intermédiaire	- René Perreault

##### DIMANCHE 9 JANVIER

6:00- 7:00	- Hockey Mineur	- Loisirs McMasterville
7:00- 8:00	- Ducs VS Castors	- Atome/A.H.M.B.
8:00- 9:00	- Citadelles VS Royaux	- Atome/A.H.M.B.
9:00-10:00	- Eperviers VS Gaulois	- Atome/A.H.M.B.
10:00-11:00	- Alouettes VS Barons	- Atome/A.H.M.B.
11:00-12:00	- Panthères VS Pirates	- Pee-Wee/A.H.M.B.
12:00-13:00	- Sabres VS Tigres	- Pee-Wee/A.H.M.B.
13:00-15:00	- Patinage libre (0.35/0.75/1.25 famille)	- Service des Sports
15:00-16:00	- St-Césaire VS Beloeil	- Atome/Richelieu
16:00-17:00	- Otterburn VS Beloeil	- Pee-Wee/Richelieu
17:00-18:00	- St-Basile VS McMasterville	- Atome/Richelieu
18:00-19:00	- St-Basile VS Beloeil	- Midget/Richelieu
19:00-22:00	- St-Jean VS Beloeil	- Hockey Junior/A.R.S.A.B.
22:00-23:30	- Hockey Intermédiaire	- M. Caron
23:30- 1:00	- Hockey Intermédiaire	- J.-F. Garnier

##### LUNDI 10 JANVIER

16:00-17:00	- Hockey Collégial	- Collège McMasterville
17:00-18:00	- Hockey Mineur	- Midget/Richelieu
18:00-19:00	- Boucherville VS Beloeil	- Atome Inter-Cité/A.H.M.B.
19:00-20:00	- Boucherville VS Beloeil	- Pee-Wee Inter-Cité/A.H.M.B.
20:00-21:00	- Boucherville VS Beloeil	- Bantam Inter-Cité/A.H.M.B.
21:00-22:00	- Boucherville VS Beloeil	- Midget Inter-Cité/A.H.M.B.
22:00-23:30	- Hockey Intermédiaire	- Levasseur - Piacente
23:30- 1:00	- Hockey Intermédiaire	- Claude Rioux

##### MARDI 11 JANVIER

16:00-20:00	- Patinage Artistique	- C.P.R.
20:00-21:00	- Patinage libre (0.25/0.50/0.75)	- Service des Sports
21:00-22:30	- Pratique Hockey Junior	- A.R.S.A.B.
22:30-24:00	- Hockey Intermédiaire	- Pierre Riva

##### MERCREDI 12 JANVIER

16:00-17:00	- Hockey Collégial	- Collège McMasterville
17:00-18:00	- Pratique Hockey Mineur	- Bantam Inter-Cité/A.H.M.B.
18:00-23:00	- Patinage Artistique	- C.P.R.
23:00- 0:30	- Hockey Intermédiaire	- J.-M. St-Laurent

#### LEGENDES:

A.H.M.B.: Association du Hockey Mineur de Beloeil.  
A.R.S.A.B.: Association Régionale du Sport Amateur de Beloeil.  
C.P.R.: Club de Patinage Richelieu.

(Suite de la page 26)

ce que j'ai reçu comme cadeau de Noël? Et bien oui, une caméra. La vengeance est douce au coeur de l'indien.

Vous trouverez dans cette page, deux photos mystères. Si vous réussissez à trouver l'identité de ces personnages, écrivez-moi à l'Oeil et je promets de parler de vous dans la prochaine édition.

**Félicitation à Louis Burelle qui vient de se fiancer à Rose.**

**MEMERE ET LE BILINGUISTE**

Comme c'est la coutume, à chaque année le premier ministre de la province vient offrir son message du nouvel an à la population du Québec. Cette année Monsieur Lévesque n'a pas manqué à la coutume et à bien voulu adresser ses vœux à la population. Cependant, étant donné que nous sommes dans une province bilingue et que nous avons un gouvernement séparatiste, mémère a bien voulu traduire le discours de Monsieur Lévesque de façon à ce que tout le monde soit heureux. Voici donc le discours de TI-POIL traduit par MEMERE.

**Lévesque**

Chers électeurs...

**Mémère**

Dear readers...

**Lévesque**

Vu l'importance de l'affrontement de ce soir...

**Mémère**

See the importance of the fight of tonight...

**Lévesque**

Le Québec s'est longuement interrogé sur le rôle qu'il devait jouer.

**Mémère**

The Quebec, he has longly interrogated himself on what the heck he was to do.

**Lévesque**

Et nous avons décidé de ne pas nous dérober envers tout le monde.

**Mémère**

And we have, above all, decided to rob everybody.

**Lévesque**

Dans cet important chapitre de l'histoire de la nation...

**Mémère**

In this important chapter of the nations' gag...

**Lévesque**

...nous serons des acteurs libres.

**Mémère**

... we will be free-lance comedians.

**Lévesque**

Je supplie les parties concernées...

**Mémère**

I supply the parties...

**Lévesque**

d'oublier les canons et la mitraille...

**Mémère**

with canons and machine-guns...

**Lévesque**

... et de fumer le calumet de paix

**Mémère**

... and smoke a calumet of pot.

**Lévesque**

Le moment est à la largeur de vues...

**Mémère**

The moment is to the big movies...

**Lévesque**

...et non pas à l'étroitesse de vues.

**Mémère**

... and not to the little dirty movies.

**Lévesque**

Il faut respecter les accords passés...

**Mémère**

We must respect the old tunes...

**Lévesque**

...et redonner aux canadiens français le territoire qui leur appartient...

**Mémère**

...and re-give to the French pea-soup the territory that appartouze...

**Lévesque**

... ainsi qu'au Québec la terre entière à laquelle il a droit.

**Mémère**

...and to the Québec the entire World.

**Lévesque**

Je veux reprendre en terminant...

**Mémère**

I want to re-take in terminating...

**Lévesque**

... le mot du général de Gaulle:

**Mémère**

... The word of the general gardien de but:

**Lévesque**

"Province tu dois être maîtresse!"

**Mémère**

"Frenchwoman, you must be mistress!"

**Adeptes du ski de fond, profitez de ces spéciaux! A l'occasion des Fetes**



**ENSEMBLE KARHU JR75**

Skis Karhu Touring JR.....	\$56.00
Bottines Munari Kadet.....	\$25.00
Bâtons Tonkin.....	\$10.00
Fixations Troll.....	\$10.00
Pose.....	\$ 5.00
	.....
	\$106.00

**SPECIAL \$84.<sup>95</sup>**



**ENSEMBLE KARHU SR75**

Skis Karhu Touring SR.....	\$62.00
Bottines Munari Touring.....	\$30.00
Bâtons Tonkin.....	\$10.00
Fixations Troll.....	\$10.00
Pose.....	\$ 5.00
	.....
	\$117.00

**SPECIAL \$89.<sup>95</sup>**



**ENSEMBLE STEPSKI**

Skis Stepski.....	\$56.00
Bottines Munari Touring.....	\$30.00
Bâtons Tonkin.....	\$10.00
Fixations Troll.....	\$10.00
Pose.....	\$ 5.00
	.....
	\$111.00

**SPECIAL \$89.<sup>95</sup>**



**ENSEMBLE ROSSIGNOL**

Skis Rossignol Caribou.....	\$80.00
Bottines Munari Touring.....	\$30.00
Bâtons Tonkin.....	\$10.00
Fixations Troll.....	\$10.00
Pose.....	\$ 5.00
	.....
	\$135.00

**SPECIAL \$107.<sup>95</sup>**



**ENSEMBLE GAZELLE**

Skis Titan Gazelle.....	\$75.00
Bottines Munari Touring.....	\$30.00
Bâtons Tonkin.....	\$10.00
Fixations Troll.....	\$10.00
Pose.....	\$ 5.00
	.....
	\$130.00

**SPECIAL \$104.<sup>95</sup>**



**ENSEMBLE SUPREME**

Skis Titan Suprême.....	\$95.00
Bottines Munari Touring.....	\$30.00
Bâtons Tonkin.....	\$10.00
Fixations Troll.....	\$10.00
Pose.....	\$ 5.00
	.....
	\$150.00

**SPECIAL \$119.<sup>95</sup>**



**dépositaire:**

**Splitkein - Fisher - Alfa**

**Venez voir nos autres SPÉCIAUX dans le SKI ALPIN**

**ROSSIGNOL - MUNARI - YAMAHA - SALOMON - DUMAUER - DYNAMIC**

**Horaires des cliniques de puériculture et d'immunisation**

Des cliniques de puériculture et d'immunisation pour enfants, auront lieu cette semaine aux endroits suivants:

Mardi 18 janvier 77 [Beloeil: Par M. Goret] [Ec. Dominic. Savio] 2.00 à 3.30 hres p.m.

Jeudi 20 janvier 77 [Beloeil: Par St. Mathieu] [Sacristie] 2.00 à 3.30 hres p.m.

Les cliniques anti-tuberculeuse et d'immunisation pour voyageurs et autres et manipulateurs d'aliments sont tenues à l'Unité Sanitaire DEVENU Service de Prévention, 1150 rue Ste-Anne, St-Hyacinthe, les lundi après-midi de 2.00 à 3.30 hres p.m. les mercredi avant-midi de 9.00 à 11.00 hres a.m. et après-midi de 2.00 à 3.30 hres p.m. et le vendredi avant-midi de 9.00 à 11.00 hres a.m.

**Mail Montenach  
Beloeil  
467-0051**

**denis dejordy sports**



SI...

OU

OXFAM

## L'aide sociale encourage le retour au travail

### Une question de motivation d'abord

Pour inciter les bénéficiaires à se chercher du travail, l'aide sociale défraie le coût des études entreprises en vue d'acquiescer un métier ou d'acquiescer une compétence technique (permettant d'occuper un emploi) jusqu'à concurrence de \$500 par année. Si un autre ministère défraie déjà les études, le bénéficiaire n'a plus droit à ce montant.

D'autre part, l'aide sociale peut verser jusqu'à \$250 par année pour les frais encourus pour chercher ou postuler un emploi, ou pour débiter ou reprendre un travail, un métier ou une occupation.

L'aide sociale, selon les dires populaires, inciterait à l'oisiveté et à la paresse. C'est faux, bien au contraire. La Loi de l'aide sociale prévoit diverses

mesures pour encourager ces bénéficiaires à retourner au travail, entre autres, l'aide financière, la référence aux centres de main-d'oeuvre du Canada et du Québec et des programmes spéciaux comme celui des Emplois nouveaux.

D'autre part, on l'a dit et répété, seulement 3 assistés sociaux sur cent pourraient retourner travailler

demain matin et ce, s'ils trouvaient un emploi. Saviez-vous que 60% des bénéficiaires de l'aide sociale ne sont pas, pour diverses raisons d'ordre sanitaire, familial et social, en mesure de travailler et que les autres, soit 37%, ne peuvent retourner au travail sans une aide quelconque, que ce soit au niveau de leur formation, au niveau familial ou encore au niveau strictement financier?

on lui accorde certaines exemptions reliées à son nouvel emploi au cours des deux premiers mois de travail.

### Prenons un exemple:

Le chef d'une famille de deux adultes et deux enfants, ayant un loyer de \$120 par mois et recevant \$397 par mois d'aide sociale au titre des besoins ordinaires, réintègre le marché du travail, après avoir reçu l'aide sociale pendant trois mois consécutifs. Son revenu d'emploi se situe à \$500 par mois. Il conserve \$197 d'aide sociale le premier mois de travail, \$133 le deuxième mois et ne bénéficie plus de l'aide sociale à partir du troisième mois. Son revenu total (aide sociale et revenus de travail) égale donc \$697 le premier mois, \$614 le deuxième mois et \$500 à partir du troisième mois.

Ces gens, l'aide sociale veut donc les aider à retourner sur le marché du travail, dans la mesure du possible. L'aide sociale se veut une formule de dépannage, une solution temporaire pour des individus sans ressources. La solution permanente qui permet à la plupart de retrouver leur indépendance financière et sociale demeure le retour au travail.

### La motivation doit être maintenue avec l'emploi

Quand les efforts du bénéficiaire, et souvent aussi de l'agent d'aide sociale, ont porté fruit, c'est-à-dire quand il s'est trouvé un emploi, on ne lui retire pas tout de suite l'aide sociale. En effet, dans le calcul de ses revenus pour établir le montant de l'aide sociale,

Aussi, tout chef de famille a droit à des revenus mensuels de travail de \$40, plus \$5 par enfant à charge, sans que le montant de sa prestation d'aide sociale soit diminuée. Il en est de même pour une personne seule qui peut gagner chaque mois jusqu'à \$25, sans affecter le montant qu'elle reçoit de l'aide sociale.



Un peu partout au Québec, des bénéficiaires de l'aide sociale peuvent retourner temporairement au travail grâce au Programme emplois nouveaux. Ce programme est une initiative conjointe du ministère des Affaires sociales et de celui du Travail et de la Main-d'oeuvre. On voit ici quelques-uns des 16 bénéficiaires affectés, depuis septembre 1976, au réaménagement d'un parc le long de la Rivière Montmorency, aux limites de Boischatel, en banlieue de Québec.

### MEILLEURS VOEUX DE LA SAISON

### SEASONS GREETINGS

**M. Edmond Auclair, maire**  
et les conseillers

**Georges Duclos**

**J. T. McBrearty**

**Gordon Blackie**

**Jean-Pierre Gagnery**

**Fernand Lafleur**

**Michel Breton**

**J.H. Pagé, secrétaire-trésorier**

## CEGEP BOURGCHÉMIN CAMPUS DE SAINT-HYACINTHE ÉDUCATION DES ADULTES

### Formation Générale

### Formation Culturelle

#### cours offerts

- . ANGLAIS 201
- . ESPAGNOL 101
- . FRANÇAIS 102 (POESIE)
- . PHILOSOPHIE 401
- . PSYCHOGÉNÈSE 205
- . SOCIOLOGIE 963

#### cours offerts

- Invitation au ski de fond \$30.
- Initiation au volley ball \$25.
- Initiation à la photographie \$55.
- Les bases de la cuisine \$40.
- Les vins et les mets \$50.
- Perfectionnement en photographie \$55.
- Perfectionnement en céramique \$65.
- Perfectionnement en céramique II \$65.
- Perfectionnement en peinture II \$50.
- Relations parents-enfants \$10.

### INSCRIPTION:

10, 11, 12, 13, 14 janvier 1977  
de 8h30 à 21h00.

### ENDROIT:

Cégep [nouveau campus  
de Saint-Hyacinthe]  
3000 Boullé Saint-Hyacinthe

### INFORMATION:

tel; 773-6860  
ou 773-6802



La Ville  
de  
Beloeil

"La Ville de Beloeil requiert les services d'un MENUISIER avec expérience demandée pour le service des Parcs, Espaces verts, Terrains de jeux et Bâtiments."

#### Fonctions principales:

Sous l'autorité du contremaître des Parcs et Bâtiments, le menuisier effectue une variété de travaux de transformation, de réparation ou de construction de charpente et de finition et autres ouvrages à partir de matériaux en bois, en métal ou autres, selon le cas, et ce à l'aide d'outils à mains ou d'outils mécaniques.

Le menuisier est appelé à effectuer tous travaux généraux de charpentes et de finition ainsi que tout autre travail demandé par le contremaître.

#### Exigences:

Posséder une formation technique adéquate d'une école reconnue.

Posséder les outils usuels au métier.

Posséder un minimum de cinq (5) ans d'expérience.

Parler et écrire couramment le français.

Détenir un permis de conduire en règle, (chauffeur).

Jouir d'une excellente santé.

#### Conditions:

Le salaire offert et les conditions de travail seront conformes à la convention collective des employés de la Ville de Beloeil.

Les personnes intéressées doivent soumettre leur candidature par écrit seulement, avant le 12 janvier 1977, à M. Jean-J. Corbeil, gérant, Ville de Beloeil, C.P. 210, Beloeil.

Jean-J. Corbeil  
Gérant.



vous et votre  
**Chiro**

### -Douleurs au cou, aux épaules et aux bras

Les menus accidents de toutes sortes, tels que les chutes, les contrecoups, les éternuements, les efforts mal faits peuvent causer des déplacements vertébraux, comprimer les disques et engendrer un groupe de malaises

connus sous le nom de SYNDROME CERVICAL. Ces malaises rendent difficiles même les mouvements les plus simples qu'on peut faire en une journée; se peigner, mettre son manteau, prendre son mouchoir dans sa poche, conduire son

automobile peuvent alors devenir des activités presque insupportables.

De tels malaises sont souvent la conséquence d'une irritation nerveuse (funiculite) du plexus brachial au niveau des hautes vertèbres dorsales ou des

basses cervicales. On serait enclin à croire, quand les nerfs sont ainsi irrités, que la douleur devrait se situer à l'endroit même du déplacement vertébral - c'est parfois le cas - mais le plus souvent, elle se transmet dans les régions avoisinantes pour se localiser tantôt à la poitrine, tantôt dans la région de l'omoplate, tantôt aux épaules, aux bras, dans le bout des doigts même, sous forme d'engourdissement.

Il existe des cas où de telles douleurs sont dues à une arthrose vertébrale, à une bursite ou à

certaines autres états résultant d'un trouble tissulaire consécutif à des subluxations chroniques du rachis (colonne vertébrale).

L'examen clinique et radiographique du chiropraticien apportera toujours les précisions nécessaires à l'application d'un traitement adéquat qui, en outre des manipulations vertébrales, devra comprendre des exercices d'assouplissement, des conseils d'hygiène vertébrale, etc... Le chiropraticien saura, vous conseiller en ce sens et selon vos besoins.

## EXAMEN D'ADMISSION AU COLLEGE SAINT-MAURICE

Institution privée, reconnu d'intérêt public, annonce que ses examens d'admission pour les filles de Secondaire I auront lieu

soit le 15 janvier 1977  
soit le 29 janvier 1977.

Les examens se tiendront de 9h00 à midi et les frais seront de \$3.00.

Le Collège Saint-Maurice offre un cours secondaire de cinq ans, conduisant aux programmes du cours collégial

Pour informationS: tél: 773-7478

Dispensés par le SERVICE DE L'EDUCATION DES ADULTES DE LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'YAMASKA en collaboration avec la COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE de Montréal-Sud et le CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA.

Début des cours: Formation Scolaire et Commerciale, 7 février 77. Formation Professionnelle, 31 janvier 77. Education Populaire. Dès la formation d'un groupe.

# COURS AUX ADULTES

## 2e SESSION (temps partiel) 76-77

### FORMATION PROFESSIONNELLE [Perfectionnement]

#### COURS ET ENDROITS

##### ST-HYACINTHE:

	DUREE
- Soudure [gaz & électricité]	60 h.
- Soudure [haute pression]	60 h.
- Lecture de plans [plomberie et chauffage]	60 h.
- Lecture de plans [menuiserie]	60 h.
- Energie fluide [lignes fluides et pneumatiques] contrôles pneumatiques	60 h.
- Charpentier-menuisier [calcul et traçage d'escaliers]	60 h.
- Mécanicien en réfrigération [2ième partie]	60 h.
- Electrotechnique	60 h.
- Electricien de construction [code]	60 h.
- Installations de transformateur [EBM-400]	60 h.
- Installations d'appareils auxiliaires de contrôles [EBK-400]	60 h.

- Installations de démarreurs électromagnétiques [EBJ-400]	60 h.
- Courant alternatif [EEE-400]	60 h.
- Lecture de plans et fabrication [soudure]	60 h.
- Lecture de plans [construction de routes]	60 h.
- Machiniste général [machine shop]	75 h.
- Tournage conique [MTO-142]	75 h.
- Tournage en lunette [MTO-144]	75 h.
- Barman	60 h.
- Lecture de plans [mécanique]	60 h.
- Lecture de plans [général]	60 h.

##### BELOEIL

- Mécanicien d'automobile	60 h.
- Allumage conventionnel et transistorisé [MAV-151]	60 h.
- Soudure [gaz & électricité]	60 h.

##### ST-HILAIRE

- Mécanicien de moteurs diesel	60 h.
- Système d'injection [MBM-151]	60 h.
- Système d'injection [MBN-152]	60 h.
- Boucher [coupe de viande]	60 h.

### FORMATION SCOLAIRE

- Du Pré-secondaire au Secondaire V [menant au CEGEP]
- CONVERSATION ANGLAISE: tous les niveaux [méthodes audio-visuelles]
- FRAIS D'INSCRIPTION:  
\$6.00 pour 15 lundis  
\$6.00 pour 15 mardis  
\$6.00 pour 15 mercredis  
Conversation anglaise: \$12.00 pour 15 semaines  
2 fois / semaine [lundi-mercredi]

### COURS COMMERCIAL

- OPTION:  
COMMIS-COMPTABLE:  
Tenue de livres: TLV 421  
Dactylographie: DAS 425 - DAS 426  
Sténographie: STF 435  
Français commercial: FRC 404

INSCRIPTION: 10 au 14 janvier 77 [de 19h.00 à 21h.00] [du lundi au vendredi inclusivement].

#### ENDROITS:

- SOIR:  
- POLYVALENTE HYACINTHE-DELORME  
2700, rue Bauchard, St-Hyacinthe.  
773-8403 - 773-5504.
- POLYVALENTE BELOEIL  
725, rue De Lévis, Beloeil. 467-0267.

#### JOUR:

- SERVICE DE L'EDUCATION DES ADULTES  
2270, rue Malhiot, St-Hyacinthe.  
773-8401.

### GRATUITE SCOLAIRE

- Aucun frais d'inscription pour tous les cours de Formation Professionnelle et de Commerce.  
S.E.A.P.A.C.: SERVICE D'ORIENTATION GRATUIT

### COURS D'EDUCATION POPULAIRE

- Alimentation II
- Bricolage pour hommes [atelier]
- Couture I [jupe]
- Couture I [chemisier]
- Couture II [pantalon]
- Décoration extérieure
- L'éducation sans gagnant ni perdant
- Sensibilisation à la vie familiale
- Tissage au métier I - II - III [offert à St-Hyacinthe seulement]
- Tissage haute-lisse

#### FRAIS D'INSCRIPTION

- \$8.00 par cours de 30 heures
- Alimentation II: \$13.00 par cours de 30 heures.

### COURS AUTO-FINANCES

- Cliniques de golf: \$25.00 semi-privé 6 soirs, [St-Hyacinthe] début en Mars.
- Danse I - II - III: \$2.00 par soir.
- Espagnol: \$30.00 par cours de 30 heures.
- Jardinage: \$30.00 par cours de 30 heures.
- Macramé: \$30.00 par cours de 30 heures.
- Tricot-crochet: \$30.00 par cours de 30 heures.

### AUTRES COURS SUR DEMANDE

# ANNONCES CLASSÉES

467-1821

Prière de poster ou de venir payer vos annonces à l'avance.  
au 377 Boul. Laurier, Beauceil  
\$2.50 pour 15 mots - \$0.10 du mot au dessus de 15 mots.

**CHARGEX**



**CHAMBRES A LOUER**  
rooms to let

5 CHAMBRES à louer au mois 138 Richeheu Beauceil, 467-4321.

CHAMBRE à louer avec accès à la cuisine \$25.00 par semaine, avec tapis. Tél. 467-6292 - 467-0574 le jour et 467-1511 le soir.

2 CHAMBRES à louer, près centre achats et écoles, très tranquille, accès à la cuisine. S.V.P. appeler après 6 hres p.m. 467-0122.

ST-HILAIRE, près Laurier et Fortier, chambre à louer avec cuisinette, sous-sol de bungalow, libre immédiatement. Après 5 hres p.m. 467-2940.

**LOGEMENTS A LOUER**  
Flats to let

BACHELOR, bord de l'eau, renover à neuf, 1 1/2-2 1/2-3 1/2 tel. 467-1511 le soir 467-6292 - 467-0574 le jour.

LOGEMENTS à louer 464-2255.

BELOEIL 4 1/2 chauffé, libre immédiatement 467-2843.

ST-HILAIRE, immeuble neuf, grands 4 1/2, finition de luxe, vue magnifique, construction béton, loyer depuis \$230., toutes taxes incluses, pas d'animaux. 346 Radisson, gérant 464-3471.

BELOEIL, 4 1/2 plus sous-sol, \$195., près centre achats, presque neuf. 467-5068 Libre 1er Février.

BELOEIL, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé - toutes taxes payées, stationnement, libre immédiatement 467-8278.

BELOEIL, 4 1/2 sous-sol, logement neuf, chauffage électrique, près école, transport. Occupation immédiate, \$175. par mois. 467-6321.

BACHELOR 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Pour personne tranquille. 464-1774.

BELOEIL, 4 1/2 chauffé, avec cave, \$130. par mois, libre 1er février. 464-2959.

BELOEIL, à sous-louer, 5 1/2, bien situé, \$170. par mois stationnement, cable compris, disponible février 464-0776.

**MAISONS A LOUER**  
Home for rent

BUNGALOW à louer à Beauceil, \$275. par mois. 464-4068.

**ESPACES COMMERCIAUX A LOUER**

LOCAL commercial à louer 406 Laurier, St-Hilaire s'informer 467-3321.

LOCAL commercial à louer - disponible mai '77. S'adresser aux Entreprises Denis Guertin Inc. 467-9681.

MAGASINS à louer 24' x 48' 48' x 48' 467-8200 ou 467-4933

BELOEIL: Nombreux locaux commerciaux différents prix et grandeur, Boul. Laurier. Demandez informations à Pierre Jobin 467-6890 - 467-2156. Imm. Select, Courtiers.

NEW BUILDING \$4.50 / sq. ft., available in January '77. Sanco, 467-8200.

**MAISONS A VENDRE**  
Houses for sale

ST-HILAIRE, maison à vendre, revenus \$9,000.00 par année. Demande \$65,000.00 Tél.: 467-3561.



**MAISONS A VENDRE**  
Houses for sale

AVEZ-VOUS un enfant, si vous êtes éligible à un prêt 9%, vous avez la chance d'avoir une maison à vous (Dépêchez-vous) \$32,000.00 comptant à discuter. Tél. 467-6292 - 467-0574 le jour et 467-1511 le soir.

OTTERBURN PARK, bungalow brique 1971, foyer, 6 pièces, près gare, 7350 pi. ca., paysage. 467-1361.

BELOEIL: Bungalow brique pierre. Garage détaché. Clôturé. Paysagé. Gros cèdres. Secteur exceptionnel. Faut vendre. Transfert. Discutable. MLS. Robert Levasseur 464-2389 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.

BELOEIL: Magnifique bungalow brique, aluminium. 4 chambres. Sous-sol semi-fini. Terrain clôturé et paysagé. Prix discutable. Exclusif. Robert Levasseur 464-2389 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.

BELOEIL: Jeune famille cherchant bungalow construction récente, 5 pièces, chauffage électrique, base foyer, près primaire, secondaire, centre d'achat. MLS. Norbert Wehrle 464-2685 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.

MOTONEIGES

TOUTES PIECES pour autoneiges, moteur, carburateur, etc. Achetez vos vieux moteurs. Sanco, 467-8200 Réparation de toutes marques - Allons chercher.

MOTONEIGES Snow Prince '72, moteur J.L.O. -340 c.c., 2 cylindres. BOA-ski '72, moteur Herts -438 c.c., 2 cylindres. 467-7508.

DEUX MOTONEIGES, Snow Cruiser 440 1971, Johnson 432-1972. Avec remorque 467-4425.

MOTONEIGE Scorpion 440, '72, 1500 milles, très bonne condition, \$400. 467-1072.

AUTONEIGE marque Bolens avec trailer parfaite condition - propriétaire \$200.00 467-5124.

**AUTOS USAGÉES**  
Used cars

MAVERICK '72, millage moyen, peinture neuve, anti-rouille, radio AM, mise au point d'hiver effectuée. 467-5720.

CHARGER SE 1975, brun et beige, sièges baquets, console, 4 pneus radiaux, \$3,800, 464-4068.

FORD ECONOLINE 1976. Tél.: 464-0055.

VOLKS '73, 24,700 milles, seconde voiture, pneus d'origine. Même chauffeur, \$1,800. Tél.: 464-1555 après 4:30 hres p.m.

DATSUN '70, 510, pneus radiaux (6), bonne condition, \$350. ne craint pas l'hiver, particulier. Après 6 hres 464-1094.

TAXIS à vendre dans Beauceil. Aucune offre raisonnable refusée. Demandez Guy 767-1395.

PICK-UP Econolin 1966 Ford, mécanique parfaite. 467-8114.

**GARDERIE**  
Child care

MCMASTERVILLE, garderies enfant à la journée ou à la semaine, excellente nourriture, chambre privée. 467-0449.



**A VENDRE DIVERS**  
For sale misc.

MACHINE A COUDRE BELOEIL, Bernina Omega, vente et réparation sur toute marque, P. Cussone 467-9433

TAPIS shag lilas 12' x 13' - Aspirateurs usagés, balais à tapis polisseuses, laveuses à plancher et tapis 467-9864.

BOIS DE FOYER, très sec, érable, bois mélangé, bois d'allumage, abattage d'arbres, estimation gratuite. 467-8527.

BOTTINES et ski alpin, pointe 10, pour homme à l'état de neuf de marque Arberg, d'une valeur de \$150. pour seulement \$100. S'adresser au no. 464-2066, M. ou Mme Turcotte.

COMBATTEZ L'INFLATION, procurez-vous vos produits de tous les jours à prix réduit allant de 35% à 45%. Pour information, appelez 464-0816.



**DIVERS**  
Miscellaneous

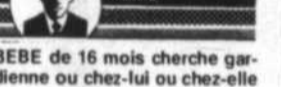
ST-LAURENT rénovation - menuiserie générale céramique, gyroc, tirage de joints etc... 464-0055.

ENTREPRENEUR PLOMBIER, Rénovation, réparations, Estimation gratuite Clément Gauvin 464-2321.

Vous n'aimez pas faire la peinture, intérieur-extérieur. Appelez-moi 464-1792.

MENUISIER prendrait finition et réparation etc... 584-3297.

LE PIQUE-BOIS ébéniste-créateur. Spécialité: reproduction de meubles antiques du Québec. Claude Landry prop. 1003 Che de la Montagne Mont St-Hilaire 467-7249.



**ON DEMANDE**  
Wanted

BEBE de 16 mois cherche gardienne ou chez-lui ou chez-elle 5 jours / semaine de 7:15 hrs à 3:30 hrs à partir du 10 janvier. Références demandées 467-9499.

GARDIENNE demandée chez-moi 5 jours par semaine, 2 bambins 1 an et 3 ans 464-0129.

JE CHERCHE un 1 1/2 meublé, chauffé, à St-Hilaire ou près du Mail Montenach. Téléphonnez le mardi et le jeudi après 6 hres p.m., 467-0516.

GARDIENNE demandée, 8 1/2 - 6 1/2 à la maison, rue Brillon. Tél. après 6 1/2 heures 464-4437.

5 VENDEUSES demandées - 5 jours - 2 heures par jour \$100.00. Auto nécessaire. Rendez-vous 467-4687.



**TERRAINS A VENDRE**  
Lots for sale

ST-HILAIRE: Magnifique terrain avec vue Richelieu, 900', Taxes basses, bien situé. MLS. Demandez informations à Pierre Jobin 467-6890 - 467-2156. Imm. Select, Courtiers.

BELOEIL: Boulevard Laurier, grand terrain commercial, peut être vendu en parties, conditions faciles d'achat, prix abordable, location possible. MLS. Pierre Jobin 467-6890 - 467-2156. Imm. Select, Courtiers.

STE-MADELEINE: 4 magnifiques terrains boisés. Services d'eau rendus. Entre 8,500 et 9,000 p.c. Prix discutable. Exclusif. Robert Levasseur 464-2389 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.



**TERRAINS A VENDRE**  
Lots for sale

BELOEIL: Terrain vacant 19,000'c dont 140 pieds façade Bellefleur, droit passage 40' donnant accès Richelieu. MLS. Pierre Jobin 464-3144 - 467-2156. Imm. Select, Courtiers.

OTTERBURN: Terrain boisé, tous les services, situé sur Mason entre Gervais et Borden. MLS. Pierre Jobin 464-3144 - 467-2156. Imm. Select, Courtiers.

ANIMAUX  
Pets

AIMERIEZ-VOUS un temps partiel, \$10., \$100., \$1,000., par mois. A vous de choisir. Gilbert, après 7 hres, 467-1354.

TERRIER ECOSAIS femelle, 8 mois, vaccinée, 464-1748.

CHIOTS Doberman - queue et 5ème ergol coupés. Particulier \$100.00 467-1937.

**POUR VOS VACANCES MAISON NEUVE A LOUER EN FLORIDE**

Jour: 467-0574  
Soir: 467-1511

**ST-HILAIRE**

12 modèles de maisons pour satisfaire toutes les bourses. Venez nous voir. Le Samedi, dimanche, de 1h.00 à 4h.00, coin Orlas-Leduc et Montée des Trente au bureau des ventes. Roger Lefebvre 672-0321 - 677-3593. EXCLUSIF.

**VENTE ET ACHAT EQUIPEMENT DE BUREAU ET RESTAURANT USAGE**

INF.: 467-6420

207 Boul. L'Heureux McMasterville

**AVIS aux entrepreneurs en construction**

Vers le 15 avril prochain, nous anticipons la construction d'environ 65 à 100 maisons familiales dans la ville de Beauceil. Nous aurons alors besoin de sous-contracteurs dans tous les métiers, en plus d'un contremaître général et d'un contremaître menuisier

Si vous êtes intéressé à soumissionner pour le travail ci-haut mentionné, s.v.p. nous faire parvenir le nom de votre compagnie, votre spécialité et votre numéro de téléphone.

Envoyer les informations à:  
Offre de Soumissions,  
L'oeil Regional  
377 Boul. Laurier  
Beauceil.

## COMPTABLE

Capable de mener un système complet de tenue de livres jusqu'à la balance de vérification.  
La personne acceptant ce poste devra s'attendre à une évolution rapide de son rôle avec la compagnie, laquelle prend un essor rapide sur un marché mondial.  
Toutes connaissances dans le domaine de l'informatique et de la comptabilité de pris de revient iront à l'avantage des candidats intéressés.  
Le candidat devra de plus être bilingue et avoir ses propres moyens de transport.  
Salaire à être fixé compte tenu de l'expérience et de la scolarité. (Jusqu'à \$10,000.00).

EQUIPEMENT SCRIBE LTEE  
PARC INDUSTRIEL DE ST-BRUNO  
653-2416

**POUR UNE PETITE ANNONCE DANS L'OEIL REGIONAL APPELEZ 467-1821**

## Une maison de prière et de silence

Le 21 novembre 1976, Monseigneur Albert Sanschagrin, o.m.i. a présidé la cérémonie de bénédiction de la Maison de Prière Marie Rivier, nouvellement construite au pied du Mont Saint-Hilaire. Située en pleine nature, au milieu d'un vaste terrain boisé, cette maison offre un lieu exceptionnellement favorable au recueillement et à la prière.

Pour les Soeurs de la Présentation de Marie, cette maison est une oeuvre de foi, la réalisation d'un projet cher au coeur de leur fondatrice, Marie Rivier. Cette femme au zèle débordant, que Pie IX a surnommée la Femme-apôtre, a voulu de toute son âme instituer dans sa famille spirituelle, une oeuvre de prière, d'adoration, d'intercession pour l'Eglise et le monde.

La Maison de Prière Marie Rivier est avant tout une communauté priante: un groupe de religieuses y vivent l'Evangile à la manière d'une Soeur de la Présentation de Marie, avec un accent

voulu sur la prière et le silence. On vit la prière sous ses différentes formes mais une importance particulière est attachée à la prière liturgique et à l'adoration.

La Maison est ouverte à toute personne désireuse d'une halte de prière et de silence dans une communauté fraternelle de prière et d'adoration. Homme ou femme, prêtre, religieux ou laïque, étudiant ou étudiante, chacun est assuré de trouver une oasis de recueillement, de silence et de paix pour vivre dans la prière, une soirée, un jour, une fin de semaine, une semaine ou davantage.

Les frais de séjour sont laissés à la discrétion de chacun. On veut partager avec tous ceux et celles que l'Esprit Saint enverra: partage de la prière, de la Parole de Dieu, du silence, des repas, de la vie fraternelle. Chaque hôte sait que la Maison est centrée sur la quête du Seigneur et qu'il peut entrer dans le rythme, s'il le désire.

# CARTES D'AFFAIRES

## CHAUFFAGE



**thermoshell**

GILLES DUPRAS

REPRÉSENTANT

BUR: 353-5330

Soir - 678-4326

**SHELL CANADA  
LIMITÉE**

Centre "thermoshell" de Montréal 10501 est, rue Sherbrooke, Montréal est P.Q.

## MENUISERIE

**JARONEL CONSTRUCTION INC.**

Construction générale - Rénovation

Finition de sous-sol et tout travail de menuiserie

467-7502

## PENSIONS POUR CHEVAUX

464-0907

**L'AUBERGE DES ANIMAUX**

The Animals Inn  
PENSION - BOARDING  
TONTE - Clipping

1155 Rang Sud St-Jean Baptiste de Rouville  
Gérant  
Manager Jane A. Bédard

**LE RANCH A COCO**

à St-Mathias

Pension pour chevaux

Entre-deux: \$40.00 par mois

Box Stoll \$50.00 par mois

274-2164

658-5371

## PEINTURE

POUR VOS TRAVAUX  
DE PEINTURE & TAPISSERIE,  
TIRAGE DE JOINTS, CONSULTEZ:

les peintres  
décorateurs  
mont st-hilaire

Peintre: marcel gagnon  
467-1447  
Tapisser: bernard leménager  
Rév.: 467-8968



## RESTAURANT

467-5521

467-7021

**DOMENICO PIZZERIA**

Mets italiens et canadiens  
SPECIALISTE DE LA PIZZA  
Heures d'affaires: 8hrs a.m. à 1 hr a.m. plus tard  
les fins de semaine.  
SALLE A DINER - LICENCE - LIVRAISON GRATUITE  
10% d'escompte au comptoir  
1017 rue Dupré, Beloeil [face au poste de police]

## STATION SERVICE

OUVERT A 6 HEURES AM

467-9351

Garage

**HUBERT NORMAND Inc.**



Réparations General Repairs

"normand muffler"  
Installation "Muffler" sans charge

624. boul. LAURIER,

Beloeil

remorquage 3 camions avec radio

**AU GARAGE**

**YVON ET BENOIT**

**ESSO SERVICE**

Estimation gratuite.

Prix défilant toute compétition.

Garantie: 3 mois ou 4.000 milles à 100%

UN NOUVEAU CENTRE DE TRANSMISSION

AUTOMATIQUE.

**795-3333**

Frais interurbains acceptés.  
Route 116, Ste-Madeleine.

## VENTE-SERVICE

**Fabrication HITCH**

Fabrication de remorques  
par Léonce Blais,  
soudure générale

236 St-Jean Baptiste, Beloeil

**467-5190**

TÉL.: 584-2208

ENSEIGNES

**TALBOT**

SIGNS ENRG. REG'D

Enseigne néon et plastique

Vente et entretien

440, RUE PRINCIPALE

ST-AMABLE

**D. C. FORMES**

Construction de solages de maisons.

584-3701

ou 584-3993

## REPARATION

LESSIVEUSE SECHEUSE POELE LAVE-VAISSELLE de  
toutes marques

PIECES et TRAVAIL GARANTIS.

**C. Couture Service**

467-1964

**DÉNEIGEMENT  
SNOW REMOVAL**

Résidentiel et commercial  
Jean-Guy Baillargeon

**464-1488**

**Le Roi des Forêts Enr.**

Excavateur-Paysagiste

Déneigement 24 heures

464-2119

**NETTOYAGE DE TAPIS  
CHESTERFIELD**

à domicile  
Estimation gratuite - 10 ans d'expérience  
Ouvrage garanti.

**G. Courchesne 467-3981**



Un des nombreux services du CLSC: les vaccins aux enfants.

# Le benjamin de la famille: le CLSC

## VENTE-SERVICE

**SLEIGH RIDE  
AVEC CHEVAUX**

Pour tous genres d'occasion: réunion de famille, party, anniversaire, etc. Disponible à domicile. Sur réservation. Inf.

**André Desjourdy 467-6362**

**VITRERIE**

VITRERIE GENERALE



DEVANTURES DE MAGASINS  
DISTRIBUTEUR  
FENETRE VINYLE

**GLASS**

**Vitrierie  
GS  
Glass**

**464-3096**

903 BOUL. LAURIER  
BELOEIL, P.Q.



**Sonore  
Alarme**

TEL.: 670-3939  
1182 RUE DANIEL, SUITE 100,  
LONGUEUIL, QUE. J4J 3M7

**Sonore Alarme**

• FEU - VOL - • AUTOMATIQUE  
• P.A. SIGNALISATION • EQUIP. ULC.



**SCRAP**

ALLONS CHERCHER SANS FRAIS

Achetons Autos, Camions, Scrap

**374-2343 584-2683**

jour ou soir

(Acceptons interurbains)

par Agathe Légaré

Il y en a déjà 72, il y en aura bien davantage dans quelques années. Le C.L.S.C., ou le centre local de services communautaires, c'est la porte d'entrée de ce labyrinthe qu'on appelle « réseau des affaires sociales ». Les gens s'y rendent quand ils ont besoin de voir un médecin ou un travailleur social, « le plus près de chez-eux ». Certains en ont déduit que le C.L.S.C. est « une soupe ancienne servie à la moderne », une sorte de mélange d'unité sanitaire et d'agence de bien-être social, réunies dans un même local. Mais le C.L.S.C. est beaucoup plus. Jugez-en vous-même par la liste des services qu'il peut vous offrir.

### Services sociaux

- 1) information, référence et intervention en cas d'endettement, d'éviction du logement, de saisie, d'interruption des services essentiels (eau, électricité, gaz);
- 2) assistance dans les communications avec les services publics (entre autres, pension de vieillesse, assurance-chômage, accident de travail, assurance-agricole);
- 3) consultation en planification des naissances et éducation à la vie familiale;
- 4) aide et soutien aux personnes et aux familles qui traversent une période difficile due à une crise (fugue, abandon, décès, renvoi, arrestation, grossesse indésirée) ou à une catastrophe (incendie, inondation, glissement de terrain);
- 5) assistance pour résoudre les difficultés conjugales, les conflits parents-enfants, les problèmes associés au vieillissement, ou à un handicap physique ou mental;
- 6) aide à domicile apportée aux personnes âgées, aux handicapés et aux familles incapables de s'occuper de jeunes enfants à la maison à la suite d'un décès ou d'une maladie;
- 7) aide aux personnes aux prises avec des problèmes d'alcoolisme ou de drogue.

### Services de santé

- 1) traitement des maladies bénignes et des accidents mineurs; référence à l'hôpital approprié et, au besoin, premiers soins dans les cas de maladies ou d'accidents graves;
- 2) immunisation des enfants contre les maladies contagieuses;

(Suite à la page 23)

# OFFRES D'EMPLOIS

## RECEPTIONNISTE

pour bureau optométristes à Beloeil.  
Travail général de bureau  
Temps plein

**467-6221**

## INSTRUCTEUR DEMANDE

Pour travailler avec adultes déficients mentaux.  
Conditions de travail: 38 3 / 4 heures / semaine.  
Salaire: échelles du Ministère des Affaires Sociales.  
Qualités requises: patience, maturité, fiabilité compréhension, désir d'aider.  
Préférence accordée si expérience dans l'industrie.  
Date d'engagement: Janvier 1977.  
Curriculum vitae: Les Ateliers Richelieu Inc. 35, rue St-Charles, Beloeil, Québec J3G 4L2.

## LA CORPORATION MUNICIPALE

### DE ST-JEAN BAPTISTE DE ROUVILLE

Recherche une personne pouvant occuper la fonction de SECRETAIRE-TRESORIER Faire parvenir curriculum vitae et salaire demandé à:

## Corporation Municipale

C.P. 300  
St-Jean Baptiste  
Comté de Rouville

## ATTENTION!

### PERSONNES CELIBATAIRES

Si vous êtes intéressé à travailler à temps plein durant les mois de février, mars, avril 1977, apprenez la préparation des rapports d'impôts.

### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS.

S'adresser ou téléphoner à compter du 3 janvier prochain à:

## L'AUBERGE LA BARRE 500

2019 boulevard Taschereau,  
Longueuil, Qué.  
**677-9101**

ET DEMANDEZ: LES CONSULTANTS S.C.G. INC.

## EQUIPEMENT PIEDMONT

20 Boul. Mortagne  
Boucherville

## SECRETAIRE EXECUTIVE

- \* Sténo bilingue essentielle
  - \* Minimum 5 ans d'expérience
  - \* Bonnes conditions de travail
  - Bénéfices marginaux
- Communiquez avec J.J. Edwards

**527-7171**



## ON RECHERCHE

Des hommes et des femmes pour effectuer du travail général dans une usine d'abattage de volailles de la Compagnie Québec Poultry Ltée, située à St-Jean-Baptiste de Rouville.

### QUALIFICATIONS

\$3.90 l'heure à l'embauchage, plus augmentation de \$0.20 sur une échelle d'apprentissage de 39 semaines plus augmentation de \$0.20 l'heure durant l'année 1976

### AVANTAGES

Sécurité d'emploi travail permanent, chances d'avancement, travail de jour ou nuit selon le besoin. Bonnes conditions de travail.

### SERVICE AUX EMPLOYES

Cafétéria repas complets à prix modiques (jour et nuit) Casiers individuels.

Les personnes intéressées n'ont qu'à se présenter entre 8:30 hrs a.m. et 4:00 hrs p.m. à la

**La Cie Québec Poultry Ltée**  
3380 Principale  
St-Jean-Baptiste  
Cté Rouville, Qué.  
TEL: (514) 467-2671

a / s M. Réjean Palardy

## SAVIEZ-VOUS QUE

- Depuis le 1er octobre 1976, la Régie de l'assurance-maladie distribue neuf dépliants d'information sur les programmes qu'elle administre. Les publications ont pour titre: Renseignements généraux - Inscription et admissibilité; Programme de services médicaux et chirurgicaux; Programme de prothèses, appareils orthopédiques ou autres; Programme de chirurgie buccale et de services dentaires; Programme

de services optométriques; Programme de médicaments; Hospitalisation; Services assurés reçus hors du Québec. Ces dépliants sont disponibles dans les cabinets des professionnels de la santé, les cliniques externes des hôpitaux et les CLSC. On peut aussi les obtenir gratuitement sur demande écrite à: La Direction des relations publiques, Régie de l'assurance-maladie du Québec, Case postale 6600, Québec G1K 7T3.



## Trust Royal

"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"

# Trust Royal

537 Boul. Laurier — Beloeil 467-9362

BELOEIL — Bungalow brique, abri d'auto, 3 c.c. bonne construction, taxes basses, certains meublés. Tentures, tapis à négocier, doit être vendu! LEO BOUCHARD: 467-9451 467-9362.

BELOEIL — Beau, bon, pas cher! Coquet bungalow impeccable, 5 1/2 pièces, joliment décorées. Comptant minimum \$1,600.00 Venez visiter aujourd'hui! MLS. FABIENNE BOULANGER: 467-1578 467-9362.

BELOEIL — Libre immédiatement. Secteur très recherché, près toutes commodités. Spacieux split-level brique, 8 pièces, garage, face au parc. MLS. FABIENNE BOULANGER: 467-1578 467-9362.

ST-HILAIRE — Nouvelle inscription! Superbe Canadienne, façade pierre, grand salon avec foyer, salle à diner, 3 chambres, garage, terrain boisé. MLS. FABIENNE BOULANGER: 467-1578 467-9362.

MC.MASTERVILLE — Nouvelle inscription! Très beau bungalow 5 1/2 pièces, beaucoup d'extras. Beau terrassement, entrée pavée. Secteur résidentiel. Venez visiter. MLS. FABIENNE BOULANGER: 467-1578 467-9362.

ST-HILAIRE — Vue magnifique rivière, montagne. Spacieux split-level, style "Suisse". 8 belles pièces, immense. Finition luxueuse, piscine creusée. Garage. MLS. FABIENNE BOULANGER: 467-1578 467-9362.

OTTERBURN — Coquet bungalow, charmante cuisine avec armoires de chênes. Joliment décorés. Venez visiter aujourd'hui! MLS. CHRISTINE DEEKS: 467-6494 467-9362.

BELOEIL — Sur le Richelieu. Maison construite autour de 1900 entièrement renovée. Cuisine faite par ébéniste. Boiserie, 4 chs. chaleureuses. THERESE DESMARAIS: 467-6461 467-9362.

OTTERBURN — Grande maison entourée d'arbres, sapins. \$3,000. comptant. \$279.00 par mois. Grand terrain. 3 chs. Impeccable. EXCLUSIF. THERESE DESMARAIS: 467-6461 467-9362.

ST-HILAIRE — Maison Québécoise, face au Richelieu. Grands appartements. Foyer pierre. Chambre principale, avec chambre de bain. Grand terrain de 15,000 p.c. \$59,900.00 THERESE DESMARAIS: 467-6461 467-9362.

OTTERBURN — Split-level pierre & aluminium, 5 chambres, salle familiale, foyer pierres, garage, terrain avec arbres matures, décoration impeccable, taxes basses. JEAN-YVES EMOND: 467-6591 467-9362.

OTTERBURN — Pierre, aluminium, 4 chambres, salle à diner séparée, 2 salles de bain, tapis mur à mur, salon, foyer pierre naturelles, 23,000 p.c. terrain avec arbres matures. JEAN-YVES EMOND: 467-6591 467-9362.

ST-HILAIRE — Cottage pierre, 10 pièces, 4 chambres, 2 plus 1 salle bain, 1 plus 1 garage, sous-sol fini, foyer, grand terrain, piscine, creusée. Clôturé, Pommiers. DAVID GOULET: 467-9362.

ST-AMABLE — Maison mobile, 5 pièces, 3 chambres, 1 plus 1 salle de bain, chauffage électrique, air chaud. Meublé. Terrain de 90 x 90 en campagne. DAVID GOULET: 467-9362.

MC.MASTERVILLE — A qui la chance! Bungalow dans \$30,000 6 pièces, foyer, secteur taxes basses. Excellent achat pour jeune couple. GILBERTE MONGEAU: 467-1692 467-9362.

MC.MASTERVILLE — BELOEIL — Bungalow tout brique avec garage, 7 pièces, cuisine immense, secteur boisé. Taxes basses. Hypothèque fixe à 6 3 / 4%. Excellent achat. GILBERTE MONGEAU: 467-1692 467-9362.

ST-HILAIRE — Nouvelle inscription! Cottage semi-détaché (1974). 5 1/2 pièces, porte-patio, cour clôturée. Chauffage électrique, vue magnifique montagne, comptant de \$1,500.00 MLS. CARMEN ROBITAILLE: 467-9362.

BELOEIL — \$23,500.00 Bungalow amiante 28 x 29. 8 pièces, terrain 6,157 p.c. Libre 1er mai 1977. M.L.S. GINETTE TOUSIGNANT: 467-6865 467-9362.

BELOEIL — Un investissement valable sur un duplex. Duplex - 2-4 1/2 pièces, revenu \$310.00 par mois. Comptant requis est de \$30,000.00. GINETTE TOUSIGNANT: 467-6865 467-9362.

MONT ST-HILAIRE — Split-level brique très spécial. 8 pièces, garage, foyer, rustique, système balayeuse intégré, armoires pin. Piscine creusée. Nombreux extras. NICOLE TRUDEAU: 464-1856 467-9362.

- Le ministère des Affaires sociales vient de publier un document d'information sur le dépistage des troubles auditifs chez l'enfant, intitulé « Écoutez bien cette brochure ». On peut l'obtenir gratuitement, en version française, en s'adressant au Service de la diffusion, ministère des Affaires sociales, 1005 chemin Sainte-Foy, Québec G1A 1B9.

- Le Centre hospitalier Saint-Michel-Archange, situé à Giffard près de Québec, porte désormais le nom de Centre hospitalier Robert Giffard, depuis le 1er juillet 1976. Cet établissement possède la vocation d'hôpital de soins spécialisés pour handicapés mentaux, d'hôpital de soins prolongés, de même que de centre d'accueil de réadaptation et d'hébergement.

- En décembre 1975, le programme d'aide sociale couvrait 205,979 ménages, dont 88,304 familles et 117,675 personnes seules. Par rapport au mois de décembre 1974, on enregistre une augmentation globale de 15,375 ménages (8.1%). Pour la même période, l'accroissement du nombre de familles n'a été que de 293 (0.3%), tandis que l'augmentation du nombre de personnes seules a été de 15,082 (14.7%). Ces renseignements sont tirés des Statistiques des affaires sociales - Sécurité du revenu, numéro de juin 1976. Tous les cahiers Statistiques des affaires sociales sont en vente aux comptoirs de l'Éditeur officiel, au prix unitaire de \$1.

COURTIER EN IMMEUBLE

# Des jouets sécuritaires

par Benoit Savard

Les Fêtes pour les enfants? Une avalanche de jouets: des gros et des petits, des compliqués et des simples, des coûteux et des pas chers. Or, si pour l'enfant tout jouet peut signifier joie et surprise lorsqu'il apparaît orné d'une brillante parure sous l'arbre traditionnel, ce même présent peut aussi vouloir dire danger. C'est pour-quoi, malgré les meilleures intentions du monde, il ne vous faut pas acheter n'importe quel jouet à n'importe quel prix.

## Simplicité oblige!

Le jouet le plus apprécié sera souvent le plus SIMPLE et le MOINS CÔTEUX. C'est connu: un enfant se lasse assez rapidement d'un jouet. Alors, pourquoi dépenser son imagination pour lui trouver un jouet fort compliqué ou complètement abracadabrants qui ne le comblera pas davantage et qui, par surcroît, vous coûtera cher?

## Pour mieux choisir

Le Conseil canadien d'expérimentation des jouets, organisme bénévole qui vise à faire connaître au consommateur les jouets de bonne qualité en vente au Canada, de même qu'à améliorer la fabrication et à encourager la vente, conseille aux parents de choisir le jouet qui conviendra le mieux au goût, à l'âge et au développement

de l'enfant. La qualité devrait l'emporter sur la quantité.

## ... avec prudence

On doit, de plus, évaluer un jouet d'après sa durabilité et sa sécurité. Tous les jouets ne sont pas sûrs pour tous les enfants. Un jouet qui convient parfaitement à un enfant d'un certain âge peut présenter un danger pour son petit frère ou sa petite sœur. Rien ne pourra procurer une plus grande assurance contre le danger que la PRUDENCE DES PARENTS. Les enfants de deux et trois ans sont les victimes les plus fréquentes de jouets dangereux, entre autres, parce qu'à cet âge, ils ont encore tendance à tout se mettre dans la bouche.

Il faut aussi prendre soin de bien lire le mode d'emploi, d'examiner le jouet sous tous ses angles, de s'assurer qu'il ne présente pas de danger, et surtout, de montrer à l'enfant comment s'en servir.

## La loi est là!

Afin de minimiser le danger latent, ou même visible, que peuvent présenter certains jouets, danger que le fabricant, l'acheteur et l'utilisateur peuvent fort bien ne pas voir, le ministère canadien de la Consommation et des Corporations a été chargé d'appliquer la Loi sur les produits dangereux.

Cette loi veut protéger les enfants en interdisant la vente de certains jouets

renfermant des produits chimiques, toxiques, corrosifs, irritants ou qui ont des vices de construction qui pourraient, par exemple, amener un enfant à s'étouffer avec une partie qui se détache, ou à se blesser sur des tiges ou des bords tranchants. La Loi sur les produits dangereux prescrit aussi des normes pour minimiser les dangers des jouets qui fonctionnent à l'aide de l'électricité, du feu ou de la mécanique.

Enfin, signalons que le Conseil canadien d'expérimentation des jouets met gratuitement à la disposition du public deux brochures intitulées *Des idées sur l'achat des jouets* et *Des petits cadeaux pour grandes occasions*. Il vend en outre un livret intitulé *Bons jouets*, au prix de \$1. Ce livret fournit la liste des jouets recommandés, présentement sur le marché, et classés selon le groupe d'âge et le genre de jouet. On peut se procurer ces publications en faisant parvenir une enveloppe affranchie au Conseil canadien d'expérimentation des jouets, Casier postal 6014, station « J », Ottawa, K2A 1T1. Enfin, l'Association des consommateurs du Canada vend le livret *Bons jouets* et sa brochure intitulée *Les jouets à déconseiller*, au prix de \$1.50 pour les deux. Cette association a des bureaux à La Tuque, Montréal, Québec, Trois-Rivières et Valleyfield.

IMMEUBLES REALTIES

MEMBRES DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE MONTREAL  
MEMBERS OF THE MONTREAL REAL ESTATE BOARD

# Plante & Charbonneau

COURTIERS BROKER

## 555 Ozias Leduc Otterburn Park 467-1990

### OTTERBURN PARK

SITE Commercial - Terrain 29,575' avec cottage style canadien - 8 pièces. 4 chambres à coucher - 2 salles de bain - salon avec foyer. Vue magnifique de la montagne. Demande \$60,000. Appelez A.J. Prévost 467-5842.

### OTTERBURN PARK

NEW exclusive: Aluminum raised bungalow, occupied only three months. 6 spacious rooms, separate dining room. Quality construction. Take advantage of the low improvement tax. Immediate occupancy. Asking \$38,500. Please call Germaine Bourgeois 467-5625.

### OTTERBURN PARK

SITE de choix - Split level avec garage, 4 chambres à coucher, salle à diner séparée, foyer en pierre dans salle de jeux. Grand terrain paysagé. Appelez Ginette Olivier 467-1693.

### OTTERBURN PARK

NEW ON THE MARKET - Impeccable, brick and stone split level. 3 bedrooms, living room with stone fireplace, dining room, ww carpeting in living & dining room, hall and family room. Attached garage, double paved driveway. Asking only \$42,000. Thérèse King 467-6422.

### OTTERBURN PARK

BUNGALOW, brique et aluminium, seulement 4 ans, condition impeccable, 5 pièces, connection laveuse sècheuse dans la salle de bain. Très bien paysagée - Demande \$45,000. Pour autres détails appelez Germaine Bourgeois 467-5625.

### OTTERBURN PARK

BUNGALOW surélevé brique et aluminium. 7 chambres, 3 chambres à coucher. Foyer, portes patio faisant face à la montagne. Secteur très tranquille, salle familiale finie, garage, \$39,800. Appelez Georges Mayer, 467-5687 MLS.

### MONT ST-HILAIRE

MAGNIFIQUE bungalow surélevé - 10 pièces - foyer en pierre dans salle familiale, poêle et four double, laveuse à vaisselle et broyeur d'aliments dans la cuisine. Tous les rideaux et tentures inclus dans le prix de vente. Entrée de côté pour bureau. Garage détaché. Terrain bien paysagé. Demande \$80,000. Photo M.L.S. Appelez Germaine Bourgeois 467-5625.

### MONT ST-HILAIRE

DELUXE - Split-level brique et aluminium, 8 pièces, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, garage double sur terrain boisé de 10,000 p.c. secteur recherché. Beaucoup d'extras. Appelez Thérèse King 467-6422.

### MONT ST-HILAIRE

RICHELIEU Nord - Cottage de plus de 100 ans, très propre, 9 pièces, 1 1/2 salle de bain, vue magnifique du Richelieu et Mont St-Hilaire - Seulement \$46,500. Appelez Ginette Olivier 467-1693 ou A.J. Prévost 467-5842.

### MONT ST-HILAIRE

SPLIT LEVEL, pierre et aluminium, 9 appartements, 4 chambres à coucher. Foyer dans salon, buanderie. Terrain de 12,818 p.c. Piscine creusée chauffée, garage. Site de choix. Demande \$74,000. Appelez A.J. Prévost 467-5842.

### MONT ST-HILAIRE

DANS un secteur recherché - Bungalow surélevé de 9 pièces, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain. Cuisine équipé de poêle et four encastré, laveuse à vaisselle et réfrigérateur. Piscine creusée et chauffée, entourée d'arbres mature et haie de cèdre. Faut voir. Appelez A.J. Prévost 467-5842 ou G. Bourgeois 467-5625.

### MONT ST-HILAIRE

COTTAGE de 9 pièces en excellente condition, terrain de 5 arpents apprx. plus 3 bâtiments. Site idéal sur boulevard Richelieu. Pour détails appelez Ginette Olivier 467-1693.

### BORD DE L'EAU ST-CHARLES

COTTAGE brique et aluminium de 10 pièces situé sur la rive du Richelieu. Grand salon, salle à manger, salle familiale avec foyer en pierre, 3 chambres à coucher, boudoir, 1 1/2 salle de bain, deux salles de jeux, 2ième foyer, buanderie. Beau terrain paysagé, arbres, piscine creusée. Taxes très basses. Appelez W.J. Whelan 464-0282.

### ST-CHARLES SUR RICHELIEU

MAISON et chalet à vendre en bloc. Sur la rive du Richelieu. Maison louée jusqu'au 1er juillet 1977. Eau et fausse septique. Prix à discuter. Appelez Georges Mayer 467-5687.

### OTTERBURN PARK

### MONT ST-HILAIRE

VASTE choix de terrains. Site merveilleux. Vous vous construirez plus tard. Appelez A.J. Prévost 467-5842 - Ginette Olivier 467-1693 - Georges Mayer 467-5687 - Thérèse King 467-6422 - Germaine Bourgeois 467-5625 - W.J. Whelan 467-0282.

# Quand le rhume s'agrippe

par Pierre Brousseau

Il n'y a pas de maladie plus commune que la grippe.

Tôt ou tard et ce, malgré mille et une précautions, tout le monde finit par l'attraper.

Le virus qui en est la cause est si mystérieux que même les plus grands savants n'arrivent pas à en percer le secret. On comprend alors pourquoi il n'existe aucun traitement actif pour combattre cet énigmatique virus. Le moins qu'on puisse faire est d'en atténuer les effets.

## Les médicaments

Pour une foule de maladies contagieuses d'origine bactérienne, on dispose de nombreux antibiotiques. Cependant, pour notre malheur, ces derniers n'ont aucun effet sur la majorité des virus. Il est donc illusoire de penser guérir une grippe, qui est d'origine virale, en se gavant de ces soit-disant « casse-grippe » que l'on trouve sur le marché. Il faut bien se rendre à l'évidence qu'il n'y a pas grand chose à faire lorsque le vilain virus nous « agrippe ».

On doit prendre son mal en patience et, tout au plus, en amoindrir les inconvénients.

## Se soigner à moindre frais

Les grandes marques de médicaments pour lesquelles les compagnies pharmaceutiques consacrent des millions de dollars en publicité, ne sont ni meilleures, ni plus efficaces que les autres produits moins connus. Dites-vous bien que vous payez cher, inutilement, tous ces « pseudo-



casse-grippe » publicisés à outrance.

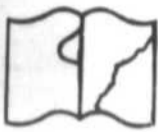
Employés à bon escient, la plupart des comprimés contre le mal de tête et la grippe agissent tout aussi bien contre la douleur et la fièvre. Fabriqués à partir d'acide acétylsalicylique, au même titre que l'aspirine, ces comprimés possèdent les mêmes propriétés analgésiques et fébrifuges que ses « concurrents-gros-vendeurs » tout en coûtant beaucoup moins cher.

Enfin, si le vilain virus vous a épargné jusqu'à ce jour,

soyez vigilant et... évitez les courants d'air.

## La prévention

Règle générale, une alimentation équilibrée, composée des aliments essentiels comme la viande, le poisson, les céréales, les fruits, les légumes et les produits laitiers, suffit à fournir à l'organisme la vigueur nécessaire pour résister à la contagion. Ajoutez à cela du repos, de l'air pur et un peu d'exercice, et vous serez bien armé pour affronter tous les virus.



Original défectueux

# Plein Air

par Maxine Valiquette

## Plaisirs d'hiver pour toute la famille

Trouvez-vous que dans les arénes en général, il y a trop peu d'heures consacrées au patinage libre comparativement au hockey qui envahit littéralement l'horaire toute la semaine? Si oui, contentez-vous donc une fois pour toutes! Cessez de tourner en rond et de vous faire bousculer par quelques jeunes trop pleins d'énergie qui jouent à la "tag". Avez-vous déjà été patiner sur le Canal Rideau à Ottawa?

Voilà l'endroit qu'il vous faut si vous avez de bonnes jambes et êtes un mordu du patinage libre! Vous aurez devant vous une piste de 5 milles de long qui part du Centre National des Arts jusqu'aux Ecluses Hartwell, près de l'Université Carleton.

Ca vous fera donc 10 milles aller-retour, si vous avez assez d'énergie pour le faire!

Vous aurez suffisamment d'espace, même s'il y a beaucoup de monde. Allez-y de jour ou de soir, des haltes sont prévues pour votre confort tout au long du parcours. Le soir, il y a des lumières de couleur qui créent une ambiance de fête et c'est gratuit en tout temps! Si vous êtes plus âgé et moins fringant sur vos patins, rien ne vous empêche de vous asseoir en cours de route sur les bancs publics qui sont installés dehors le long du parcours, à tous les 400 pieds. Vous verrez des gens de tout âge pratiquer leur sport favori: enfants, adolescents et adultes s'en donnent à cœur joie! Il m'est même arrivé de voir des parents tirer leur tout-petit, chaudement emmitoufflé dans son traîneau, et ainsi prendre l'air en famille.

Services offerts: Pour ceux qui, à cer-

tains moments, trouveraient la température trop froide à leur goût, la Commission de la Capitale Nationale (C.C.N.) a pensé à vous. En effet, elle a aménagé le long du Canal six haltes qui offrent des services tels que l'aiguillage des patins, les premiers soins et des cantines. Il y a également des abris pour mettre et enlever ses patins et trois de ces centres diffusent de la musique.

- Horaire: Le patinage commence dès 5 heures du matin et se prolonge de nouveau jusqu'à 2 heures du matin. Les lampadaires, situés le long de la promenade de chaque côté du canal, permettent d'y voir même après l'extinction des lumières spéciales de la patinoire. On peut acheter des aliments et faire aiguiser ses patins entre 10 heures et 22 heures.

- Sécurité: La sécurité est importante. La C.C.N. embauche six étudiants universitaires qui forment la patrouille de sécurité, chargée d'interrompre les parties de hockey imprévisibles, les jeux violents et de veiller à ce qu'aucun autre danger ne menace les patineurs. Six secouristes sont toujours présents et six membres de l'Ambulance St-Jean viennent leur prêter main-forte les fins de semaine.

- Renseignements:

Les gens peuvent recevoir une information adéquate car tous les jours, les journeaux et les postes de radio locaux donnent des bulletins spéciaux sur l'état de la glace. La Commission de la Capitale Nationale possède en outre un numéro de téléphone, 232-1234, que l'on peut composer pour avoir un bulletin enregistré sur l'état de la glace. La C.C.N. dépense \$150,000. chaque an-

née pour l'entretien de la patinoire du canal, qu'une moyenne de 450,000 personnes utilisent chaque année. J'ai eu moi-même la chance de patiner sur le canal Rideau à deux reprises et je ne l'ai pas regretté. C'est gratuit en tout temps et c'est une expérience formidable à vivre pour toute la famille.

Bonne journée en plein air!

Maxine Valiquette.

Note: Merci à la Commission de la Capitale Nationale qui m'a permis de me servir de sa documentation publicitaire et de vous donner des informations précises concernant les services, l'horaire, la sécurité et le numéro de téléphone à composer. La photo couleur illustrant la popularité du canal Rideau de même que le plan des abris et stationnements font aussi partie de leur publicité.



**"Une ambiance chaleureuse..."**  
*...Pour découvrir le chaud plaisir d'une réunion autour du foyer, ou pour savourer tranquillement pantouffle, une soirée au coin du feu*

■ Vente et installation de foyers préfabriqués  
 ■ Accessoires de foyers ■ Estimation gratuite

**NOUS AVONS 115 MODÈLES DE FOYERS ET POÊLES EN MONTRE**

**10% D'ESCOMPTE SUR TOUTE NOTRE MARCHANDISE EN MAGASIN**

**ATTENTION! PENDANT CETTE VENTE, ESCOMPTE SPECIALE SUR TOUTES NOS BELLES REPRODUCTIONS DE MEUBLES QUEBECOIS**

**DU 6 AU 15 JANVIER SEULEMENT!**

470 ROLLAND THERRIEN LONGUEUIL 463-1870

CHARGEX  
 master charge

ROUTE 3  
 RIPPOLYTE LAFONTAINE  
 ROLLAND THERRIEN  
 Vici



**BELOEIL:** Bungalow brique aluminium. Terrain clôturé, paysagé Intérieur impeccable. Hypothèque 9%. \$34.500. Vous faites un excellent achat. MLS. Robert Levasseur 464-2389 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.



**BELOEIL:** \$33,900.00. Bungalow brique aluminium. Très belle décoration Intérieure. Terrain paysagé. Entrée pavée. Très beau secteur. Exclusif. Appelez Robert Levasseur 464-2389 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.



**ST-HILAIRE:** Nouveau sur le marché. Joli cottage aluminium. 6 pièces. Chauffage électrique. Près de toutes commodités. MLS. Appelez Lise. D. Dufresne 467-6576 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers.



**ST-HILAIRE:** Face à la rivière. Superbe bungalow pierre 6 pièces. Foyer Chauffage électrique. Garage 45,600. p.c. Paysagé. Lise D. Dufresne 467-6576 - 467-2156. Immeubles Select, Courtiers



**NORBERT WEHRLE**  
PRESIDENT



**LISE DUFRESNE**  
467-6576



**THERESE TRUDEAU LARIVIERE**  
467-6115



**OTTERBURN:** Petit bungalow 5 pièces, 2 chambres à coucher, situé sur un terrain bien paysagé. MLS. Jacqueline Phélan 467-2196.



**OTTERBURN:** Charming 8 room cottage, 4 bedrooms, beautiful lot 140x140, ideal for family living comfort. MLS. Jacqueline Phélan 467-2196.



**BELOEIL:** Tout brique, 8 pièces, foyer, salle familiale, construction supérieure, garage, armoires et planchers chêne, grandes pièces. MLS. Pierre Jobin 467-6890.



**OTTERBURN:** Split-level, excellent état, 6 pièces, foyer pierre, terrain 119 pieds profondeur, arbres adultes, prix \$42,000. [Offre]. Marthe Festa 467-5118.



**YOLANDE BISAILLON**  
467-8115



**PIERRE JOBIN**  
467-6890



**MARTHE FESTA**  
467-5118



**ALBERT SIMON**  
658-8216—467-2156



**ST-HILAIRE:** Unique, privé, terrain magnifique, bungalow 10 pièces, salle à diner, 5 chambres, sous-sol foyer, bureau, boudoir vitrés, terrain 21,600 p.c. piscine creusée, clôturé, occupation immédiate. T. Trudeau Lariviere 467-6115.



**BELOEIL:** Bungalow style "Beloeil" 5 1/2 pièces, boiserie acajou, chauffage électrique, construction supérieur, prix compétitif, secteur choix, occupation immédiate. T. Trudeau Lariviere 467-6115.



**BELOEIL:** Construction exceptionnelle. Ce bungalow offre 3 grandes chambres, salle à diner, cuisine-dînette, salle familiale foyer. Norbert Wehrle 464-2366.



**BELOEIL:** Près commodités, solide bungalow 5 pièces et sous-sol fini, abri d'auto, paysagé, arbres matures, prix intéressant. MLS. Pierre Jobin 464-3144.



**GUY LEMAY**  
464-2790



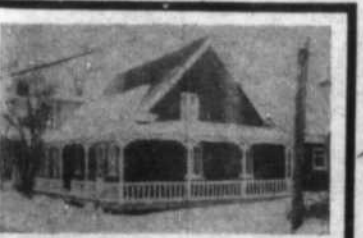
**JACQUELINE PHELAN**  
467-2196



**ROBERT LEVASSEUR**  
464-2389



**YVES GENDRON**  
773-3626



**BELOEIL:** 175 ans. Cottage brique. 7 pièces. 4 garages. Prix \$29,500.00. Libre 1er juillet, 1977. Albert Simon 464-3144.



**STE-JULIE:** Près école élémentaire. 5 pièces plus salle familiale. Inklus: remise 16x16. Prix \$33,800. MLS. [Offre] Marthe Festa 467-5118.



**BELOEIL:** Bungalow brique, pierre avec garage, secteur de choix, hypothèque fixe, taxes basses. MLS. Yolande Bisailon 467-8115.



**BELOEIL:** Bungalow pierre & aluminium, 6 pièces, 3 chambres à coucher, sous-sol entièrement fini, chauffage électrique. MLS. Pierre Jobin 464-3144.



**MICHELE LAMOUREUX**  
464-2366



**LOUISE JOBIN**  
467-3185



**GUY HACHE**  
464-2685



**REJEAN MARTEL**  
464-3144



**MONIQUE LUSSIER**  
464-0652

**IMMEUBLES**

**SELECT**

courtiers - brokers

**REALTIES**

**527 BOUL. LAURIER BELOEIL**

**467-2156**

**527 Boul. LAURIER  
BELOEIL  
467-2156  
(Voisin de Comtois Sport)**

Rabais de janvier chez Zellers

# GRANDES REDUCTIONS

JEUDI  
A SAMEDI  
6-7-8  
JANVIER

Zellers January

# SAVINGS SALE

OUTSTANDING SAVINGS

Thursday through Saturday, January 6-7-8

## Belles épargnes sur ce linge de lit à la mode "Milano Margarida"

Un achat spécial nous permet de vous accorder ces prix réduits! Draps et taies en coton pur lavable à la machine, décorées d'un charmant dessin de fleurs en tonalités rose, pêche ou bleu. Ils sont doux et lisses et auront belle apparence dans votre chambre. A ces prix, c'est une occasion sûre!

Taies d'oreillers / Pillow Slips **1<sup>94</sup>** la paire pr.  
Drap plat ou emballante pour lit jumeaux ou double / Twin or Double Size In Flat or Fitted Sheets **3<sup>94</sup>** ch. ea.

### Great Buys On Fashion Sheets & Pillowcases "Milano Margarida"

Big special purchase accounts for the low sale price! Machine-washable, 100% cotton flat or fitted sheets and pillow slips in a floral print design. Fashion shades of pink, peach or blue. Smooth to sleep on, nice to look at, and priced now for big savings!

### Ensemble "So French" de Tex-Made

De ravissantes roses allées à un dessin de dentelle décorent ce tissu fini-polyester, mi-coton lavable à la machine et garanti infroissable selon les ensembles seront remplacé gratuitement! L'ensemble pour lit double comprend 2 taies, un drap plat et un drap emballant.

### "So French" Ensemble by "Texmade"

Beautiful roses and lace combined in a delicate fashion design in pink, blue, or gold. Machine-washable 50% polyester and 50% cotton is no iron guaranteed for life or replaced free.

Double bed size includes 2 pillow slips, 1 each double flat and double fitted sheets. **18<sup>94</sup>** Lit-double Double Bed Size

ACHAT SPÉCIAL  
QUANTITÉS LIMITÉES  
PAS DE REMISE

Les prix de vente Zellers resteront en vigueur jusqu'au samedi, 8 janvier, ou jusqu'à l'épuisement de nos stocks.

Zellers sale prices will remain in effect until Saturday, January 8th or while quantities last.

Nous vous passons le bénéfice de cet achat spécial!

### Ensembles de serviettes rasées

- Au choix: fleurs sur fond blanc, y compris Remembrance, Héritage et Rose Lace.
- Amalgame coton et polyester (86%-14%); boudé d'un côté et rasé de l'autre, doux et absorbant.
- Tonalités rose, bleu, jaune ou brun. Tous les modèles ne sont pas disponibles à tous les magasins.

Special Purchase Means Big Savings For You!

### Sheared Terry Towel Ensembles

- Choose from beautiful floral prints on white including Remembrance, Héritage and Rose Lace.
- Sheared 86% cotton/14% polyester terry reverses to thirsty loop terry.
- Pink, blue, yellow and brown, not all patterns available in all stores.

Serv. de bain, 22" x 42" environ / Bath, approx. 22" x 42"

**2<sup>44</sup>** ch. each

Essuie-mains, 15" x 25" environ / Hand approx. 15" x 25"

**94** ¢ ch. each

Débarbouillette, 12" x 17" environ / Face, approx. 12" x 17"

**54** ¢ ch. each

SPECIAL PURCHASE LIMITED QUANTITIES



Tous les articles annoncés sont en vente aux magasins Zellers ou par leur intermédiaire.

All Advertised Items Available At Or Through Zellers Stores.

ACHAT SPÉCIAL  
QUANTITÉS LIMITÉES  
PAS DE REMISE

### Rabais considérable sur les Couvertures "Granada"

- Couvertures tissées à l'aiguille au Canada.
- Fibre polyester pure lavable à la machine, bordure de 3 en nylon.
- Le traitement "Perma-Nap" réduit la charpie et l'effilochage.
- Tons unis, or, blanc cassé, rose ou bleu.
- Dim. fines: 72" x 84" environ, convenant aux lits jumeaux ou doubles.

### Big Savings On "Granada" Blankets

- Canadian-made, needle woven blankets.
- Machine-washable 100% polyester with 3 nylon binding.
- "Perma-Nap" to reduce shedding and pilling.
- Solid shades of gold, bone, pink or blue.
- Finished size approx. 72" x 84" - suitable for twin or double bed.

**5<sup>55</sup>** ch. each

ou or  
**2** pour \$10

LES GRANDS MAGASINS A RAYONS

Zellers

DEPARTMENT STORES

MAIL MONTENACH BELOEIL